

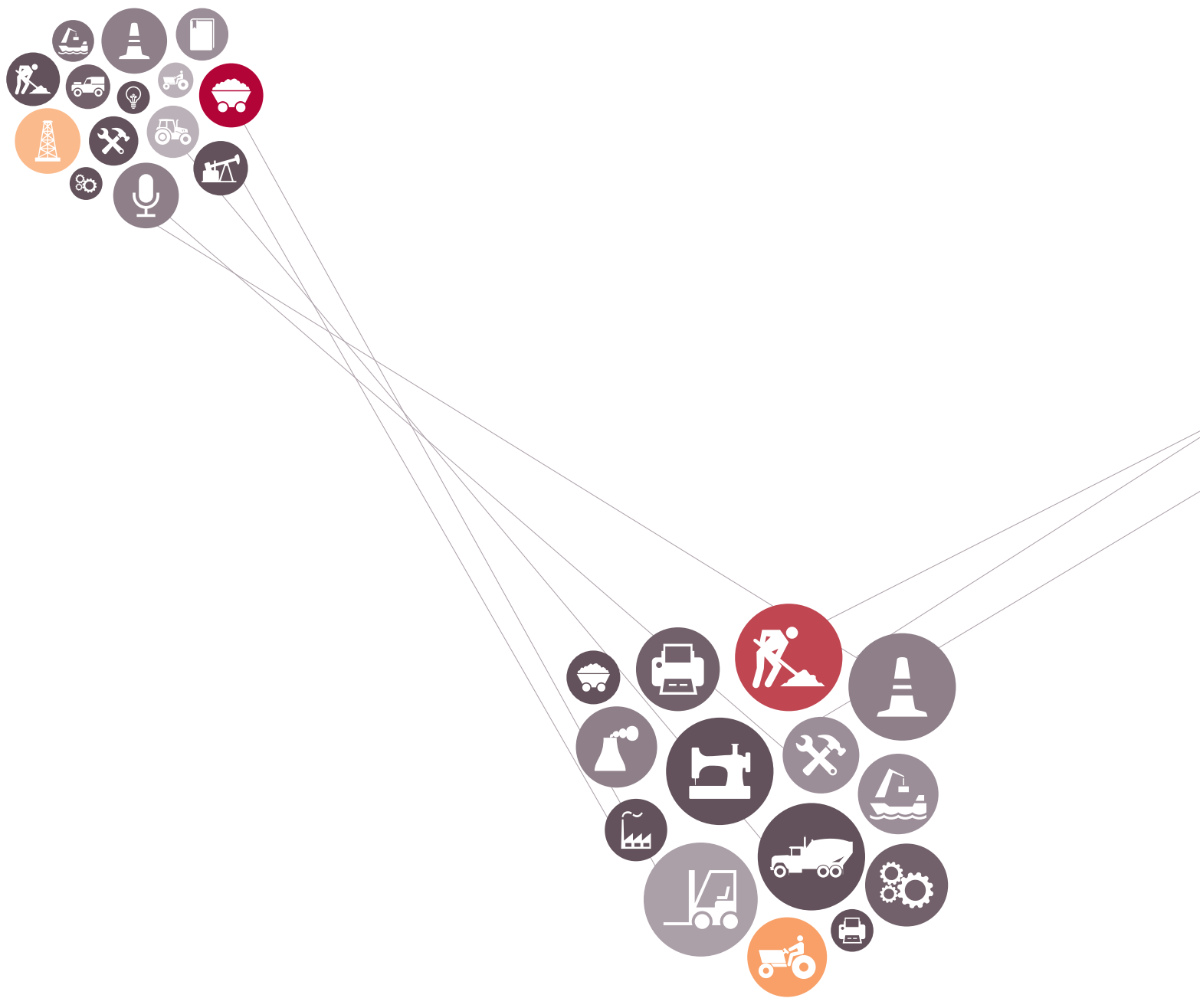


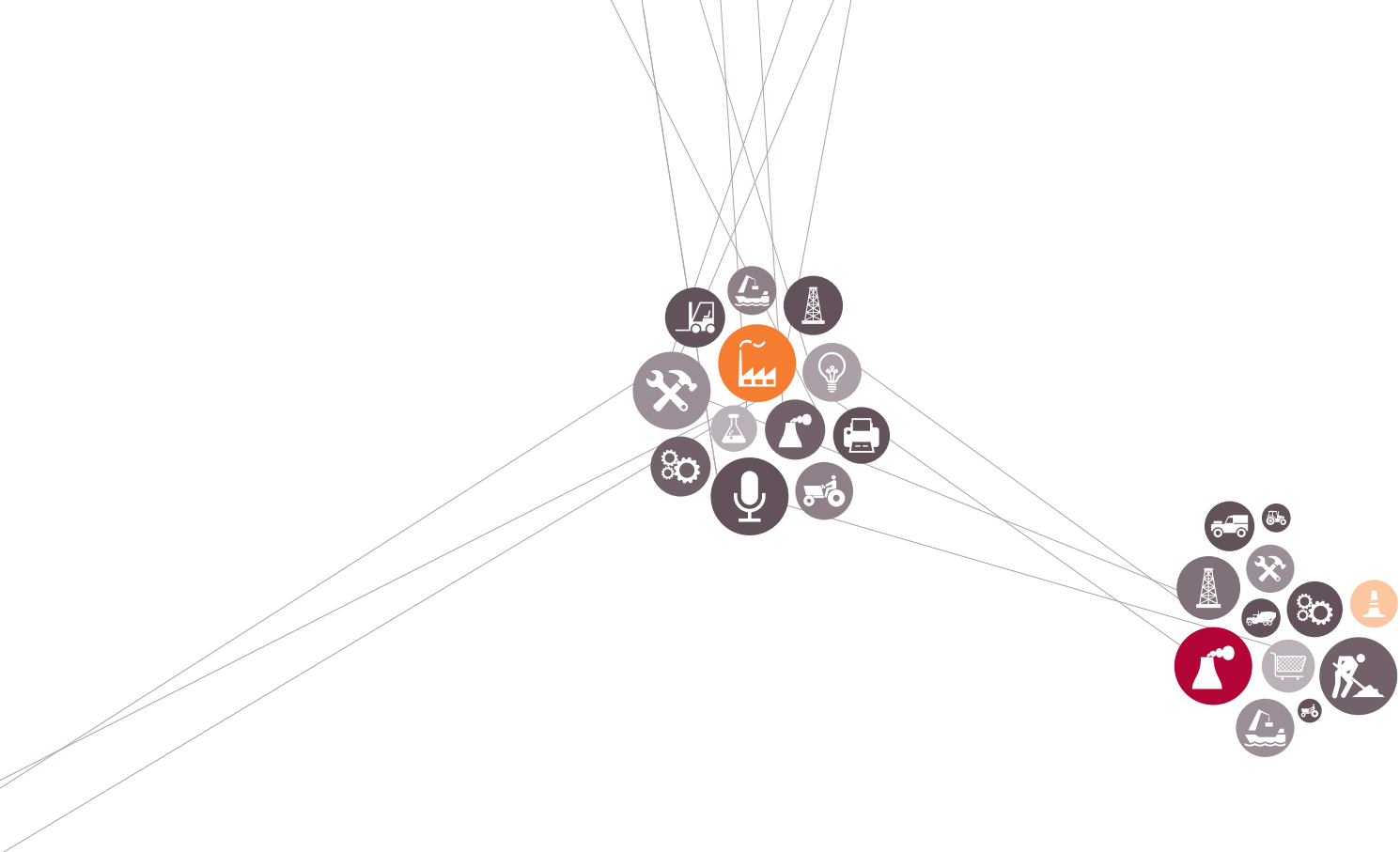
MONDRAGON

GIZATASUNA  
LANEAN

Finantzak  
Industria  
Banaketa  
Ezagitza

2011 | URTEKO  
TXOSTENA





## MONDRAGON: ADN kooperatiboa

MONDRAGON Korporazioa Espainiako enpresa talde nagusietakoa da gaur egun. 83.000 langilerekin baino gehiagorekin, 15.000 milioi euro baino gehiagoko sarrerekin eta 281 enpresa eta kooperatibarekin, mundu mailan jarduera kooperatiboaren erreferentzia nagusietakoa da. Industria, finantza eta banaketaren sektoreetan dago presente, eta ezagutzaren eta hezkuntzaren eremuan ere ekimen garrantzitsuak garatzen ditu.

Azken boladan izan duen bilakaeraren ezaugarri berezietako bi dira bere jarduerak nazioartekotzea eta berrikuntzaren aldeko orientazioa lehenestea. MONDRAGONek, atzerrian lanean 15.000 pertsona baino gehiago dituelarik, 41 herrialdetan ditu filial produktiboak eta ordezkaritza korporatiboak, eta 150 herrialdetan baino gehiagotan saltzen du. Jarrera berritzailea du, 14 zentro teknologikoren bitartez bideratzen dena, eskusiboki I+Gra dedikatzen diren 822 pertsonaz osatutako talde batekin.

MONDRAGON Korporazioa enpresa proiektu lehiakorra eta arrakastatsua da, bere historiaren 56 urteetan mundu mailan lankidetzaz bidezko lanaren erreferentzia bihurtu dena. Halaber, MONDRAGONen eremuan pertsonak dira enpresaren benetako protagonistak, eta konpromisoa, erantzukizun soziala, parte hartzea eta gardentasuna bere ADN kooperatiboaren parte dira.

## KUDEAKETAREN BIKAINASUNARI BURUZKO ERREKONozIMENDUAK

(\*) 2011ko abenduaren 31ko datuak

**Europako EFQM 1. Sariaren Finalista**, Fagor Etxetresna Elektrokoak (Egosceta).

**Europako Ingurumeneko 1. Saria**, Orkli.

**8 Urrezko Q**: Euskadiko Kutxa, Copreci, Fagor Industriala, Fagor Etxetresna Txikiak, Eroskiko Produktu Freskoen Zornotzako Plataforma, Mondragon Lingua, Politeknika Txorierrri Ikastetxea eta Lagun Aro Aseguruak.

**19 Zilarrezko Q**: Auzo Lagun, Eroski Zornotza, Elorrio, Agurain eta Zorrotzako Plataformak, Enpresagintza, Fagor Elektronika, Fagor Etxetresna Elektrokoak Konfort, Fagor Etxetresna Elektrokoak Garbiketa, Fagor Etxetresna Elektrokoak Altzariak, Geysler-Gastech, Lea Artibai Ikastetxea, Mondragon Goi Eskola Politeknikoa, Orkli, Soraluze, Ulma Packaging, Ulma Piping, Ulma Handling, Eroski Bidaia eta Domusa.

**110 ISO 9000 ziurtagiri.**

**59 ISO 14001 Ingurumen ziurtagiri.**

**6 Ekodiseinu ziurtagiri**: Fagor Etxetresna Elektrokoak, Geysler-Gastech, Orona, Eredu, Soraluze eta LKS Ingeniaritza.

**29 OHSAS 18000 ziurtagiri**, Laneko Arriskuen Prebentziorako Sistemiei buruz.

**Erantzukizuna Sozialaren SA 8000 ziurtagiri bat**, Eroski.

**Familiarekiko Enpresa Arduratsuaren 1 ziurtagiri bat**, LKS.



## LEHENDAKARIAREN MEZUA

2010ean estatuan eta Europan itxuraz behintzat susperraldia hasiko zela zirudien arren, 2011ren hasieran berriro ere motelaldiaren zantzuak agertu ziren, eta horiek berretsi egin dira gero, Espainiako ekonomiak urtearen azken hiruhilekoan izandako atzeraldiarekin eta Europar Batasuneko herrialde gehienetan ere izandako atzeraldi orokorrarekin.

Kontrako testuinguru ekonomiko bihurri horretan, eta segurtasun falta, ziurgabetasun eta konfiantza falta orokorreko giro batean ekin diogu 2011ko ekitaldiaren gestioaren garapenari. Ekitaldian, ingurumari horiek gorabehera, indar berria eman diogu nazioartekotzeari, merkatu berrietan sartu gara, berrikuntza sustatu dugu eta gure negozioetako batzuk birkokatu ditugu. Halaber, aurreko urteetako neurri bereziekin jarraitu dugu, gainbehera ekonomiko berriari aurre egin eta egoki erantzuteko: birkokapen sozietarioak, erosketetan aurrezteak edo soldata atxikitzea, besteak beste.

2011ko ekitaldian, ikuspegi Kooperatibotik alderdi hauek nabarmentzen dira:

- MONDRAGONeko Politika Sozioenpresariala lantzea eta onartzea, 2013-2016 aldirako Korporazio osoaren gida eta norabide estrategiko gisa.

- Negozioak nazioartera zabaltzeko egindako aurrerapen handia.
- Berrikuntza eta sustapen politikak areagotzea, gure etorkizuna bermatzeko eta merkatu lehiakorrenetan presente egoteko ezinbesteko baldintza gisa.

### 2013-2016 Politika Sozioenpresariala:

2010ean hasitako ponentziaren hausnarketa eta lanketaren ondoren, 2011ko iraileko Kongresuan aho batez edukiak onartu ziren, Erronka moduan –enpresa sarearen eraldaketa–, bere 5 Estrategiekin –Dimentsionamendua, Nazioartekotzea, Berrikuntza, Elkarrekiko lankidetzeta eta Konpromisoa eta Nortasun Kooperatiboa– eta dagozkien jarraibideekin; horiek markatuko beharko digute datozen urteetan egin beharreko bidea.

**Nazioartekotzea.** Industria Arloan geneukan konbentzimendua berretsi da, hau da, nazioartekotze indizerik handiena duten enpresek hazteko palanka handia dutela, uzkuratzen ari diren merkatu lokalekiko gehiegizko menpekotasuna izatetik datozen arriskuak arindu, neutralizatu eta dibertsifikatzeko eta, ondorioz, gure ingurunean lanpostuak hobeto defendatzeko eta balio berria emateko. Horrenbestez, Industria Arloan, nazioarteko salmentak salmenta totalekin

alderatuta % 67raino igo dira, 4,1 puntu gehiago 2010arekin alderatuta, eta 2011ko ekitaldiaren amaieran 94 ezarpen produktibo zeuden atzerrian, atzerriko 15.162 langilerekin.

**Berrikuntza.** Berrikuntzak etorkizuneko negozio berriak sortzeko ezinbesteko palanka izaten jarraitzen du. Ildo horretan, MONDRAGONek 165 milioi euro bideratu zituen I+G+D; Industria Arloak balio erantsiari buruzko % 9,1eko aurrekontua jarri zuen; asmakuntzako 508 patente familia ditugu, eta I+G+D nazioarteko 39 proiektutan parte hartu genuen. Eta bereziki aipagarria den datu bat: 2011n Industria Arloaren salmenten % 20,5 bost urte lehenago ez zeuden produktu eta zerbitzu berriak izan ziren.

Hori guztia **Eredu Kooperatibo** baten esparruan, Printzipioak, Balioak eta Gestio Eredua partekatuz; eredu hori berriro ere erakusten ari da mekanismo lehiakor bereizgarriak dituela garai zailak gainditzeko, eta mekanismo horien bidez interes enpresarialak eta sozialak uztartzen ditugu, aldi berean jabe eta langile izatearekin bat eginda, oreka dinamikoan, betiere aberastasuna eta enplegua sortu nahi duen proiektu sozioenpresarialaren zerbitzura.

José M<sup>a</sup> Aldecoa

# aurkibidea



OINARRIZKO DATUAK



ARLOAK: FINANTZA, INDUSTRIA,  
BANAKETA ETA EZAGUTZA

1\_1 Finantza Arloa

Euskadiko Kutxa  
Lagun-Aro, EPSV  
Lagun Aro Aseguruak

1\_2 Industria Arloa

Kontsumo ondasunak  
Ekipo ondasunak  
Industri osagaiak  
Eraikuntza  
Enpresa zerbitzuak

1\_3 Banaketa Arloa

1\_4 Ezagutza Arloa



EGOERA ORRI EKONOMIKOAK  
ETA ONDAREARENAK



ANTOLAMENDUAREN EGITURA.  
ERAKUNDE SOZIALAK ETA  
ZUZENDARITZAKOAK



ENPRESEN ZERRENDA

## 0INARRIZKO DATUAK

milioi euro

Enpresa garapena	2010	2011	Ald. %
AKTIBOA GUZTIRA	33.099	32.454	-1,9
BALIABIDE propioak	4.287	3.999	-6,7
EMAITZA bateratuak	178	125	-29,8
EUSKADIKO KUTXAko bezeroen GORDAILUAK	18.629	18.209	-2,2
LAGUN-AROKO ONDARE FONDOA	4.478	4.532	1,2
SARRERAK guztira	14.755	14.832	0,5
SALMENTAK guztira (Industria eta Banaketa)	13.989	13.969	-0,1
INBERTSIO garbiak	101	194	92

Enplegua	2010	2011	Ald. %
Batez besteko LANPOSTUAK	83.859	83.569	-0,3
Industria Arloko kooperatibetako BAZKIDEEN % plantillarekiko	85,9	82	-4,5
Kooperatibetako plantilletako EMAKUMEEN %	43,7	43,6	-0,2
Industria Arloko intzidentzi edo ISTRIPU tasa	37,9	35,9	-5,2



Parte hartzea	2010	2011	Ald. %
---------------	------	------	--------

Bazkide langileen KAPITAL SOZIALA	2.204	1.816	-17,6
Gobernu Organoetan dauden BAZKIDE LANGILEEN kopurua	892	872	-2,2

Elkartasuna	2010	2011	Ald. %
-------------	------	------	--------

Eduki sozialeko jardueretara zuzendutako BALIABIDEAK	16,7	18,4	10,2
Hezkuntza zentroetako IKASLE kopurua	9.282	9.304	0,2

Ingurumen kudeaketa arduratsua	2010	2011	Ald. %
-----------------------------------	------	------	--------

Indarrean dauden ISO 14000 ziurtagiri kopurua	54	59	9,2
EKODISEINUKO ziurtagiri kopurua	6	6	0

Etorkizuneko apustua	2010	2011	Ald. %
----------------------	------	------	--------

I+Gra zuzendutako baliabi- deen % Industria Arloaren balio erantsiarekiko	8,1	9,1	12,3
ZENTRO TEKNOLOGIKO eta I+G unitateen kopurua	14	14	0
Ikerlari kopurua guztira	1.293	1.885	45,7

## MONDRAGON

# 281

ENTITATE

111

KOOPERATIBA

143

SOZIEKATE  
FILIAL

5

FUNDAZIO

1

MUTUA

9

ESTALDURA  
EMATEKO ENTITATE

12

NAZIOARTEKO  
ZERBITZU



9.304





14



94



### ARLOAK

- FINANTZA 1\_1
- INDUSTRIA 1\_2
- BANAKETA 1\_3
- EZAGUTZA 1\_4

1



### FINANTZA



2011ko ekitaldia zaila izan da finantza sektorearentzat, kontrako faktore asko elkartu baitira, hala nola zenbait interes tasak minimo historikoetan mantentzea eta berandutze mailak handia izaten jarraitzea, eta horrek, ondorioz, zuzkidurak ekarri ditu, emaitzen kontuak zamatu dituztenak; gainera, aurrezkiak atzitzeko lehia oso erasokorra izan da, eta horrek finantza kostuak eta marjinekiko presioa handitzea dakar.

Horri guztiari beste bi egoera berezi gehitu behar zaizkio, hau da, sektorearen birmoldaketa, bereziki aurrezki kutxen segmentuan, kontzentrazio handia gertatzen ari baita, eta kapitalari buruzko eskakizunak handitzea, finantza erakundeen kaudimena indartzeko helburuarekin, batez ere higiezinaren gaineko arriskua konpentsatzeko.

#### **MONDRAGONeko Finantza Arloak**

eszenatoki nahasi horretan mugitu behar izan du, kontrako faktoreei aurre eginez, Korporazioa osatzen duten negozioen eraginkortasuna hobetzera zuzendutako gestio neurrietan oinarrituta.

**Banku jardueraren** aldagai nagusiek, hala nola kreditu inbertsioak eta gordailuen atzipenak, bilakaera maskal samarra izan dute, ekonomiaren pulsu motelarekin bat eginda, eta hori familien zein enpresen errentetan islatu da, eta kontrako eragina izan du aurrezteko ahalmenean eta kreditu eskaera kaudimendunean.

Balioen merkatuei eta Arlo honetako erakundeen **inbertsioetan** duten eraginari dagokionez, bilakaera desberdina izan dute urtean zehar, izan ere AEBetan eta Europako Erdialdeko herrialdeetan aldeko bilakaera izan dute, bai errenta finkoan bai aldakorrean, baina Europako periferiako herrialdeetan, Espainia barne, prezioak jaitsi egin ziren, herrialdeen arriskua handitu zen heinean.

Testuinguru horretan, lortutako errendimendu garbiek Arlo honetako sozietateen behar aktuariak aurre egitea ahalbidetu dute –epe luzerako betebeharrei erantzuteko behar besteko hornidura teknikoak dituzte–, eta gainera ondareak hobetu dira eta, ondorioz, baita kaudimena ere.

**Aseguruen jardueran** sare komertzialak indartzen jarraitu dugu, eta “sare sozial” moduan ezagutzen den egungo fenomeno horretan duten presentzia handitu da. Horrenbestez, oinarri berriak ezarri dira modu errentagarrian eta jarraituan hazten jarraitzeko eta helburu estrategikoaren garapenean aurrera egiteko.

## EUSKADIKO KUTXA

Krisi ekonomikoak eta finantzarioak hainbeste markatu duten 2011. urteko ekitaldian Euskadiko Kutxak irmo erantzun die agertu zaizkion erronkei, eta indartuta atera da kaudimenari buruz duen kokapenean, nahikoa likidez maila mantenduz.

2011ko abenduaren 31ko egoeraren **balantzean**, aktibo totalak 20.840 milioi euro ziren, aurreko ekitaldiaren itxierako maila berean mantenduz (% 0,8 gutxiago).

**Bezeroen gordailu totalak**, urtearen amaieran, 18.209 milioi euro ziren, termino erlatiboetan % 2,2 uzkurtu eta gero. Eragin mugatu horrek ere meritu handiagoa dauka, pasiboaren inguruan sektorean lehertu zen gerra kontuan hartzen bada, Euskadiko Kutxak ongi samar saihestu ahal izan duena, likidezian duen egoera onari esker.

Zehazki, Euskadiko Kutxaren negozioaren zati nagusia diren bezero partikularren gordailuak % 2,4 hazi dira. Bereziki nabarmentzen dira erretirorako, BGAE-etarako eta Pentsio Planetarako epe luzerako aurrezkien saldoak, 73,4 milioi euroan handitu baitira, % 6,9.

**Kreditu inbertsioari** dagokionez, berriz, balorazioagatik egindako doikuntzak alde batera utzita –estalduretarako eratutako

zenbatekoak dira batez ere–, urtearen amaieran 15.365 milioi euro zeuden, 2010ean baino % 5,9 gutxiago; hainbat uzkurdura gertatu dira bai enpresen segmentuan bai partikularrean, azken horretan higiezin merkatua moteldu egin delako eta, ondorioz, hipoteka maileguen eskaera ere murriztu egin delako.

Jarduera ekonomikoaren eta enpleguaren egoera okertzearen ondorioz berantasun indizea handitu egin zen, % 4,77an kokatzeraino, baina maila hori jasangarria da, eta aldeko kokapena erakusten du sektorearen batez bestekoarekin alderatzen bada.

**Fondo propioak** ekitaldiaren amaieran 1.571 euroan zeuden eta, ondorioz, kaudimen koefiziente, Core Capitalaren kontzeptu zehatzean, % 12,3an kokatu zen, sektore finantzarioko altuenetakoan.

**Bilakaera ekonomikoari** erreparatuz gero, aurreko ekitaldia oso-oso konplexua izan da errentagarritasunaren ikuspegitik, batik bat pasiboaren kostuen gainean egon den presioaren intentsitateagatik, likidezia txikiko eta aurreztaileen dirua atzitzeko lehiakortasunik handieneko ingurune batean. Hala eta guztiz ere, interesen marjina zein marjina gordina aurreko urtekoen antzeko mailetan mantendu dira, negozio errepikariaren portaera onari esker, zuzkidura aurreko emaitzak 218 milioi euro izatea ahalbidetu baitu.

Dena dela, Euskadiko Kutxak hornidura zuzkitzeko egindako ahalegin handiaren ondorioz amaierako **Emaitza Garbia** 19,4 milioi euro izan da.

**Efizientzi ratioa**, hau da, utsiapen kostuen eta erakundeak lortutako sarreren arteko erlazioa, hobetu egin da 2011n, bankuen merkatuak izan dituen arazoak gorabehera, eta % 40,64an kokatu da, alegia, oso maila onean neurri handiagoko beste kutxa batzuekin alderatuta.

Ekitaldiko beste datu esanguratsu bat 65 milioi euroko **inbertsioa** da, Lagun Aro SA eta Lagun Aro Vida SA aseguru konpainien kapitalaren % 100 lortzeko, Bancaseguros estrategia berri integratuago bat hedatzeko, bertan espezializazioa eta bezeroarenganako orientazio bakarra nagusituko dira finantzen eta aseguruaren negozioetarako.

Nazioarteari dagokionez, Euskadiko Kutxak atzerriari lotutako eragiketarako egiten ditu, mundu osoan 1.000 korrespontsal baino gehiagoko sare baten bidez, eta 2011n nazioarteko transakzioei lotutako negozioaren zenbatekoa 3.000 milioi izan zen.

## 1\_1 FINANTZA ARLOA

### LAGUN-ARO, EPSV

Lagun-Aroko mutualisten kolektiboa gehienbat MONDRAGON osatzen duten kooperatibetako bazkideekin osatuta dago. Lagun-Aroren jarduera, nagusiki, kolektibo horren eta beraren senide onuradunen babes soziala da, Sistema Publikoaren antzeko irismenarekin.

2011ko abenduaren 31n, **mutualisten kolektibo** horretan 29.540 pertsona zeuden, 143 kooperatibatakoak, % 1,4ko urteko gutxitze garbiarekin.

Erretiro, Alarguntasun eta Aldi Baterako Ezintasunerako prestazioen estaldura denbora tarte handietan eta mutualista kopuru handi batentzat egin behar da, eta pentsio horiek bermatuko dituzten hornidurak eratuz finantzatzeko dira.

2011ko ekitaldiaren amaieran, **pentsiodunen** kopurua 10.334 pertsona zen, 2010eko itxieran baino 550 gehiago, eta kontzeptu horiengatik ordaindutako zenbatekoa guztira 124,3 milioi euro izan da, aurreko urtean baino % 9,3 gehiago.

Kapitalizazioko prestazio horiek **Ondare Fondo** baten bidez bermatzen dira, eta bertan, 2011ren itxieran, 4.532 milioi euro zeuden, errendimenduak eta ekitaldiaren itxieran erregistratutako balioen doikuntzak aplikatu eta gero. Aurreko urtearekin alderatuta, Ondare Fondoa 54 milioi

euroekin handitu da, hau da, % 1,2ko hazkunde portzentuala izan du.

Aurreko ekitaldian finantza merkatuetan egon den aldakortasun handiak eragina izan du inbertsio finantzarioen kudeaketan lortutako errendimenduan. Edonola ere, egondako zailtasun guztiak egonda ere, lortutako emaitzak positibotzat har daitezke, urtearen amaierako errentagarritasuna positiboa izan den heinean (% 1,41), eta **Kaudimen Marjina** ere mantendu egin da (% 4,54), legez ezarritako gutxieneko % 4,00aren gainetik.

**Banaketako prestazioen** zenbatekoa, hau da, epe laburrerako prestazioak estaltzen dituztenena, 75,3 milioi euro izan da 2011. urtean, eta bereziki arlo hauetara zuzendu dira:

- Aldi Baterako Ezintasuna, 34,7 milioi euro (guztizkoaren % 46).
- Enplegurako laguntza, 21,5 milioi euro (guztizkoaren % 29).
- Osasun Laguntza, 13,5 milioi euro (guztizkoaren % 18).

Aldi Baterako Ezintasunaren prestazioa, aurreko bi urteetan ez bezala, jaitsi egin da 2011n, absentismo tasaren bilakaerak beherantz egin duen heinean, 2010ean % 5,76 izatetik 2011ko itxieran % 5,37 izan baita. Horren ondorioz, ekitaldian 0,1 milioi euroko superabit txiki bat egon da eta, hori 2010etik zetorren geldikinari

gehitzen bazaio, emaitza moduan, prestazioaren saldoa -1,6 milioi euro dela ateratzen da.

Enplegurako Laguntzaren prestazioari dagokionez, berriz, 2011n egindako gastua 21,5 milioi eurora iritsi da.

Gastu hori, aurreikusita zegoen bezala, ekitaldiko sarrera maila baino handiagoa izan da, eta urtean 7,6 milioi euroko defizita eragin du. Edonola ere, 41 milioi euroko saldo metatua mantentzen jarraitzen da, datozen ekitaldiei aurre egiteko.

Urtean zehar behin betiko izaera duten 225 irtenbide eman dira soberakin ziren mutualistentzat, eta gehien erabili diren modalitateak izan dira behin betiko birkokapenak (121) eta aurretiazko erretiroa (84).

## LAGUN ARO ASEGURUAK

2011. urtearen ezaugarria ibilgailuen matrikulazioen eta etxebizitzaren salmenten erabateko jaitsiera izan da, baina, hala eta guztiz ere, Lagun Aro Aseguruen negozioak pixka bat hobetu ditu bere emaitzak 2010arekiko, gastua kontrolatzeari, istripuak murrizteari eta aseguratzailean konfiantza izaten jarraitzen duten bere **375.000 bezeroak** leialtzeari esker. Fakturazioa guztira 211,1 milioi euro izan zen, 2010ean baino % 6,75 gehiago. Zifra oso horretatik, 127,2 milioi Seguros Lagun Aro, SAri dagozkio, eta 83,9 milioi Seguros Lagun Aro Vida SAri.

Atalka aztertuta, primetan % 1,8 hazi zen, eta Etxeko polizetan % 1,2; Autoetan % 4,2 jaitsi zen primetan eta % 1,1 hazi polizetan; eta, azkenik, Bizitza Arriskuan % 3,6 hazi zen primetan eta % 0,28 polizetan. Funtsean, datu horiek guztiek sektorearen tonika orokorrari jarraitzen diote.

Egoera zaila izanik ere, konpainiak bere produktu eta zerbitzuak berritzen jarraitu du, helburu argi hauek lortze aldera: eraginkortasuna eta errentagarritasuna. **Berrikuntzaren** aldeko apustu horrek 2011n hainbat errekonozimendu lortzera eramán du. Lagun Aro Aseguruek Ederne Pasaban babesteko martxan jarri zuten komunikazio eta marketin kanpainak komunikazio ez konbentzionaleko kanpainarik onenaren saria eramán

zuen aseguruaren sektoreko Marketin eta Komunikazio Sariaren lehenengo edizioan. Bezeroen arretarako duen zerbitzua ere Contact Center sarietan izan zuen aitortza. Zehazki, multikanal zerbitzuetan egindako berrikuntzagatik saritu zuten.

2011ren amaieran, Euskadiko Kutxak Lagun Aro Aseguruaren kapitalaren % 100 bereganatzeko geratzen zitzaion kapitalaren zatia eskuratu zuen.

2012. urtearen hasieran aseguruaren jardueraren Euskadiko Kutxaren barruan integratzeko lehenengo urratsak egin dira. Prestakuntza programa bat egin ondoren, Lagun Aro Aseguruaren 50 Kudeatzaile Espezialista Euskadiko Kutxako Sare Tradizionalean sartu dira. Espezialista horiek aseguruaren zuzeneko sare komertzialetik datoz, eta proiektu pilotu bat hasi dute, Euskadiko Kutxako bezeroei Euskadiko Kutxako bulegoen saretik bertatik espezialisten bidez aseguruak eskaintzeko.

Estrategia berri horrekin, Euskadiko Kutxak eta Lagun Aro Aseguruek Euskadiko Kutxako sukurtsaletako zuzeneko kanala indartzea espero dute, Euskadiko Kutxako bezeroengana **eskaintza bakar baten** bidez iristeko; eskaintzak aldi berean familien eta enpresen behar finantzarioak eta aseguruari buruzkoak ase nahi ditu.

Marka hobetzeko helburu estrategikoaren barruan, Lagun Aro Aseguruak etxeak ACB ligako taldeak babesten jarraitu zuen: Caja Laboral, Gescrap Bizkaia eta Lagun Aro GBC.

Apustu horrek markaren irudia indartzea ahalbidetzen du, bai aseguratzaileari bai Euskadiko Kutxari dagokionez, eta bi erakundeek negoziari mesede egiten dio.

Horrez gain, **Lagun Aro-Gizarte Begirada Fundazioak** gizartearen lan handia egiten jarraitzen du, bere hiru jardueraren esparruetan: herritarren artean kirola bultzatzea osasuna sustatzeko, kultura bultzatzeko ekintzak eta trafiko istripua nozitu duten pertsonen bizitza kalitatea hobetzera bideratutako ekimenak martxan jartzea, STOP Istripuak etxearekin egindako aliantzaren bidez. 2011. urtean, Fundazioak Euskal Autonomia Erkidegoan aitzindaria izan den zerbitzu psikosozial bat abiarazi zuen trafiko istripuen biktimei eta haien senideei arreta emateko. Denbora horretan 300 ordu eman ditu biktimei arreta indibidualizatua ematen, 75 pertsonak hainbat talde terapiatan parte hartu dute eta 500 dei ingururi erantzun zaie.

2



### INDUSTRIA



2011. urtean zehar berriro ere motelaldi ekonomikoa gertatu da, eta urtearen azken hiruhilekoan hazkundea negatiboa izatea ekarri du, nahiz eta ekitaldi osoari dagokionez, 2010arekin alderatuta, oraindik ere hazkunde ekonomiko txikia gertatu den arren. Barne eskaera negatiboa izan da berriro ere, eta horrek kontsumoan, inbertsioan eta enplegu sorreran eragin etsigarria izan du; horrenbestez, kanpo sektoreak arindu du pixka bat jarduera ekonomiko orokorraren jarduera, bereziki industrialarena.

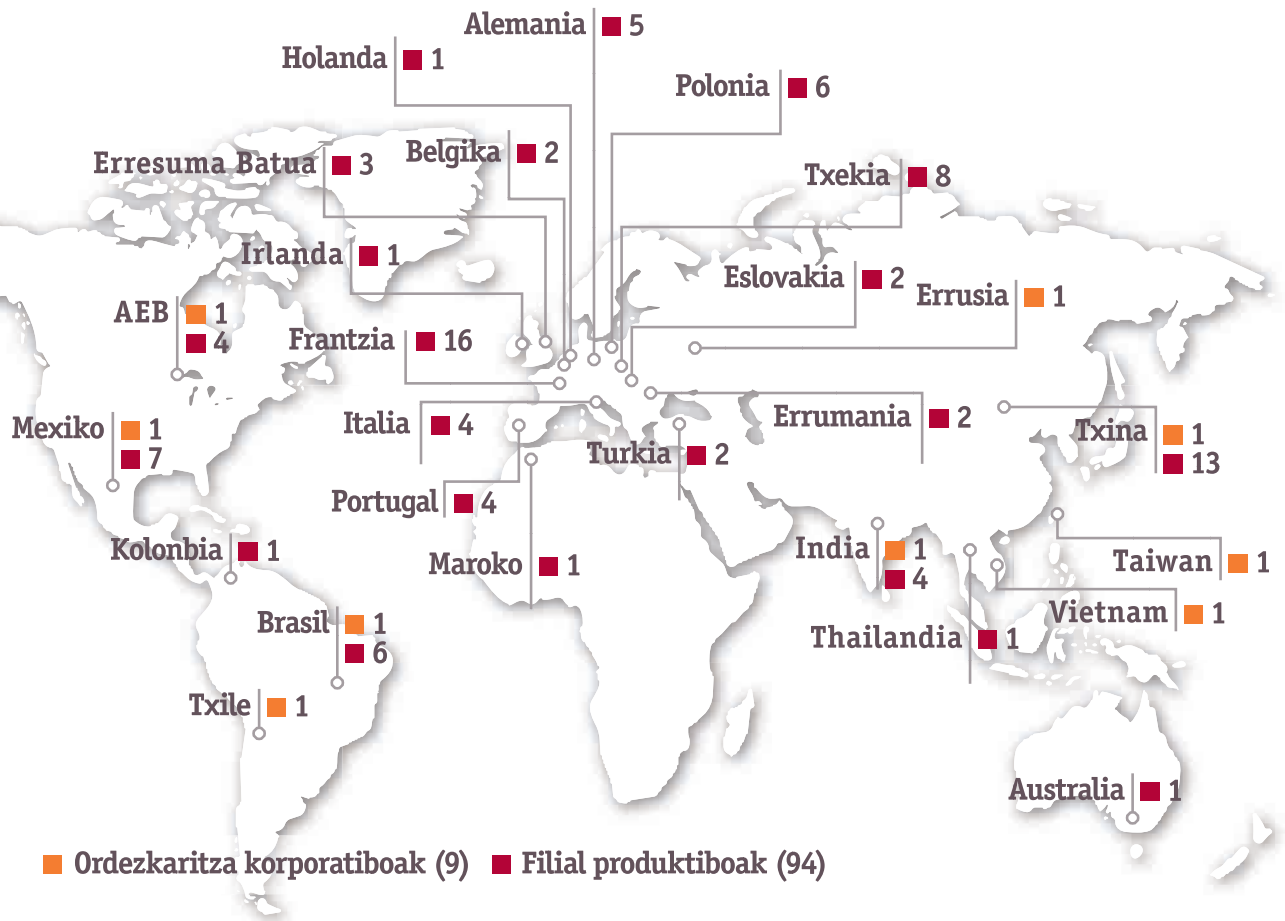
MONDRAGONeko Industria Arloak egoerara egokitzeko neurriak ezartzen jarraitu du, eta horrek bere fruitua eman du. Aldi berean, nazioarteko ekonomiaren egoera hobeketa eta kooperatiba askoren nazioartekotzeko ikuspegiak eskariak gradualki hobetzea ahalbidetu dute.

Industria Arloak oro har 5.929 milioi euroko **salmenta zifra** lortu du guztira, eta horrek esan nahi du 2010ean lortutako fakturazioa % 3,8 handitu dela.

Salmenta horietatik, 3.973 milioi euro **nazioarteko salmentei dagozkie**, eta horien hazkundeak (% 10,5 gehiago 2010arekiko) kontraste handia egiten du barruko salmentek izandako atzerkadarekiko (% -7,6). Horren guztiaren ondorioz, nazioarteko salmentek salmenta guztiekiko duten kuota % 67ra arte igo da, hau da, 2010ean baino 4,1 puntu gehiago.

**Kanpoko zabalkundeari** dagokionez, atzerriko merkatuetan kokatzen jarraitu dela nabarmendu behar da, izan ere, Europan, Txinan, Brasilen, AEBetan eta Indian 17 planta berri jarri dira martxan, eta dagoeneko 94 dira atzerrian dauden ezarpenak. Joan den ekitaldiaren itxieran, guztira MONDRAGONeko Industria Arloko 15.162 pertsona ari ziren beste herrialde batzuetako fabriketan eta ordezkartzetan lan egiten. FPK etxeak automozioaren sektorerako konpositezko osagai estrukturalak eta aerodinamikoak diseinatu eta fabrikatzen ditu, eta 2011n produkzio planta bat inauguratu zuen Parana estatuko hiriburua den Curitiba (Brasil). Halaber, Cikautxo kooperatiba Txinan produzitzen hasi zen, Kunshan poligonoan ezarpen bat jarrita, eta aliantza bat ere itxi zuen hodi fabrikatzaile indiar batekin, Punen (India) Cikautxo Taurus Flexibles Pvt. Ltd. sortzeko, automozioaren merkatuentzat hodiak ekoizteko. Horrez gain, Maier bizkaitar kooperatibak Indian duen nazioarteko presentzia handitu zuen Alpha Maier Pvt. Ltd. eratuz, automozioaren sektorerako plastikozko pieza eta multzo apainduak hornitzeko. Oronak ere urrats esanguratsua egin du Europan duen presentzia sendotzeko helburuan, eta Frantzia, Belgika eta Luxenburgon hiru enpresa berri erosi ditu. Eta Soraluek Alemanian duen Bimatec-Soraluce ordezkartza handitu zuen, herrialdean duen presentzia indartzeko eta bere irudia munduan proiektatzeko, herrialde horretan izaten ari den arrakastaren bitartez





Egindako **inbertsioen** zifra 335 milioi euro izan da, hau da, 2010ean egindakoena baino % 11 gutxiago, inbertsioa eskaerari egokitzearen ondorioz.

Aurreko ekitaldiko mugarrietako bat **Orona IDE0-innovation city** aurkeztea izan zen, hau da, hiri mugikortasun iraunkor eta beregainerako Europako ikerketa eta berrikuntzako lehenengo zentroa. 160 milioi euroko inbertsio global batekin, eraikin multzo bat egiten hasi zen 40.000 m<sup>2</sup>-ren gainean, eta bertan etorkizuneko hiri irisgarritasun eta mugikortasunerako sistemak diseinatuko dira. Donostiako Parke Teknologikoa zabaltzeko proiektu horretan parte hartzen ari dira halaber Mondragon Unibertsitatea eta Ikerlan.

Orona IDE0-innovation cityren helburua Berrikuntzako Ekosistema bat sortzea da, hainbat jarduera sinergiko (Enpresa + Unibertsitatea + Ikerketa) eta laborategi bat elkartzeko gune izan dadin, eraikinen ekoeraginkortasuneko eta kudeaketako puntako teknologiak aplikatzeko.

Horrez gain, 2011. urtean zehar **negozio berrien sustapenera** zuzendutako atalean bi ekimen berri abiarazi dira: Fagor Ederlanek eta Lotus Engineeringek elkarrekin garatu duten Lotus Range Extender eko-motorraren lehenengo prototipoa aurkeztu zuten Genevako Motor Show ekitaldian. Soluzioak errektuntzako motor bat eta sorgailu elektriko bat integratzen ditu, autonomia hedatuko ibilgailu elektrikoaren aplikazioetarako diseinatuta bereziki,

eta oso trinkoa, arina eta lehiakorra da. Egiten duen ekarpenik handiena da Range Extender motorraz hornitutako edozein ibilgailu elektrikoaren bateriak martxan kargatzea ahalbidetzen duela eta, horrenbestez, bere autonomia handitzea. Horrez gain, aurreko urtean Kiro Robotics ekimen berria ere abiarazi zen, osasunaren arlora zuzenduta; horretan Mondragon Assembly, Loramendi eta Aurrenak kooperatibek parte hartu zuten. Bere jarduera da ospitaleetan medikamenduak dosifikatzeko ekipamendu automatizatuak fabrikatzea eta banatzea.

**Enpleguari** dagokionez, urtearen azken hiru hilabeteetan motelaldia gertatu den arren, aurreko urtearekin alderatuta, Industria Arloak urtean batez beste

## 1\_2 INDUSTRIA ARLOA

---

okupatuta izan duen langile taldean lanpostuak mantentzea lortu du (37.891). Kalkuluaren oinarritzat ekitaldiaren hasiera eta amaiera hartuta, enpleguak izan duen uzkurdua 1.009 lanpostukoa izan da, eta zifra horren oinarrian dago Fagor Etxetresna Elektrokoak etxeak Frantziako Lyonen duen planta berrindustrializatzea eta jarduera lagatzea; prozesu horri esker plantan 550 enplegu mantendu ahal izan ziren.

Industria Arloak 2011. urtean izan duen **errentagarritasunari** dagokionez, berriz, aurreko ekitaldiko emaitzak, Kapital Sozialerako ordainketaren interesak deskontatu baino lehenago, 152 milioi euro izan dira, hau da, 18 milioi euroko murrizketa txiki bat egon da 2010ean erregistratu ziren 170 milioiei buruz.

Beste urte batez, MONDRAGONek **berrikuntzaren** aldeko apustua egiten jarraitu du, eta horren erakuslea da 822 pertsona ari direla dedikazio eskusiboarekin ikerketan lanean, hainbat teknologiatan espezializatutako hamalau zentroetan, Mondragon Unibertsitatean eta industri kooperatibetan; horrez gain, 2011. urtean 157 milioi euro bideratu dira I+G jardueretara. Kontuan hartu beharreko beste datu bat da Industria Arloak 2011n egin zituen salmenten % 20,5 aurreko bost urteetan ez zeuden produktuak eta zerbitzuak izan zirela.

**Formazioaren** atalari dagokionez, aurreko urtean 6,8 milioi euro zuzendu dira helburu horretara, hainbat

programatan banatuta, arlo teknikoan zein sozioenpresarialean. Alderdi aipagarrienen artean nabarmen daitezke Heziketa Kooperatiboa, 1.476 pertsonak hartu dutena, eta Lidergoari eta Talde Lanari buruzko Formazioa, 464 zuzendarik hartu dutena.

**Laneko segurtasunari eta osasunari** dagokionez, berriz, helburu nagusiak istripuen indizea jaitea izaten jarraitzen du, eta 1.000 langileko istripuen kopuruaren adierazlea 37,9 izan da 2011n, hau da, aurreko urtearekin alderatuz gero 2 puntuko jaitsiera handia gertatu da. Arlo horretan nabarmen daiteke, baita ere, 29 kooperatiba industrialek OSHAS erreferentziaren arabera Laneko Arriskuen Prebentzio Sistemen ziurtagiria dutela.

Azkenik, kooperatiben erantzukizun sozialari dagokionez, eta gure ingurunea egoki kontserbatzeko ardurari dagokionez, adierazi behar da dagoeneko **59 kooperatiba** direla ingurumen kalitateari buruzko **ISO-14000 ziurtagiriak** dituztenak.

### 1. Kontsumo ondasunak

---

MONDRAGONeko Kontsumo Ondasunen sektoreak nozitu du gehien egoera okerra, izan ere, 1.331 milioi euro fakturatu zuen, hau da, aurreko urtean baino % 14,8 gutxiago. Merkatu estatalaren portaera txarraren ondorioz, eta jarduerak kanpoan hedatzeko





egindako ahaleginaren ondorioz, nazioarteko salmentak fakturazio osoaren % 71,4 izan dira.

Bere marken portaerari dagokionez, Espainian % 15,6an kokatu dira, Frantzia % 14,5ean eta Polonian % 8,4an (kasu guztietan iturria GFK izan da). **Fagor** sektorearen Europako bostgarren fabrikatzailea da, eta kalkulatu da partaidetza % 5,1 dela.

Bere negozioaren perspektiben bilakaerari erreparatu gero, Fagorek bere jarduerak doitzen jarraituko du, hori ezinbestekoa baita gaur egungo abagunean. Enpleguari dagokionez, berriz, konpainiak eraginkortasunez kudeatzen jarraitzen du, bere eredu kooperatiboaren berezko neurriak eta mekanismoak martxan jarrituz, soldaten gaian lan aurrerakinak murriztuz, egutegi malguak ezarrituz eta birkokapenak eta aurretiko erretiroak eginez. Gaur egun Fagor Etxetresna Elektrikoen Taldeak presentzia handia du Europan, eta azken urteetan hori handituz joan da gainera. 6 herrialdeetan 14 planta ditu: Espainia (Arrasate -San Andres eta Garagartza-, Basauri, Bergara eta Eskoriatza); Frantzia (Orléans, Vendôme, Aizenay, La Roche); Italia (Verolanuova); Polonia (Wroclaw); Maroko (Mohammedia); eta Txina (Shanghai eta Hangzhou), 5 kontinenteetan dituen filialez gain. Nabarmendu behar da 2011. urtean Lyongo plantaren jarduerak beste enpresa berri bati laga diola, frantziar sindikatuen eta agintarien oniritzia izan duen prozesu baten bidez, eta,

halaber, Altzariaren jarduerak ere (Oñati) MONDRAGON Korporazioko beste enpresa bati laga dio.

**Konforti** dagokionez, etxetresna elektrikoena baino egoera zailagoan sartuta dago, bere jarduerak batik bat espainiar merkatura mugatuta baitaude. Aitzitik, baikortasunez begiratzen dio etorkizunari BDR Thermearekin aliantza komertziala garatzearen ondorioz, eta OEM salmentak eta bezeroak gehiagotzearen ondorioz, intermetagailuak eta eguzki katalogo berria egiteko fabrikazio planta berria martxan jarri denetik.

**Altzarien Taldeak** (Fagor Altzariak, Grumal, Zurkide, Danona, Coinma eta Gerodan) zuzenean nozitu ditu higiezinaren sektorearen kolapsoaren ondorioak, eta lau urtean eskari metatuak % 60 baino gehiagoko erorikoa pairatu du. Bulego, egongela, logela eta sukaldarako produktuen gama berriak merkaturatzeak hein batean merkatuaren gainbehera arintzea ahalbidetu du. Halaber, nazioarteko arloan eta kanal berrietan egindako ahaleginei esker, Kuban Melia hotelak eta Erresuma Batuan Ramada eta Holiday hotelak hornitu ahal izan dira.

Horrez gain, Altzariaren Taldearen barruan sinergiak aprobetxatzeko proiektuak lantzen jarraitzen da, bai industri lantegien espezializazioari dagokionez, bai erosketak elkarrekin egiteari, sinergia komertzialei, egitura

## 1\_2 INDUSTRIA ARLOA

---

murrizteari eta abarri dagokienez. Epe laburrera ildo horretan bertan aurrerapen handiagoak egongo direla aurreikusi da.

Egoera ekonomikoaren ziurgabetasunak markatutako urte batean, **Orbeak** merkatuan duen kokapena defenditu du, eta are % 7ko hazkunde globala ere lortu du, 2010eko salmentei dagokienez.

Nabarmendu beharra dago, gainera, hazkundera modu orekatuan gertatu dela barne merkatuan zein nazioarteko merkatuan. Datu horrek, eta bizikletaren beraren kanpoko produktuen negozio zifrak gero eta partaidetza handiagoa izateak –hala nola kaskoak, triatlonerako neoprenoak, ehungintzako produktuak...– zabaltzen ari den proiektu bat erakusten dute.

**Dikarrek** kirol ehizarako armen Europako merkatuan sartzeko urtea osatu du. Aurrerakargako armetan CVA markarekin merkatu iparramerikarrean tradizionalki duen indarra ongi kokatuta mantenduz, orain Bergara markarekin produktu kategoria askoz zabalago eta potentzial handiko batean sartzen asmatu du. Bere kanoien kalitatea eta doitasuna aitortu izana izan da produktuaren beste kategoria batzuetara mugitu ahal izateko oinarria.

**Eredu** kooperatibaren negozioaren oinarria **Enea** diseinuko altzaria da, bereziki “Contract” segmentura bideratuta. Negozio horri eusten dioten

zutabeak dira diseinu bereizgarria bilatzen duten programetan izandako arrakasten historia luzeak, erabileraren polibalentzia eta industrializazio bikaina. Eredu lortu egin du Lluscá, Teixidó edo Liévore bezain diseinatzaile ospetsuek beren diseinuaren balioa Ene markari ematea. 2011. urtean, barne merkatua guztiz uzkiar egonik ere, Eredu bere esportazio zifrak % 20 haztea lortu du.

Osasunaren sektorean, berriz, hainbat urtez Bexen marka partekatu eta gero, **Oiarsok** eta **Osatuk** beren markaren irudia berrantolatu eta bultzatu dute, eta erabilera bakarreko material medikoa **Bexen medical** markaren pean elkartu dute eta elektromedikuntzako ekipamenduak **Bexen cardio** markaren pean.

Oiarsori dagokionez, nahitaez, ekitaldian bateko eta beste erkidego autonomoetako Administrazio sanitarioek duten zorrak eragindako egoera finantzarioa hartu behar da kontuan, izan ere, oso zaila litzateke enpresa txiki edo ertain batentzat hori jasatea, ez balu MONDRAGONen babesa.

Txinan Kunshaneko industrialdean duen lantegi produktiboa behin betiko finkatu delarik, mugarri garrantzitsua ezarri da Oiarso etorkizunera begira sendotasunez kokatzeko.

Osatuk R800 izenarekin egin duen serie berriko lehendabiziko ekipamendua amaitu du, eta horrenbestez

desfibriladoreen plataforma berria merkaturatzea galarazten zuten atzerapenak gainditu ditu.

## 2. Ekipo ondasunak

---

Ekipo Ondasunen sektoreak 1.115 milioi euro fakturatu zituen eta, horrenbestez, % 19,2ko hazkunde nabarmena izan zuen aurreko ekitaldiarekiko; nazioarteko salmentei dagokienez, salmenta guztien % 73,1 izan ziren.

**Automatizazioan eta Kontrolean, Fagor Automazionek** urterako aurreikusitako salmenta plana bete du, eta % 2 hazi da, merkatu nagusi guztietan lehenengo seihileko bikain bat egin ondoren; horrek Europako eta Txinako eremuak azken lauhilekoan izandako motelaldia gainditu eta arintzeko balio izan du. Ondorioz, bigarren urtez jarraian, nazioarteko salmentetan errekor berria lortu da: totalaren % 89.

Bereziki aipagarriak izan dira Italiako eta Taiwango merkatuetan izandako hazkundera eta are nabarmenagoa Estatu Batuetakoa, herrialde horretako segmentu aeroespazialean kokapen gero eta handiagoa lortuz.

Italia, Alemania, AEB, Taiwan eta Txinan egitura komertziala eta teknikoa indartu dira, Indiako azpikontinentean sarea zabaltzeko da eta Italiako Ivrea I+G unitate bat ireki da; horrek guztiak



oinarriak ezarri ditu merkatu horietan kuota handiagoa lortzeko.

Produktuari dagokionez, 8055PPC CNC aplikazioak martxan jarri dira, segmentu ertainera zuzenduta, eta goi gamako 8065 produktua ere martxan jarri da, eta arrakasta nabarmena lortzen ari dira.

Atzipenaren arloan, Fagor Automazionek luzera handiko makinatarako erregela absolutuen lidergo teknologikoa eta merkatukoa mantentzen du.

Fagor Ederlanekin lankidetzan egiten ari den proiektuaren barruan, 2011ko erronka garrantzitsu bat izan da 50 kW-eko sorgailu-bihurgailu baten prototipoa arrakastaz garatzea eta Fagor Ederlanek eta Lotus Engineeringek egindako eztanda motorrean uztartzea.

**Mondragon Assemblyk** 2011n jarduera handia garatu du nazioartean, eguzki produktu fotovoltaikorako proposamen aurreratuekin eta entregarako malgutasun handiarekin eta azkartasunarekin; horri esker, fakturazioaren zifra % 58 inguru handitu ahal izan du.

“Abiadura handiko lerro automatikoetan”, lantegiek beren kokapena hobetu dute, maila globaleko hainbat sektore eta bezeroentzat proiektu handiei ekinez. Halaber, kosmetika eta osasunaren sektoreetarako soluzio berritzaileak diseinatzen jarraitu du.

## 1\_2 INDUSTRIA ARLOA

---

**Txirbil harroketaren bidezko Makina-Erreminten sektorean, DANOBTAGROUPek** % 17 handitu ditu bere salmentak, eta aurreko ekitaldian hasitako etekinen bidea sendotu du.

Txina eskarien rankineko lehenengo herrialdea dela berretsi da; Taldearen historian 2010. urtean lortu zuen kokapen hori lehendabiziko aldiz. Alemaniak, Frantziak eta Erresuma Batuak jarraitzen diote DANOBTAGROUPeko eskari gehien atzitu dituen herrialdeen zerrendan.

Berrikuntzaren esparruari dagokionez, 2011. urtean hainbat arlori helduta garatu du bere produktuen gama. Alde batetik, neurri handiko piezak fabrikatzeko apustua mantendu du – **IK4-Idekorekin** lankidetzan – , eta aldi berean fresatzeko makina handien (FXR) eta artezteko makina handien (WT) gama osatu du.

Beste aldetik, sektore estrategikoetarako soluzio espezializatuak garatzen lan egin du, horien artean trenen sektorerako. Soluzio sektorialean arloan, halaber, IK4-Idekorekin eta MONDRAGON Healthekin elkarlanean, bide berri bati ekin dio osasunaren sektoreko piezak fabrikatzeko sistemak garatzeko.

Horrez gain, 2011n zehar, aurreko ekitaldian hasitako inbertsioak gauzatzen jarraitu du. Horrenbestez, ekoizpen lantegiak zabaltzeko eta dagoeneko

badaudenak berritzeko lanak egiten jarraitu dute.

Bere filialei dagokienez, aipatzekoa da Alemaniako **Bimatec-Soraluce** eta **Danobat-Overbeck** filialek eta Ingalaterrako **Danobat-Newallek** izandako portaera ona. Aldi berean, DANOBTAGROUPek Indiako Punen lantegi berria eraikitzen jarraitu du, eta 2012aren erdialdera amaitzea espero du. Eginkizun produktiboez gain, (Indiako merkatuaren eskaerara egokitutako makinak), ezarpen horrek laguntza handia emango dio Taldeak Indian DANOBTAGROUP-India filialaren bitartez garatzen duen jarduera komertzialari. Txinan 20 urte beteko dira taldeak ordezkari zuzenak duela, eta iaz Taldearen zabalkunde komertzialerako plani ekiteko oinarriak jarri ziren, DANOBTAGROUP-Txina filialaren bulego berriak irekiz. Alemanian, berriz, Bimatec-Soraluce filiala zabaltzeko proiektuari ekin zitzaion. 6 milioi euroko inbertsio horrekin, Taldeak merkatu alemanean duen lidergo kokapena indartu du. Azkenik, 2011. urtean Errusian enpresa filial bat eraiki zen, DANOBTAGROUP-Errusia, 2012an operatiboko egongo dena.

**Deformazio bidezko makineriari** dagokionez, automobilaren eta siderurgiaren sektoreen merkatua asko hedatzen ari delarik, **Fagor Arrasatek** hazkunde handia izan zuen, eta eskarien atzipenean maximo historikoa lortu zuen. Automozioaren negozioak

nabarmen hobetu du bere kokapena sektoreko lider nagusien artean, besteak beste eskariak lortu baitu Renault, Ford, VW, PSA, Daimler, Gestamp, Shanghai Xinpeng, Toyota, Nugar, Great Wall edo SGMrentzat. Fagor Arrasate gaur egun mundu mailako puntako enpresen artean kokatuta dago automobilaren sektoreari dagokionez. Arlo horretan, munduko automobil fabrikatzaile nagusietako batean abiadura handiko prentsa robotizatu eta sinkronizatuen linearen kontzeptu berri bat ezarri da, “Wave Line” izenekoa, mundu mailan garapen aitzindaria eta teknologikoki iraultzailea dena.

Siderurgiaren negozioak bere presentzia multinazionala indartu du, oso bezero garrantzitsuentzako proiektuak eginez, horien artean, besteak beste, ArcelorMittal, Baosteel, Bushan, Acerinox, Erdemir, Tata Steel, Bamesa, Gonvarri, Knauf, Salzgitter, Thyssen edo Novosibirsk. Akaberako lineetan, Fagor Arrasate gaur egun mundu mailako lidertzat jotzen da salmentei eta nazioarteko presentziari dagokionez. Horrez gain, laminatzeko makinak eta prozesu lineak garatzeko taldea finkatu eta dagoeneko ezarrita dago, konpainiak bere bezeroak zerbitzatzeko estrategiaren barruan. Beste enpresa garrantzitsuetako eskariak ere jaso ziren, horien artean Whirlpool, Symaga, Valeo edo GE enpresetakoak, piezak konformatzeko sistema bereziak instalatzeko.

2011. urteak, halaber, garapen teknologikoak eta ekintza komertzialak finkatzeko balio izan du, Fagor merkatu nitxo berrietan posizionatzeko, horien artean egonik *press hardenning* – Hotteknikekin lankidetzan-, profilaketa aldakorra edo laminatze elektrikoak fabrikatzeko makineria. Estanpazioko soluzio hidraulikoetan espezialista den Onapres, berriz, automozio sektoreko OEM garrantzitsuetan kokatu da, Fagorren eskutik.

Azkenik, adierazi behar da Txinako FMMTK planta ahalmen betera iritsi dela eta merkatu hartan erreferentzia nabarmen bihurtzen ari dela, bere kalitateagatik eta zerbitzuagatik.

**Packagingerako makineriaren** arloan, nazioarteko eremuan, AEBetan makina termokonformatzaileen salmenta hasi dela nabarmendu behar da, iparramerikar bazkideekin duen joint-venturearen bitartez, eta baita ere Brasilen ingeniartzaren eskaintza egiten hasi dela eta Suitzan ingeniartzaren jarduerari ekin zaiola. I+Garen esparruan, Linuxen oinarritutako PC plataforma garatu da, eta landa probak egiten hasi dira. Zaintza teknologikorako jarduerak bultzatu dira, eta “Berripack” buletina atera da euskarri gisa. Halaber, opilgintzaren sektorerako abiadura handiko makinaren lehendabiziko prototipoa aurkeztu da, eta linea hasiera eta amaierarako karga eta deskargako elementuak garatzen hasi dira.

Antolamendu, industria eta kalitatearen mailan, azpimarratu behar da termokonformazioko linea berrantolatu dela, flow pack ekipamendua teknikoki hobetu dela eta hornitzaileen kalitatean aurrera egin dela. Arlo estrategikoan eta gestio ereduaren arloan, linea bakoitzean hausnarketa estrategikorako jardunaldiak egin dira, zerbitzuaren linea barne, produktu/merkatu kokapen estrategikoa definitzeko eta etorkizunean erantzun beharreko erronka nagusiak definitzeko helburuarekin. 2011n **ULMA C y E** banantzeko prozesua gauzatu zen, eta Precinoxentzat etorkizuneko planteamendua definitu zen; azken horrek antolamendua eta merkatua finkatzeko prozesuarekin jarraitu zuen, produktu konplexuagoak atzitzuz.

**Ontzi termoplastikoetarako putz egindako estrusio bidezko makineriari** dagokionez, 2011. urteak nazioartean jarduera handia egin behar izatea ekarri dio **Urolari**, eta gaur egun esnekien eta ura botilaratzearen eta beste merkatu nagusi batzuetan dago presente. Aliantzen garapenari esker konbi makinak jarri ahal izan dira merkatuan, eta harrera ona izan dute. Era berean, Urolak tresneria eta soluzio pertsonalizatuaren eskaintza egiteko ahalmen handia du. Ontzien jarduerak, berriz, bezeroen eskakizunei egokitutako horniduran hobetzen jarraitu du.

**Konformazioan eta Mihiztaduran**, oro har, eskarien atzipenak hobetzen

jarraitzen du, eta prezioan susperraldi txiki bat hautematen hasi da, errentagarritasunak hobetzeko aurreikuspen sendoak egin ahal izatea dakarrena. **MB Sistemasek**, 2011n zenbait arazo nozitu eta gero, eskaera onekin eta ongi oinarritutako baikortasunarekin egingo dio aurre 2012ari.

**Fundizioan eta Tresnerian** atzipenetan eta salmentetan errekorrak gainditu dira, bai **Aurrenaken** bai **Loramendin**, eta errentagarritasunak nabarmen finkatu dira.

**Ekipamenduen eta Kameren Eraikuntzaren** atalean, **Kidek** nazioartean hedatzeko prozesuarekin jarraitu zuen, batez ere Txinako eta Indiako lantegietan zentratuta, eta Errusian eta Alemanian ere aurrerapauso nabarmenak egin zituen. Horrez gain, konpainian industri hozkuntzaren negozioa ere sartu zen, eta giltza eskura erako hozkuntza plantak eraikitzeko negozio bat martxan jarri zen.

**Fagor Industriali** dagokionez, aurreko urtean nazioarteko merkatu berrietan hedatzeko politikarekin jarraitu zuen, eta Txina, AEB, Australia eta Kolonbiako filialetan salmentak asko handitzea lortu zuen; gainera, Brasilen beste ordezkari bat ireki zuen, baita beste bat ere, Karibe aldeko ostalaritza sektorean negozioa garatzera zuzenduta. Halaber, hainbat proiektu integral gauzatu zituen, *showroom* berria eta demoen gela

## 1\_2 INDUSTRIA ARLOA

---

diseinatzetik eta fabrikatzetik hasita, Oñatiko egoitza nagusian. 2011n hasitako beste proiektu handietako bat da Bilboko Guggenheim museoan dagoen Nerua jatetxearen diseinu integrala egitea, baita ere Etxe-Lan bere banatzailearekin batera Basque Culinary Centerreko instalazioen ekipamendua. Ospitaleen atalean, duen neurriagatik Valentziako La Fe ospitaleko sukaldearen eta janariaren banaketaren obra osoa azpimarratu behar da.

Beste sektore batzuetan, **ULMA Agricolan** salmentak mantendu egin dira atzerriko merkatuetan, eta merkatu nazionalen portaera ere ona izan da. Tecnaliarekin elkarlanean egiten ari den Eclipse garapenaren barruan, **ULMA**ko berotegien landa probak egin dira, Neikerrek Derion (Bizkaia) dituen finka esperimentaletan, emaitza teorikoak datu errealekin kontrastatzeko. Proiektuaren xedea da udan produkzio fotovoltaikoa berotegi barruko laborearekin uztartzea. "Egitura Estandarra" izeneko proiektuaren hobekuntzen ezarpenaren azken fasea ere gauzatu da. Horrez gain, merkatura hainbat produktu atera dira, aurreko produktuekin alderatuta, diseinuan, prestazioetan eta kostuetan hobekuntza lehiakor gehiago dituztenak.

Eta **ULMA Orga Jasotzaileetan** azpimarra daiteke USM Finance sortu izana, alokairu kontratuak makinaren salmentara eramateko tresna gisa, bezeroa kaltetu gabe, alokairuen ordez *renting*-a jarritz. Tresna horren arrakastaren ondorioz,

negozioaren finantzaketa beharrak nabarmen murrizten dira. Halaber, Centromanen erosketa eta Erdialdeko posizionamendua finkatu dira; horrek malgutasun handia dakar negozioaren gaur egungo egoerarekin bat etorriko diren planteamendu estrategiko desberdinak egiteari begira.

Maila nazionalen zein internazionalen, **ULMA Inoxtruk**en sare komertzialak osatzen eta finkatzen jarraitzen du, ingurune higienizagarrietarako orgak fabrikatzeko. I+G jarduerak alde batera utzi gabe, produktuaren katalogoa hobetzeko eta osatzeko, dagoeneko 1,2 milioi euroko maila lortu duten salmentak egiten hasi dira. Era berean I+Gan egindako lan handia azpimarratu behar da, esaterako, baterien birsorkuntzaren sektorearen jarduera martxan jartzeko.

Azkenik, **ULMA Handling Systemsek (UHS)** nazioarteko merkatuetan hazten jarraitu du, eta bere aliatuen sarea indartu du (merkatua eta produktua) bere balio proposamena hobetzeko eta lidergo kokapena mantentzeko Handling Systems Materiako ingeniariaren jardueran.

UHSk bere negozio lerroetako jarduera dibertsifikatzen eta antolatzen jarraitzen du, automatizazio soluzio eta maila desberdinei erantzuteko. Dibertsifikazio horren barruan nabarmen daiteke *Integrated Solutions* bezalako

lerroen garapena, banaketa handiaren sektorearen logistikako beharrei erantzuteko, baita *Baggage Handling* ere, aireportuetako logistikako beharrak asetzeko.

## 3. Industri osagaiak

---

Industria Osagaien sektoreak 2.204 milioi euro fakturatu zituen, aurreko ekitaldian baino % 12,6 gehiago, eta nazioarteko salmentak guztizkoaren % 75,2 izan ziren.

Ibilgailu elektrikoaren esparruan, *Range Extender* eta "Plataforma errodatzailearen" inguruan fokalizatutako proiektuak garatzen jarraitu da, garapeneko ingeniarien formazioa eta prestakuntza handituz, Mondragon Automozioiko Zentro Teknologikoen bitartez.

**Automoziorako Osagaien** arloan, 2011ko ekitaldiak 2010ekoaren ildoari jarraitu dio, eta jarduera nabarmen hazi da, aurreko urtean baino % 14 inguruko igoerekin. Horrek ekarri du enpleguan hazkunde handiak egotea, bai maila lokalean bai nazioarteko mailan, lehenagotik zeuden errentagarritasun mailak mantentzea lortuz.

2011ko ekitaldian nazioarteko jarduera bereziki bizia izan da, 5 planta berri ireki baitira, guztira nazioartean 17 ezarpen izateraino.



Urtearen azken zatian Europako eta gorabidean dauden herrialde askotako merkatuan nolabaiteko geldialdia gertatu da, eta horrek seguruenik eragina izango du hurrengo urtearen bilakaerari dagokionez.

**Fagor Ederlan Taldeak** hazkundera izan du urtean zehar, salmentetan zehazki % 8 aurreko urtearekin alderatuta, eta ia bere jarduera guztietan Gestio Planaren aurreikuspenak gainditu ditu. Hazkunde horrekin batera Fagor Ederlan Taldea merkatuan birkokatu egin da, eta ondorioz bezero nagusien konfiantza handitu ahal izan da, eta aldi berean enplegua sortzea, 3.722 lanpostu izateraino.

Gaur egungo kokapena bermatzeko zutabe nagusia presentzia globala lortzea izan da. Gutxi gorabehera, salmenten % 14 Europakoak ez diren merkatuetan egiten dira. Ildo horretan, 2011ko ekitaldian zehar honako estrategia hauei ekin die:

- Txasisa. Txinan lehendabiziko lantegia jartzea (Kunshan), 2012ko lehenengo seihilekoan ekoizten hasiko dena.
- Powertrain. **Fagor Ederlan Slovenskon** instalatutako ahalmena handitzea eta **Fagor Ederlan Tafallan** moldeatzeko linea bat martxan jartzea, motorreko blokeen negozioa Europako merkatuan birkokatuko duena.



## 1\_2 INDUSTRIA ARLOA

---

Etorkizuneko proiektu berrien garapenari begira, 2011. urtean bi jarduera berriren bultzada gauzatu da, eta horren ondorioz 2012ko lehenengo seihilekoan bi enpresa berri sortuko dira.

- Automozioa: **Fagor Edermotion.** Enpresa honek motorrak fabrikatzen ditu, ibilgailu elektrikoaren autonomia handitzeko.
- Ingurumena: **Fagor Edergarden.** Enpresak lohiak prentsatzeko makinak merkaturatzen ditu, eta etorkizunean berak fabrikatuko ditu.

Bi kasuetan lankidetzaz sustatuz **Fagor Automotonekin** eta **Fagor Arrasaterekin**, hurrenez hurren.

**Mapsak**, zenbait ekitaldi oso zail igaro eta gero, eta eskariak atzitzeko eta barne produktibitatea hobetzeko prozesu bizi baten ondoren, errentagarritasuna hazteko oinarri moduan balio duten oreka ekonomikoa eta emaitza positiboak lortu ditu.

**Ecenarrok** balio erantsi handiagoko produktuetan hazten jarraitzen du (zehazki % 14 gehiago 2010ean baino), batez ere pieza berezietan, horien eskariak 2011n salmentei buruzko % 32 izan baitira. Gainera, ekitaldi horretan inbertsio handia egin da hotzeko estanzioaren arloan.

**Maiarren** urtea MTC Ikerketa Zentro berrituaren inaugurazioarekin hasi zen,

eta akaberetan eta estetikan kanporako zein barrurako produktuen katalogo baterako zabalkunde berritzaile bat ere egin zen, bezeroen artean lehen mailako kokapena izatea ekarri diona.

Urtearen alderdi nagusietako bat eskarien atzipena izan da, bere historiako errekor guztiak gaintu direlarik, datozen urteetan zabalkunde handi baten iragarpen moduan.

Zabalkunde horri presentzia internazional gero eta handiagoa gehitzen badiogu, taldea Europako lehen mailako erreferente moduan finkatuko da automotioaren sektorean.

**Cikautxo** Indian eta Txinan planta berrietan eragiketarako egiten hasi da, eta ezarpen berriak egiteko azterketa prozesuak egiten ari da, globalizazio prozesua garatzeko; horri esker, hornitzaile global bat behar duten ekoizle guztien *partner* gisa kokatzen ari da.

Produktu berriak eta produktibitatearen hobekuntza bilatzeko apustua areagotu egingo da, hurrengo urtean gauzatu den Zentro Teknologiko propio baten sorreraren bidez.

**FPK-k** 2011n salmentak % 5 handitzea lortu du, baita errentagarritasuna hobetzea ere. 2012rako salmentetan pixka bat jaistearen espero du, produktuetan egingo dituen

aldaketengatik, baina horiek erruz berreskuratuko dira 2013an.

**Batz Sistemasek** nazioarteko garapenarekin jarraitu du, Txina, Txekiar Errepublika eta Mexikoko lantegietan. Halaber, Termosolar negozioan indartzen jarraitzen du, zilindro paraboliko eta dorreko zentraletarako zati estrukturalak hornituz, baita eguzki baratzeak muntatuz ere. Azkenik, FPKren negozioaren garapenean bi enpresen arteko elkarlanerako proiektuak aurrera jarraitzen du.

**Etzetresna Elektrikoetako Osagaietan**, 2011ko ekitaldian aurreko urteko ibilbidea eten egin zen negozio bolumenari dagokionez. 2010. urtean salmentak % 20 hazi zirelarik, 2011n ere aurreko urteko fakturazioa errepikatu zuen.

Ekitaldiak bi fase izan zituen: lehenengo seihilekoa datu positiboagoekin, eta urtearen bigarren zatia motelaldi orokorrarekin negozio guztietan. Eta, merkaturaren arabera, argi-ilunak izan dituen urtea izan da. Argiak gorabidean dauden merkaturatuetatik eta amerikar merkaturaren susperraldi apaletik datoz, eta ilunak Europak jarri ditu, biziberritzearen sintomarik gabe.

Eszenatoki zail horretan, osagaien negozioaren erronka nagusia enpresa eraldatzea izan da. Jarraitutako irizpideen oinarriak izan dira mundu mailako merkaturaren negozioek dituzten kokapen

argiak finkatzea, etorkizun bideragarriak ez duten atalen desinbertsioa, inbertsioen, aliantzen eta are erosketen bidez etorkizuna izan dezaketen ataletan inbertitzea, eta eskaera eta teknologia berrietatik ondoriozta daitezkeen aukerei erantzutea.

Ildo horretan, 2011ko ekitaldian oso ahalegin handia egin da **EHE** birkapitalizatzeko eta mikro-sorkuntzaren jarduera merkaturatzean sortzen joan diren arazoei irtenbide teknikoak emateko. Halaber, **Ceramat** erregailuak bezero potentzialen harrera ona izaten ari dira, eta termoelektrizitatearen jarduerako produktuen garapena eta salmentak egiten hasi dira.

Horrekin batera, ibilgailuetarako direkzio elektrikoaren garapen bat egiteko proiektu bat gidatu da, japoniar bazkide batekin, garatzeko ahalmen handia izango duen jarduera berri baterako oinarria jar dezakeena.

Gainera, negozioak behar bezala birdimentsionatzeko helburuarekin, **Matz-Errekak** V2 italiar enpresaren % 20 erosi du, eta epe laburrera kapitalaren gehiengoa bere esku edukitzeko aukera handiak ditu. Enpresa horrek lantegiak ditu Italia, Txinan eta Frantzia, eta Matz-Errekaren Automatismoen negozioaren jardueraren osagarria izan daiteke, bai produktuaren gamari dagokionez bai Europako merkatuetan presentzia izateari dagokionez.

Petrolio-gasa prozesatzeko, planta petrokimikoetarako eta energia sortzeko hoditerietarako **Brida eta Forjako Osagaietan, ULMA Pipingek** oso ekitaldi ona egin zuen merkatuaren egoera kontuan hartuta, eta 108 milioi euro fakturatu zituen, hau da, aurreko urtean halako bi, nazioarteko salmentak salmenta guztien % 88 izan zirelarik. 2011. urtea EPC dibisioa behin betiko finkatzeko urtea izan da, ingeniariitzi zuzenean erantzuteko, horiek urteko salmentetan dagoeneko presentzia handia lortu dutelarik, % 20 inguru; halaber, bere produkzioaren gama osatu du, Ulma Lazkao Forging martxan jarritz, hau da, gaur egun bere jardueran integratuta dagoen forja, material bereziak, lote txikiak eta ekoizpen malgua lantzen dituen.

Kobre eta aluminiozko **Eroale Elektrikoetan**, kobre eta aluminiozko hari esmaltatuak egiten dituen **Ederfil-Beckerrek** ekitaldi bikaina osatu du, salmentetan hazkunde handiak izanik (% 16). Nazioarteko salmentek aurreikuspenak ere gainditu dituzte, % 21 baino gehiagoko hazkundeekin.

Merkatuan izandako sarrera horrekin, eta negozioaren funtsezko parametroen kontrol bikainarekin, horien artean energiaren kostuak eta lehengaiaren inbentarioaren garapena daudelarik, errentagarritasun maila onak lortu ahal izan ditu.

Transformadoreen arloan, aurreikusita zegoen bezala, **Alkargok** 2011n sektore elektriko espainiarraren inbertsioaren falta nozitu du. 60 MVA eta 145 kV-era arteko transformadoreen merkaturatze sartzeko aukera emango dion planta berriak oso puntu onean kokatuko du gaur egungo bezeroengan duen partaidetza handitzeko eta, aldi berean, merkatu internazionalen garatu nahi duen bere eskaintza osatzen lagunduko dio.

**Hertellek** ontziz aldatzeko hutseko ponpen merkaturatze duen kokapena defenditzen jarraitu du. Nazioarteko salmenten proportzio handiari esker (% 66), kokapen sendoa mantentzeko, bere eskaintza pixkana-pixkana handitzen joateko.

**Garraiagailuetako Osagaiei** dagokienez, 2011. urtea bigarren urtea izan da **ULMA Conveyor Componentsen** hainbeste aldatzea eragin zituen Prozesu bidezko Kudeaketa Sistema martxan jarri zenetik.

Nazioarteko salmentarako sareak finkatzeko lanean jarraitu zen, eta funtsezko herrialdeetan homologazio garrantzitsuak lortu ziren. Produktuari dagokionez, diseinu berriaren fabrikazioa finkatu zen, eta exijentzia goreneko produktuen bilakaera birdiseinatzen jarraitu zen.

Atzipenari dagokionez, 2011. urtea oso urte ona izan zen, batez ere proiektuetan zentratuta; nazionalen eta esportazioan

## 1\_2 INDUSTRIA ARLOA

---

gora egin zen, 12,7 milioi euroraino, nazioarteko merkatuetan oso, portaera desberdinak izan baziren ere.

### 4. Eraikuntza

---

Krisiak sektore honi nabarmen eragiten jarraitu du, bereziki jarduera espainiar merkatura mugatuta duten negozioei dagokienez. Eraikuntzaren sektorean integratuta dauden MONDRAGONeko jardueren multzoak 1.029 milioi euroko fakturazioa lortu zuen, eta 2010eko salmentak berdindu zituen; nazioarteko salmentak bere negozio zifraren % 50,1 izan ziren.

**Jasokuntzaren Dibisioaren** salmentek 556,2 milioi euroko zifra lortu dute 2011ko ekitaldian zehar, eta lortutako emaitzak 89,7 milioi euro izan dira, bi kasuetan 2010eko datuak hobetu direlarik.

Zalantzarik gabe, ekitaldiaren itxiera bikaina izan dela esan daiteke, kontuan hartuta maila nazionalean hazkundea % 1 baino gutxiago izan dela, eta eraikuntzaren sektorea, Oronaren jarduerari oso-oso lotuta dagoena, suspertzeko seinaleak ematetik urrun dagoela.

Enpleguari dagokionez, Jasokuntza Dibisioak ekitaldiaren amaieran 4.050 profesionaleko langile talde bat zeukan, eta horien profila gero eta nazioartekoagoa da.





Orona igo egin da bai esportazioen jardueran bai zerbitzuen atalean, eta horrek merkatu nazionalaren baldintzen okertze garrantzitsua konpentsatzea ahalbidetu dio.

Aurea hartzea, zorroztasuna, eragiketa bakoitzaren eraginkortasuna eta esfortzu handia, horiek izan dira etengabe atzera egiten ari den merkatu baten baldintza txarrei aurre egiteko giltzarriak.

2011n Orona Ikuspegi Estrategikoan (VEO 2011-2014) definitutako ildo estrategikoen gidatuta kudeatu den lehenengo ekitaldia izan da. "Etorkizunarekiko konpromisoa" premisa ardaztat hartuta, zeina Orona bezalako proiektu sozioenpresarial baten ahalegina motibatzen duen arrazoia den, eta bere funtsezko ardatz estrategikoekin –Berrikuntza Teknologikoa, Nazioartekotzea, Zerbitzua, Errentagarritasuna eta Eraldaketa–, esan daiteke dagoeneko VEO 2011-2014 dokumentuan beharrezkotzat definitu zen makineria buru-belarri ari dela lanean, ingurune gero eta globalizatuago batean posizio lehiakorra finkatzeko.

Zailtasunak aukera ere badira, eta Oronak eraldatu eta bilakatzen jakin izan du, jatorri industrial eta lokal batetik zerbitzu enpresaren profil baterantz, industri jarduera oso lehiakorarekin, ingurune multinazional eta hizkuntza anitzeko batean. 2011n zehar Oronak hiru enpresa berri erosi ditu, bat Frantzian, beste bat Belgikan eta

beste bat Luxenburgon, Europan duen presentzia are gehiago finkatzeko.

Berrikuntzaren atalari dagokionez, eta etorkizuneko apustu saihestezin gisa, Orona indartsu hasi da **Orona IDeO-innovation city** proiektua konfiguratzeko eta osatzeko –Donostiako Parke Teknologikoaren luzapenean–: lehenengo harria 2011ko otsailean jarri zuen, eta urte horretako bertako azaroan obren bilakaeraren gaineko aurkezpena egin zuen komunikabideen aurrean. Azken aurkezpen horrek hamar hilabete lanek nolako aurrerapen handia izan duten egiaztatzen balio izan du, baita berrikuntzaren hiri hori 2014an inauguratuko delako konfiantza mantentzeko ere, Oronaren beraren 50. urteurrenarekin bat eginda.

Orona IDeO – innovation city gune fisiko bat da, non berrikuntzaren jardueretako parte hartzaile nagusiek modu sinergikoan funtzionatuko duten. Oronaren bultzada traktorean lagunkideak dira Orona eic, Orona Fundazioa, Orona G3A, Mondragon Unibertsitatea eta IK4-Ikerlan. Proiektu horrekin arlo akademikoa eta zientifikoa berrikuntzaren beraren ahalmenekin uztartu nahi dira, merkatuak eskatzen duen lasterketa teknologikoan Jasokuntza Dibisioaren kokapena bermatu ahal izateko.

Jasokuntza Dibisioa lider moduan kokatuta mantentzen da hiri irisgarritasun eta mugikortasuneko soluzioei dagokienez,

## 1\_2 INDUSTRIA ARLOA

---

maila nazionalen zein internazionalen. Ildo horretan, azpimarra daitezke, besteak beste, Alacanteko aireportu inauguratu berrian instalatu dituen 100 aparatu inguru, tartean igogailuak, eskailera mekanikoak, arrapalak eta pasabideak egonik; Erresuma Batuan TESCO Merkataritza Guneetako hainbat instalazio; Bilboko Metroko Aritz-Basauri geltokiko ekipamendua; Donostiako Intxaurrendoko eskailera eta arrapalak; Santiagoko aireportua; eta Bruselako Metroaren kontratazioa, 10 milioi euroekin, Oronak Belgikan dituen enpresetako baten bitartez –Coopman Liften–. Ikuspegi tekniko, profesional eta zerbitzuari buruzko batetik oso zorrotzak diren instalazio horien eta beste batzuen bitartez, agerian geratzen da Orona erreferentzia esanguratsua dela merkatuan, lehen mailako jasokuntza sistemetako partner ezagun gisa eta *premium* proiektuetan, betiere zerbitzuko estandarrik zorrotzenekin

**Eraikuntzarako Sistema Industrializatuei** dagokienez, fakturazioa **Ulma Construccione**k 2011. urtean 344 milioi euro fakturatu zituen, hau da, aurreko urtean lortutako zifra bera, Espainiako merkatuaren ekarpena % 20ra murriztu bazen ere. Atzerriko merkatuetan 227 milioi euro fakturatu ziren, negozioaren historiako errekorra, eta 2011ko ekitaldiarekin alderatuta % 10 hazi zen.

Beste alderdi aipagarri batzuk izan ziren Oshas 18001 ziurtagiria,

erabilitako materialaren inguruan izandako mugimendu handia, enkofratu autoigokarien sistemen eremuan egin zen aurrerapen handia, eta ULMA Packagingetik banantzeko erabakia.

**Eraikuntza metalikoetan, URSSAk** ekitaldi zaila izan zuen, munduko eszenatoki ekonomikoaren atoniak eskarian eragindako jaitsieraren ondorioz. Aurreko ekitaldiko proiektu berezien artean honako hauek nabarmen daitezke:

- Industri eraikuntzan, eskaera bat lortu zuen ENCErako (Huelva) biomasaren inguruko planta bat eraikitzeko.
- Hiri eraikuntzari dagokionez, Lyongo “Musée des Confluences” museoko egituretarako 2.000 tona altzairu, edo Parisko Jean Bouin estadioko eskeleto metalikoaren 1.700 tona, eta Le Havre estadioaren tribunak eta estalkia, hori ere Frantzian.
- Ekipo Ondasunetan, Pacedo Españak URSSAri esleitu zion porturako hiru garabi egitea: horietatik bik 1.900 tonako egitura dute, eta Sinesko porturako dira (Portugal), eta hirugarrenaren egiturak 590 tona ditu, eta Anberesko porturako da (Belgika).

Eraikuntzarako aurrefabrikatuei dagokienez, **ULMA Hormigon Polimero**

salmenten % 82an kokatu zen 2011. urtean, baina emaitza negatiboak kontrolatzea lortu zuen, nozitzen ari den krisi guztiz gogorari aurre eginez... Egindako lorpen nagusiak izan ziren kostuak eta gastuak doitzeko plana, produktibitatea hobetzea ahalbidetu ziona, eta nazioarteko merkatuen aldeko apustua, aurreko ekitaldian egindako zifra % 29 handitu zuelarik.

Plan Estrategikoaren esparruan, honako jardura hauek gauzatu ziren: fatxaden itxituretarako negozio lerro berri baten sustapena; teknologiaren transferentziarako negozioaren sustapena, eta arlo honetan Mexikon harreman garrantzitsuak lortu dira; Red Electricak produktua homologatzea, bide elektrikoetan eroapenaren kanalizatorako, eta errehabilitatorako aurrefabrikatu arkitektonikoen jardura bultzatzea; eta Brasilgo filiala sortzea eta fatxada aireztatueta bi obra egitea.

Egurra zerratzera eta baso ustiapenera dedikatzen den **Etorkik**, 2011ko ekitaldian hazkunde handia izan du bere jardueran aurreko urtearekin alderatuta (% 14,3), batez ere esportazioko salmentetan eta bere jardueraren sektore garrantzitsuen finkapenean bermatuta –esaterako, europaleta–.

2011n zehar, eraikuntzaren ahultasunaren ondorioz, batik bat urtearen azken zatian, orientazio komertziala industriako enbalatzearen

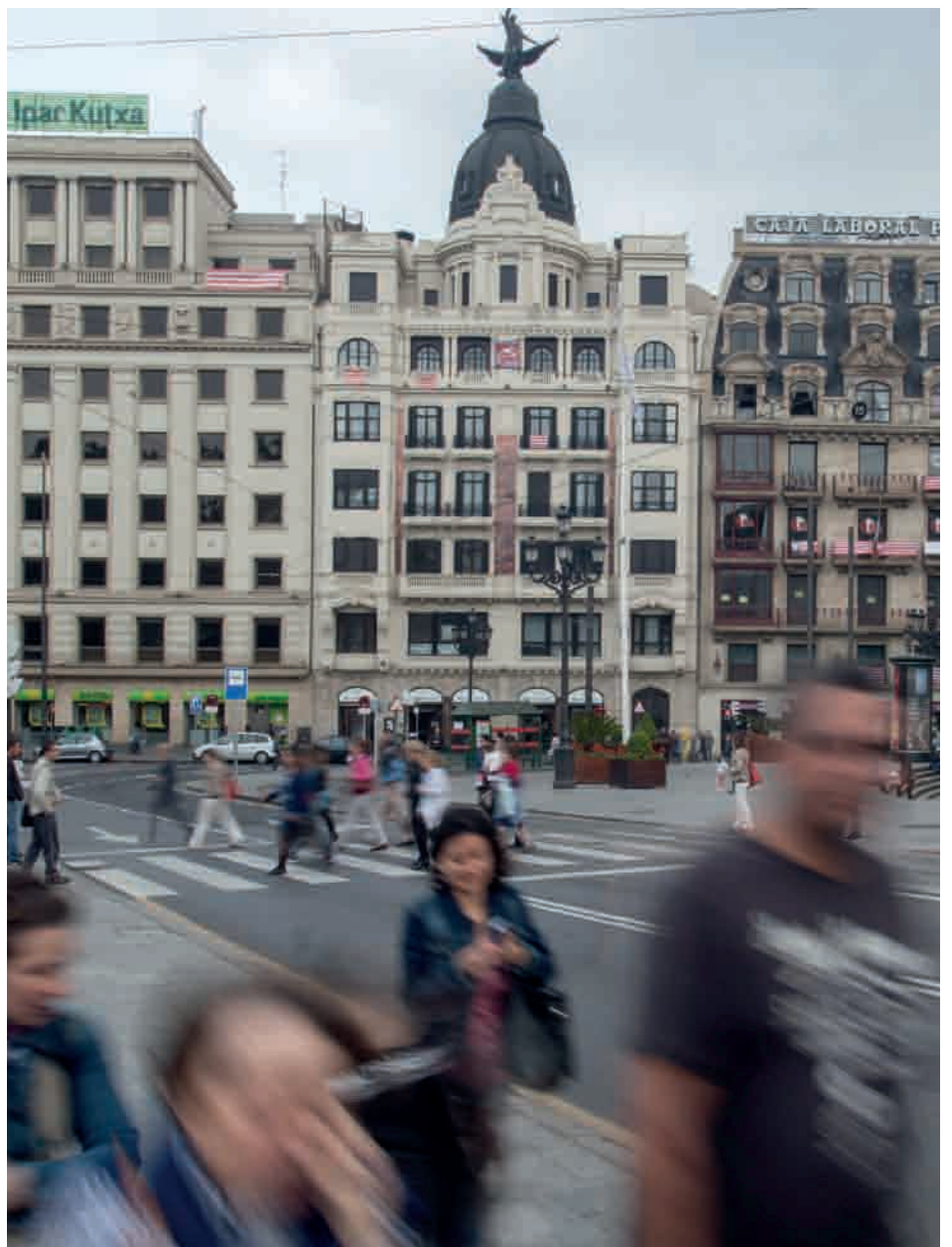
azpisektoreetan zentratu da, bereziki esportaziora zuzendutakoetan.

Azpimarratzekoa da bere baso ustiapena indartu izana, autonomia maila handiagoa ematen baitio lehengai hornitzeari dagokionez.

**Lanak** enkofratuetarako zurezko produktuak fabrikatzen ditu, eta zur laminatuzko egiturak diseinatu, kalkulatu eta muntatzen ditu; 2011n bere fakturazioaren bolumena handitzea lortu zuen, % 15 2010arekiko, Iberiar Penintsulan eraikuntzaren sektoreak gainbehera jarraitzen bazuen ere eta Europako gainerako herrialdeetan jarduera motelduta bazegoen ere.

Hori hala izateko arrazoiak izan dira Europako Erdialdean eta Ekialdean salmentak handitu direla, Txekiar Errepublikako filialaren bitartez, Afrikako Iparraldean ahalegin komertzial handia egin dela, bere katalogoan produktu berriak sartu direla eta zur laminatuzko egituren negozioak –**Elur**– aurrera egin duela.

Horrek guztiak, barruan hartutako neurriekin batera –egitura minimizatzea, gastuak kontrolatzea eta barne eraginkortasuna handitzea– 2010eko emaitzekiko inflexio puntu bat markatu ahal izatea ekarri du.



### 5. ENPRESA ZERBITZUAK

Azken Gestio Planetan aurrez ikusitako inguruneak okerrera baino ez du egin. Egoera makroekonomikoa ikaragarri konplikatu da eta ez du epe ertain-laburrera leheneratzeko itxurarik. Dibisioko negozio asko mugitu diren merkatuak hurbilenetan minimo historikoetan daude, ia desagertzera. Gastu eta inbertsio publikoak ia desagertu egin dira.

Seinaleak guztiz argiak dira. Alternatiba bistakoa da: beste merkatu batzuetara jotzen da edo, bestela, zailtasun handiko urteak iritsiko dira.

Inguruneak lagundu ez duen arren, ordea, **berrikuntzarako eta nazioartekotzeko** ahaleginek emaitza esanguratsuak izan dituzte. Politika argia da, duela urte batzuk hasitakoa eta dagoeneko emaitzak ematen ari dena. Ildo horretatik, jardueraren gehienetako etekinei eustea lortu da, egoera ekonomikoak eragin dituen arren. MSI baino ez da errentagarritasun atalera iritsi, nazioartekotze proiektuetako zailtasun garrantzitsuen ondorioz.

Dibisioa herrialde berrietara iritsi da, bere zerbitzuekin: Txina, India, Kolonbia, Txile, Australia, Aljeria, Maroko...

**LKS Aholkularitza** enpresak, zehazki, 2010eko salmenten % 107 lortu zuen eta emaitzen % 45eko hobekuntza,

erreferentzia esanguratsuekin, hala nola RTSrako amaitutako produktuaren biltegitarte sistema berriaren txertaketa edo Lanbiderako informazio sistemetakoa produkzio inguruneen bilakaera.

**LKS Ingeniaritza** enpresak % 17ko hazkundea lortu zuen salmentetan 2010. urtearekin alderatuta, eraikuntzak eta obra publikoak gainbehera egon arren, horrela, 2010eko emaitzak errepikatu zituen, baina GSR negozioaren ekarpen handiagoarekin. Horrez gain, proiektu gisa aipatzekoak dira Donostiako Basque Culinary Center zentrorako proiektuaren idazketa, zuzendaritza, obraren kudeaketa eta interiorismoaren

diseinua, Gasteizko Fernando Buesa Arena Pabiloiaren zabalkuntza eta India (9 kokaleku) eta Frantziako trenbideen mantentze lanetako fabrika eta tailerretako aurreproiektuak eta obra proiektuak.

**Abantail** enpresarentzat suspertzeko ekitaldia izan da, azken urte zailaren ostean. Bezeroak dibertsifikatzen jakin du, salmentetan % 6 hazi da eta aurreko urtean baino % 147 emaitza ekonomiko hobekuntza izan ditu. Forjaketarako briden konfiguratzailer berria (Ulma Piping) edo dokumentazioaren sorkuntzarako eta kudeaketarako sistema (JEMA) azpimarratu beharreko proiektuak dira.





**Ondoan** enpresa ere oso merkatu konplexuan murgilduta dago, baina bezeroen gero eta eskakizun konplexuagoei malgutasunez erantzuten jakin du. Eskaintza eskaera baino askoz ere handiagoa denez, prezioen borroka gogorra da. Hala eta guztiz ere, 2011ko salmentak aurreko ekitaldiarekin alderatuta % 104an kokatu dira. Bilboko Hegoaldeko Saihesbideko Larraskitu eta Arraiz tuneletako instalazio elektromekanikoak, Bilbao Exhibition Centre zentroko mantentze zerbitzu integrala eta Euskal Autonomia Erkidegoko ibaien kalitate kimikoaren azterketa eta jarraipena dira 2011ko zenbait proiektu.

**MSI** mundu guztiko proiektuetan murgilduta egon da: Mexikon Aqualia enpresarako ur ponpaketako estazioaren "giltza eskura" erako proiektu elektrikoa eta kontrolekoa, Argentinan Isolux Corsan enpresarako uren tratamendurako estazioaren "giltza eskura" erako proiektu elektrikoa eta kontrolekoa, eta zenbait proiektu esanguratsuren itxiera Australian, Irlandan eta Aljerian; horrek guztiak proiektuak eta pertsonak antolatzeko esfortzu handia ekarri dio, gainditzen erraza izan ez dena. Salmentak, azkenean, 2010eko % 84an geratu dira nazioartekotzeko ahalegirako horniduren ondorioz, emaitza negatibo esanguratsuekin.

**MCCTELECOM** eraikuntzaren gorabeheren mende dagoen enpresa izanik, asko

sufritu du merkatuaren erorketa, baina proiektu interesgarrietan parte hartzea lortu du, besteak beste, honako hauetan: Cobra-Sener enpresarako Vallesol I eta II zentro termosolarretako telekomunikazioetako sistemak eta Basque Culinary Center zentroko komunikazioetarako plataforma integrala, ikus-entzunezkoen automatizazio sistemak eta WiFi. Hala eta guztiz ere, salmentak joan den urteko % 88an kokatu dira eta 2010ean baino emaitza positibo hobeak lortu ditu.

Hezkuntza zerbitzuen munduan, **Alecop** 2010eko % 109an geratu zen salmenten kapituluan, eta zentzuzko emaitza positiboak lortu zituen, mundu publikoko hezkuntzako gastuaren murrizketak eragin handia izan zuen arren, eta Aljeria eta Hego Amerikako aparteko zenbait proiektu atzeman ez zituen arren. Bestalde, albiste onak izan dira Marokon eta Hego Amerikan proiektuekin abian jarritako jarduera berrietan. Azpimarratzekoak dira Kenitrako automobilgintzaren sektorean Bikaintasun Zentro baten 8 urterako kudeaketaren kontzesioa, eta Portugaleko Hezkuntza Ministerioaren lanbide heziketako 40 zentrotako birgaikuntza eta ekipamendua.

Azkenik, **Mondragon Lingua** enpresak ekitaldi bikaina egin zuen, nabarmen egin zuen aurrera zentro tradizionalen finkapenean, eta balio proposamenak berriro zituen -berrikuntzaren aldeko

apustua- eta sektoreko enpresa berria erosi zuen Madrilen. 2011ko salmentak aurreko urtekoen % 124ra igo zituen eta emaitzak, berriz, 2010ean lortutakoen % 89ra, hazteko egindako ahaleginaren ondorioz. Ekitaldiak bezero berri garrantzitsuak txertatzea ekarri zuen, besteak beste: EITB taldea, hiru egoitzetako taldeko langileen hizkuntz prestakuntzarako ikastaroak esleitu zitzaizkion; Europako Parlamentua, 4 organismoren dokumentazio guztia 5 hizkuntza nagusietatik gaztelaniara itzultzeko lizitazioa irabazi zuen, eta OIPC FUNDS ingelesetik frantseserako eta gaztelaniarako kudeaketa terminologikoko proiektuarekin, dokumentazio guztirako.

**Arte grafikoan**, sektorean, **MCCGRAPHICS** enpresak garrantzi handiko gertaera osatu du, lehendik zeuden negozioak erakunde juridiko bakarrean finkatzean. Gertakari horrek inprimategitik hasi eta aurreratutako komunikazio zerbitzueterako eraldaketa bidaiaren abiapuntuan kokatzen du, merkataritzako marketinean aholkularitza potentziala areagotzeko bokazio argiarekin eta kanal anitzeko komunikazioaren domeinurantz kokatuta.

Hori guztia, Espainiako merkatuan errentagarritasunezko eta lidergoko posizioan.

3



### BANAKETA



Honako hauek osatzen dute saila: jarduera nagusitzat txikizkako merkataritza duen **Eroski Taldea**, Eroski, S. Coop. enpresa sozietate nagusitzat duena eta **Erkop**, nekazaritzako elikagaien sektoreko bost kooperatibaz osatutako bigarren mailako kooperatiba, bere sozietate partaidetuekin batera.

Egoera ekonomikoak eta kontsumo ohituretan izan duen eragin izugarriak Eroskiko ekitaldia markatu du berriro ere; kontsumitzaileengandik gertu egoten oinarritu du egitekoa, bizitza errazteko eta aurrezten laguntzeko, kontsumoaren eta balio erantsi txikiagoko produktuen erosketa murrizteko joera arindu nahian.

Hori dela eta, ahalegin nagusiak bezeroei balio proposamena optimizatzerara bideratu dira, produktuen prezioak hobetuta eta sustapen berriak eskainita, aurrezten laguntzeko. Hori horrela, Eroskiren 2011ko apustu nagusietako bat **prezioen murrizketa** izan da. Horretarako, mota guztietako produktuetan eskaintzak eta sustapenak egitera bideratuta, 100 milioi euro inguru inbertitu ditu. Ekitaldiak iraun duen artean, une batean edo bestean, 28.000 erreferentzia inguru izan dira promozioan Eroski dendetan. Horietako gehienak erosketa saskiko kategoriarik oinarritzeko eta ohikoenetakoak izan dira.

Kontsumitzaileen osasunaren zaintza eta ongizatea denez Eroskiko beste ardatz nagusietako bat, joan den

ekitaldian **produktu osasungarriagoen** sorta. Eroskiko Kalitate Sailak hainbat urte eman ditu lanean mendebaldeko elikaduraren desorekak –azukre, koipe eta gatz gehiegi ahoratzea bereizgarri duena– hobetzen laguntzen duen gama horretan.

Berrikuntza etengabea izaten jarraitzen du Eroskin, eta presente dago jarduera guztietan, banaketa plataformetatik hasi eta dendetaraino, produktuetatik eta lan taldeetatik igarota. **Berrikuntzaren aldeko apustu** horren emaitza da Zarauzko (Gipuzkoa) Eroski hipermerkatua, bezeroek Eroskiri helarazitako iradokizunak jarraitzen dituen erosketa kontzeptu berria: denda berria, aukera, zerbitzu eta tokiko produktu gehiagoko proposamenarekin. Hilabeteetan lanean aritzeak, prestakuntzak eta 2 milioi euroko inbertsioak ahalbidetu dute Zarauzko Eroski hipermerkatu berria; bertan, janari freskoen eremua da apustu handienetako bat.

Eroskik **ingurunearekiko** duen konpromisoaren barruan, 2011n ingurumenaren zaintza bere markako produktuen diseinua hobetuta eta ontziratzea kontrolatuta islatu du. Plan horrek erronka bikoitza lortu nahi du, hau da, produkzioko kostuak murriztea eta produktuen ingurumeneko inpaktua arintzea, bilgarriaren pisua txikiagotuta, lehengaiak kenduta edo material batzuk besteekin ordezkatuta. Egindako

hobekuntzen ondorioz, CO2 isurketak 950 tona murriztu dira, hau da, autoz bost milioi kilometro gutxiago egitearen edo 2.800 zuhaitz landatzearen baliokidea izango litzatekeena.

Komunitateari emandako laguntzaren barruan, eskualdeetako ekonomiari emandako laguntza nabarmendu da.

2011n, Eroskik **tokiko produktuaren alde** lanean jarraitu du. Horretarako, hitzarmenak abian jarri dira administrazioekin eta beste erakunde batzuekin. Tokiko produktuak bultzatzeko ekitaldiak ere antolatu dira, hala nola 2011ko denboraldiko Idiazabal gaztaren aurkezpena eta dastaketa, Arteagako (Bizkaia) Eroski

Hipermerkatuan antolatu zena, Euskaltel-Euskadi Txirrindularitza Taldearekin batera.

Ekitaldi horretan **Basque Culinary Center** (BBC) zentroarekin hasitako lankidetzari jarraipena eman zaio eta "Gure zapoak sukaldean", programa abian jarri da. Programa horrek hegaluzea



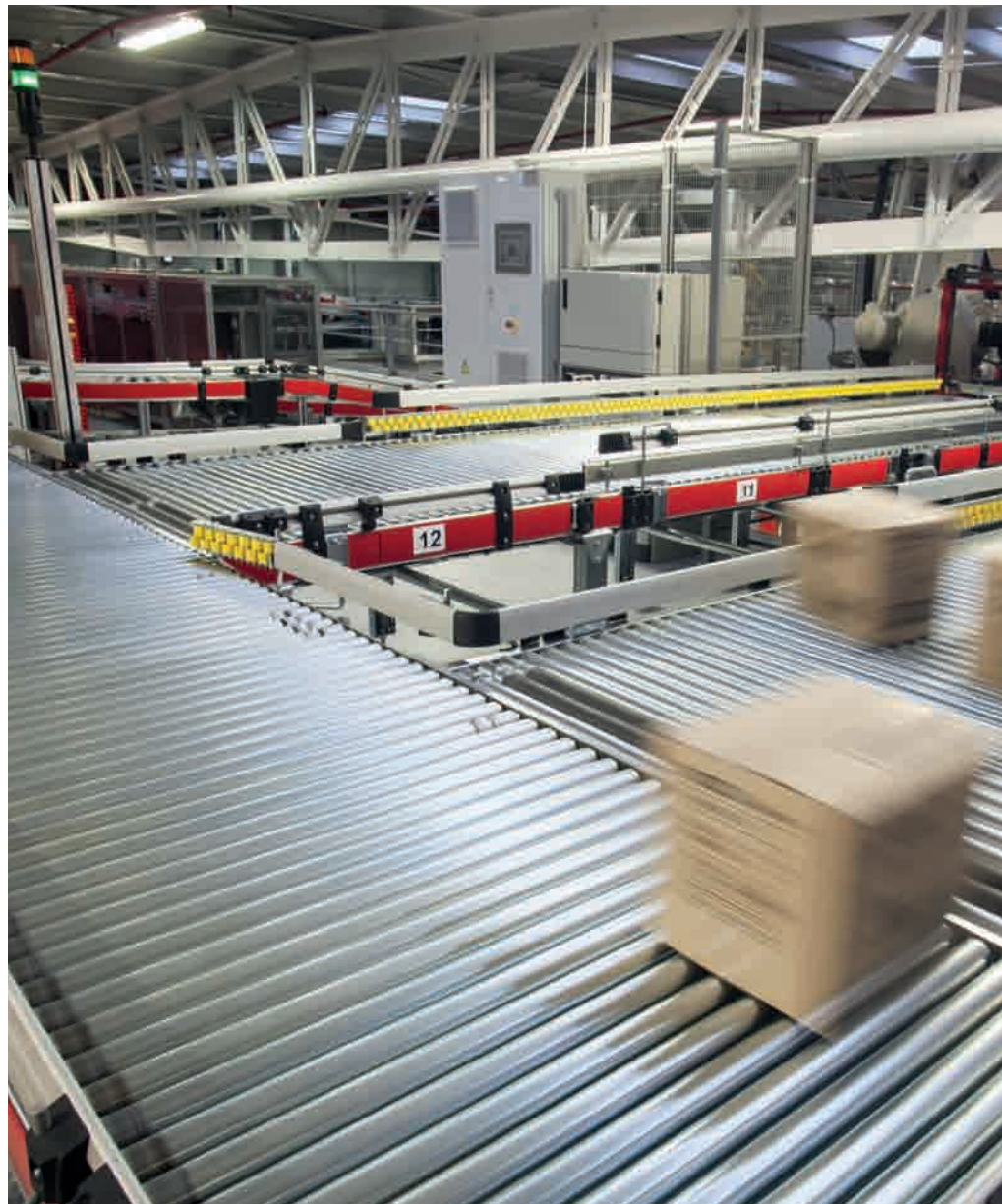
## 1\_3 BANAKETA ARLOA

produktu nagusi zuela egin zituen lehen urratsak Gipuzkoan eta Kantabriako haragia protagonista zuela Santanderren. Bi kanpainak BCC zentroko sukaldarien babesa izan zuten eta standak, bideoak, showcooking, sustatutako produktuarekin egindako errezeta errazak... egon ziren.

Oro har, Banaketa Sailak guztira 8.040 milioi euroko salmenta gordinak izan zituen 2011n, aurreko ekitaldiarekin alderatuta % 2,9ko uzkurdua txikiarekin. Inbertsio garbiak -153 milioi eurokoak izan dira, ez estrategikotzat kalifikatutako higiezinetan desinbertsioak egin baitziren joan den urtean, bai Espainian, bai Frantzia hegoaldean. Urtean zehar enplegua batez beste 42.153 postukoa izan da, zehaztu beharra badago ere lanaldi partzialen eta osoen arteko aldearen ondorioz guztizko enplegua askoz ere handiagoa dela, 49.000 lagun ingurukoa.

Errentagarritasunari dagokionez, Eroski Taldeak -33 milioi euro garbiko emaitzarekin itxi zuen 2011ko ekitaldia, aurreko urtean baino % 46 hobeto. Taldeko matrizea den Eroski S. Coop. enpresak 45 milioi euroko etekinak lortu dituen arren, aktiboen balioaren narriadurara bideratutako 96 milioi euroko kargak baldintzatu ditu emaitza orokorrak, nazioarteko araudiak markatutako irizpideei jarraiki.

Bestalde, **Erkopeko** kooperatibek, Ausolan buru dutela, 189 milioi euroko





fakturazioa lortu dute 2011n, 7.480 langile izan dituzte lanean eta 15 milioi euroko emaitza positiboak sortu dituzte.

Azpimarratzekoa da kooperatiba guztiek emaitza positiboak lortu dituztela, eutsitako eskaerak, salmenta prezioen doitzeak eta berankortasunaren gorakada nabarmenak markatutako ekitaldi gogorrean.

**Ekitaldian izandako beste gertaera garrantzitsu** batzuk honako hauek izan dira:

- Garaia eta Barrenetxe Kooperatiben jabetzako Artandi Sozietatea errentagarritasunean sartzea; Vega Mayor enpresaren laguntzarekin kudeatzen da, IV Gamako produktuak Banaketa sektoreetara, handizkako merkataritzara eta Sukaldaritza kolektiboko enpresetara produktuak hornitzeko.
- Duela denbora bat merkatuko baldintzen ondorioz jarduera eten zuen Multifood enpresako bazkide langile guztien behin betiko birkokapena beste kooperatiba batzuetan.
- Miba enpresaren aldetik, pentsu konposatu tonen salmentan eta merkaturatzean igoera nabarmena.
- Unekel enpresako untxien produkzio nabeen berrikuntza integrala,

instalazioak klimatizatuta eta horren ondoriozko produkzioko hobekuntzekin.

- Behi Alde enpresan esne litroen produkzio historikoak, baldintza klimatologiko onen eta ganadua ondo gobernatzearen ondorioz.

4



### EZAGUTZA



### Sektore eta Proiektu Korporatibo Berrien sustapena

2011n zehar, **MONDRAGON Healthek** aurrerapauso bat egin du MONDRAGONek osasunaren sektorean dituen enpresa gaitasunen eragile korporatibo gisa sendotzeko bidean. Lehentasuna eman die proiektu integralei –hainbat kooperatiba inplikatur dauden proiektuen eskaintzak–, horietan MONDRAGON Internacionalekin elkarlanean ari baitira, azaleratzen hasi diren herrialdeetan aukera interesgarriak identifikatuta.

Iaz MONDRAGON Health Mondragon Assemblyrekin, Aurrenakekin eta Loramendirekin aritu da elkarlanean **KIRO Robotics** enpresa berria osatzeko –ospitaleetako farmazietarako ekipamendu automatizatuen fabrikazioa– eta jardura berri bat abian jarri du, **Smart Health Services (SHS)**, osasun zentroak hornitzeko erosketa eta logistika zerbitzu integratuen kudeaketarako. Azpimarratzekoa da, baita ere, Fagor Taldearekin batera egin den esperientzia, Fagor Healthcare ateratzeko, medikamentuen blisterizazio pertsonalizatua farmazia anbulatorioei irtenbidea eskaintzen diena.

Eremu soziosanitarioan, MONDRAGON Healthek GSR hedatzeko prozesu estrategikoan parte hartu du, baita

Osasun Saila, Gizarte Gaietarako Saila eta Eusko Jaurlaritzaren Lehendakaritza bera partaide dituen ETORBIZI Berrikuntza Soziosanitariorako Fundazioaren patronatua ere.

Osasun sektorerako formazio jardueren garapenaren ildoan, MONDRAGON Healthek Mondragon Unibertsitatearen Enpresagintza Fakultatearekin batera jardun du Osakidetzako profesionalen zuzendutako “Zuzendarientzako Kudeaketa” izeneko bi ikastarotan.

MONDRAGON Healthek akordioak eta hitzarmenak garatu ditu osasunaren sektoreko beste eragile batzuekin: Gipuzkoako poliklinika, IMQ eta Bartzelonako Vall d’Hebron ospitalea.

Aldi berean eta dibisio korporatiboen arteko lankidetzak proiektuak bultzatzeko asmoarekin, **BAC (Business Acceleration Center)** zentroak sormen saio monografiko batzuk (Dreamworks) antolatu ditu 2011n zehar, oso gai desberdinen inguruan.

Gainera, urrian, MONDRAGON OPEN INNOVATION (MOI) ekimena aurkeztu zen. Ekimenaren helburua da negozio aukera berrien sorrera eta MONDRAGONeko enpresen lehiaketarako dibertsifikazioa eta hobekuntza bultzatzea, Zientzia eta Teknologiaren Euskal Sistemarekiko Lankidetzaren bidezko Berrikuntzaren bitartez.

## Ikerketa eta Ezagutza

2011n MONDRAGONek 165 milioi euro erabili zituen I+G alorrerako. Industria Arloak balio erantsiarekiko % 9,1eko aurrekontua bideratu zuen I+Gra, eta aurrekontu hori kooperatibetako I+G unitateen bitartez, teknologia zentroen jardueraren bitartez, Zientzia eta Teknologia Plan Korporatiboaren bitartez eta Garaia Berrikuntza Gunearen bitartez bideratu zuen. Era berean, Korporazioa, osoki hartuta, asmakuntzako 508 patente familiaren jabea da.

Horretaz aparte, nazioarteko 39 proiektutan parte hartu du, horietatik 11 Korporazioko enpresek edo zentroek gidatuta egon direlarik. Proiektuen gaiak honako hauek izan dira, besteak beste: Aeronautika, Energia, IKTak, Nanozientziak, Nanoteknologiak, Materialak eta Produzizio Teknologia Berriak.

Bukatzeko, Industria Arloak 2011n izan dituen salmenten % 20,5 produktu eta zerbitzu berrienak izan dira, bost urte lehenago existitzen ez ziren produktu eta zerbitzuenak, alegia.

## Zientzia eta Teknologia Plana

2011. urtea Zientzia eta Teknologia Plana birformulatzeko erabili da, hain zuzen ere, Korporazioak egun dituen erronka estrategikoeekin lerrokatzeko eta kooperatiba guztien arteko lankidetzaz ahalik eta gehien bultzatzeko.

Honako ikerketa lerro hauek definitu dira 2012-2015 aldirako:

- Teknologia eta ekipamendu berriak produktu medikoen industrializaziorako.
- Osasun eta ongizateko zerbitzuak etxeko erabiltzailearentzat.
- Ekobarrutiak eta Smart cities.
- Energiaren kudeaketa eta optimizazioa etxebizitzaren eta etxearen ingurunean.
- Ibilgailu elektrikoa.

## Berrikuntza Eredu Korporatiboa

Zientzia eta Teknologia Planarekin gertatutakoan bezala, 2011ko urtea Gestio Eredu Korporatiboaren gaineko gogoeta eta birformulazioa egiteko erabili da, 2013-2016 aldirako politika sozioenpresarial berriarekin lerrokatzeko eta berrikuntzaren nazioartekotzeari eta ekintzailatzaren garapenari bultzada indartsu bat eman ahal izateko.

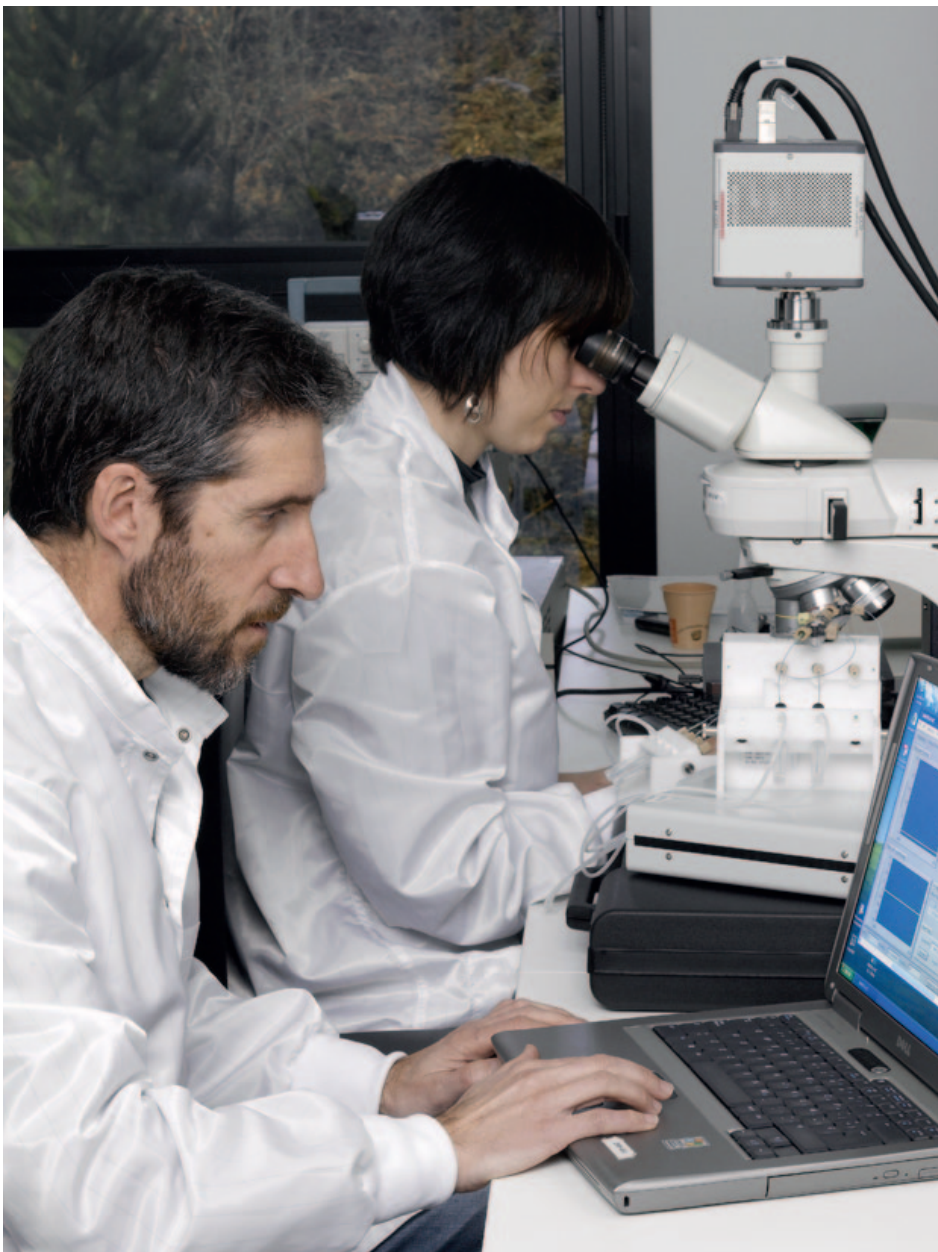
## Foroetako eta Erakundeetako presentzia

Gaur egun, MONDRAGON berrikuntza eta teknologiarekin lotuta dauden ondoko erakunde eta fundazioetan dago presente, bai eta nazioarteko hainbat foro eta erakundetan ere:

- AENOR. Normalizazio eta Egiatzapenerako Espainiako Elkartea.
- CIC Biogune. Biozientziei buruzko Ikerketa Kooperatiborako Zentroa.
- CIC Biomagune. Biomaterialei buruzko Ikerketa Kooperatiborako Zentroa.
- CIC Energigune. Energiari buruzko Ikerketa Kooperatiborako Zentroa.
- CIC Margune. Goi Errendimenduko Fabrikazioari buruzko Ikerketa Kooperatiborako Zentroa.
- CIC Microgune. Mikroteknologiei buruzko Ikerketa Kooperatiborako Zentroa.
- Iraunkortasuneko Bikaintasunaren Kluba.
- Energia Klusterra.
- Etorbizi. Berrikuntza Soziosanitariorako Zentroa.
- Euskalit. Bikaintasunerako Euskal Fundazioa.
- COTEC Fundazioa.
- Ihobe.
- Innobasque.
- Tecnalia Fundazioa.

## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

---



- ARTEMIS-IA. ARTEMIS Industry Association (JTI).
- EFFRA. European Factories of the Future Research Association (PPP).
- E2B. Energy Efficient Buildings (PPP).
- Green Cars. Renewable and non-polluting energy sources, safety and traffic fluidity (electric car) (PPP).
- MANUFUTURE-EU. European Technology Platform in Manufacturing (PT).
- EPoSS. European Technology Platform on Smart Systems Integration (PT).
- Rapid Manufacturing Platforma (PT).

### Zentro teknologikoak

---

**Ikerlan-IK4**, Korporazioaren erreferente historikoa da ikerketaren alorrean. 2011n 21,8 milioi euroko diru sarrerak lortu zituen; horietatik 5,7 milioi ikerketa eta estrategia proiektu propioei zegozkien eta proiektuok Eusko Jaurlaritzak, Estatuko Administrazio Orokorrak, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Europar Batasunak finantzatu zituzten; 14,5 milioi, berriz, I+G proiektuei zegozkien, enpresekiko kontratupean.

Mondragon -Olandixoko, Mondragon-Garaiaiko eta Miñaoko (Araba) egoitzetan 216 ikertzaile eta teknikari ari dira lanean eta 34 lagun daude prestakuntza jasotzen.



Europar, IK4-IKERLANek VII. Esparru Programan 5,2 milioi euroko finantzaketa metatua eduki du.

Bere ikerketa propiorako Lankidetzaren Sare Globalari dagokionez, aipatu behar da aurreko urteetan EPFL, IMEC, ISEA, CGIP-UPV, TU-Viena, Edinburgoko Unibertsitate eta Lovainako KUrekin ezarritako lankidetzari aurten lortutako hitzarmen berriak gehitu zaizkiela, Oviedoko Unibertsitatearekin, Valentziako Unibertsitate Politeknikoko Codolab Taldearekin eta Gironako Unibertsitateko Amade Taldearekin izenpetuta.

IKERLAN-IK4k sortutako ezagutzari dagokionez, patenteetarako bi eskari berri tramitatu dira, Mikrosistemen jarduerari lotuta.

2011ko ekitaldian zehar, **ISEA S. Coop.ek** MONDRAGON OPEN INNOVATIONen abiaraztea dinamizatu zuen: "Berrikuntza Irekiko" ekimen bat da, Eusko Jaurlaritzako Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailarekin lankidetzan sustatu dena. Berrikuntza Irekiko esperientzia aitzindaria da, eta bere helburua da MONDRAGONeko enpresetan negozio aukera berrien sorrera, dibertsifikazioa eta hobekuntza lehiakorra bultzatzea, Lankidetzaren bidezko Berrikuntzaren bitartez.

**IK4-Ideko** industri fabrikazioko eta ekoizpeneko teknologietan espezializatuta dagoen zentro teknologikoa da, eta bere 25. urteurrenaren urtean 7,7 milioi euroko

zifra lortu zuen sarreretan. Horietatik 5,1 milioi eskaripeko proiektuetatik etorri dira, eta 2,5 milioi hainbat administrazio publikorentzat egindako ikerketa proiektuetatik.

2011n SCI aldizkarietan (Science Citation Index) 12 argitalpen erregistratu zituen, europar patente bat onartzea lortu zen eta beste bi patente eskatu ziren, horiek ere europar eremukoak.

2011n zehar I+Gko lankidetzaren hitzarmenak ezarri ditu, 2 milioi euro inguruko zenbateko batekin, Makina-erremintaren eta Fabrikazio Teknologien esparruan erreferentzia-koak diren 4 enpresarekin, kasu horietako bitan espezializazio sektorialerako orientazio nabarmenarekin.

Nazioartean Fabrikazio Teknologietan duen kokapen ona CIRPen (International Academy for Production Engineering) eta EUSPENen (European Society for Precision Engineering and Nanotechnology) duen presentziarekin bermatzen da, eta aktibo dauden 13 europar proiekturen bidez, horietatik 5etan liderra izanik.

Elgoibarren dago, langile taldean 107 pertsonak parte hartzen dute, horietatik 18 doktoreak eta 8 doktoregaiak, eta bere jarduera bi eraikinetan banatzen du.

"Fabrikazioko teknologietan" espezializatuta egonik, bere jarduera ikerketa proiektutan zein industriaren eskaripean gauzatzen da, bere 8 ikerketa

ildoetan jasotako gaien inguruan: Berrikuntza estrategikoa, Ekoizpenaren kudeaketa, Diseinu mekanikoa, Software adimenduna, Fabrikazio prozesuak, Makinen dinamika, Ikuskaritza eta neurketa, eta Mikroteknologia eta ultradoitasuna.

IK4-Ideko IK4 aliantza teknologikoko kidea da, Azterlan, Cidetec, Ceit, Gaiker, Ikerlan, Lortek, Tekniker eta Vicomtech zentroekin batera.

**IK4-Lortek** lotura eta konexio teknologietan espezializatutako zentro teknologikoa da. 9. urteko historia duela, IK4-Lortekek etengabe garatzen jarraitzen du, teknologia horien abangoardian egoteko.

3 milioi euro baino gehiago fakturatu ditu, eta horietatik % 70 kontratupeko I+Gko jarduerari dagozkie, eta % 30 ikerketa proiektuei, hainbat erakunderen laguntzarekin.

Inbertsioen alorrean, 2001ko ekitaldiaren ezaugarria izan da eraikin berri bat jaso dela, hori ere Ordizian dagoen Goierri Berrikuntza Gunean kokatuta (Gipuzkoa).

IK4-Lortekek, 2011ren itxieran, 44 pertsona zituen, horietatik 7 doktoreak eta 2 doktoregaiak. 18 argitalpen egin ziren, horietatik 7 ISI (Informazio Zientifikorako Institutua), eta PCT patente bat eskatu da (Patent Cooperation Treaty), osasunaren sektorerako inplanteen arloan.

## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

---

Halaber, lankidetzaren hitzarmenen esparruan, IK4-Lortekek 4 lankidetzaren hitzarmen berri izenpetu ditu enpresekin, loturako prozesuei eta prozesuen simulazioari lotutako gaietan.

Proiektu aipagarrien artean “MERLIN” proiektua nabarmen daiteke, Europako VII. Esparru programaren testuinguruan, etorkizuneko fabrikazioko teknologietara bideratuta, aeronautikaren eremuan; “AC-LC” proiektua, laser prozesuen online kontrolera zuzenduta, eta EUSKESTUR proiektua, Etorgai programaren barruan, zeinean IK4-Lortek hegazkinetako motorren etorkizuneko egitura erradialak fabrikatzeko prozesuen simulazio birtuala egiteaz arduratzen den.

### Enpresen I+G unitateak

---

**Aotek**, automatizazioan eta optikan dihardu, eta bere helburua Fagor Automazionek garatu eta fabrikatutako produktuetan integratuta dauden teknologien bikaintasuna lortzea da: kontrol numerikoak, erregulagailuak eta kokapena atzitzeko sistemak.

2011n, Fagor Aotek, besteak beste, hainbat ikerketa proiektutan lan egin zuen, horien artean egonik: FP7koa den CHAMELEONen europar proiektua, makina-erreminta polibalenteak lortu nahi dituen, gailu adimendun erabileraren bitartez; IMPELER, CDTI proiektua, makina-erreminta handien

funtzionalitateak handitzeko; FORE, INNFACTO programako proiektua, substratu metalikoetan gaineko patroierretikulak grabatzeko eta irakurtzeko; MANUFACTURING 0.0 II, PROFUTURE eta PROFUTURE II proiektuak, ETORTEK programaren barruan eta CIC MARGUNErekin lankidetzan, mekanizazio prozesu berriak ikertzeko, zorrotzagoak, azkarragoak eta energetikoki eraginkorragoak izan daitezten, eta makina-erreminta ez konbentzionalak garatzeko, eramangarriak eta zorrotzak, mekanizatu beharreko piezaren geometriara egokitzen direnak, eta “Sistema txertatu fidagarriak”, SAIOTEK programaren barruan.

**Edertek** automoziorako osagaiak egin eta muntatzeari lotutako fabrikazioteknologietan espezializatuta dagoen zentro teknologiko bat da, eta bere helburu nagusia Fagor Ederlan Taldearen eta bere bazkide erabiltzaileen berrikuntza teknologiko beharrei erantzutea da.

2011. urtearen ezaugarria izan da IMan (Industrializazioko Modulu Aurreratua) baliabideak handitu izana, grabitatezko maskor makina bat eta labe birakari bat gehitu baitira, material eta prozesu berrietan hainbat ikerketa proiektu garatzeko oinarria izango direnak. Ildo horretan bertan, mugari garrantzitsua izan da baita ere laborategi metalografiko bat jarri izana, ekipamendu aurreratuekin, hala nola:

deskarga lumineszenteko espektrometro bat, indar atomikoko mikroskopio bat nanomaterialen analisirako, edo tomografia eta X izpiko ekipamendu berritzaile bat.

**ETIC etxeak** “Cloud Computing”-i konektatutako Sistema Adimendun esparruan lan egiten jarraitzen du, “Internet of Things” paradigmatari helduta.

Aplikazio berriak zerbitzu banatuen gainean osatzen dira, horiek elkarrekin konektatuta eta sareko sistema anitzetan kokatuta daudelarik. Sistema berri horiei Sistema Adimendu esaten zaie, testuinguru bakoitzetik datu eta informazio ugari atzitzea ahalbidetzen dutelako eta, aldi berean, ingurunearen gainean eta erabiltzailearekin elkarrekin jardutea.

Sistema Adimendu berriek sentsorizazio, ekintza eta interakzio funtzionalitateko konbinazioak betetzen dituzte eta, gainera, Sarera konektatuta daude, Internetera, “Gauzen Internetan” delako paradigma osatuz. “Gauzen Internetean” dena konektatuta egongo da, eguneroko bizitzako edozein objektu objektu adimendun bihurtuko da, informazioa eman, erabakiak hartu, ingurunean jardun eta erabiltzailearentzako komunikaziorako bide izango dena. Horrenbestez, edozein ingurunetan aplikazio eta zerbitzu berriak sortzeko aukera ugari zabaltzen dira: etxea, bulegoa, hiria, merkataritza gunea,

ospitalea, hotela, etab. Aplikazio askotarako datu erabilgarri asko eta asko sortu dira, ostatatu egin beharko direnak eta edozein leku eta gailutatik eskuragarri egongo direnak. Hori guztia Cloud Computing-i esker lortuko da.

ETICek Europako hainbat proiektutan parte hartzen jarraitzen du, eta hasita dauden Artemis eta ITEA2 proiektuez gain, 2011ko amaieran AAL proiektu berri batean hasi zen lanean (Ambient Assisted Living).

**Fagor Hometek** Fagor Etxetresna Elektrikoen Taldeko I+G+b unitate enpresariala da. Berez 2005ean sortu zen, Espainiako unitate estrategikoari lotutako berrikuntza unitate gisa, eta aldi berean matrizea europar talde bihurtzeko prozesua egin zelarik, Fagor Hometek ere nazioarteko izaera hartu zuen unitate bihurtu zen. Egoitza nagusia Arrasaten dago (Gipuzkoa), Fagor Etxetresna Elektrikoen egoitza nagusiaren ondoan. Bere pertsonak eta instalazioak taldearen bateko eta besteko kokapenetan daude (Arrasate; Lyon, Orléans eta La Roche sur Yon, Frantzia; eta Wrocław, Polonian).

Fagor Hometeken jardueren barruan nabarmentzen dira:

- Fagor Etxetresna Elektrikoen Taldearen Berrikuntza Plana kudeatzea eta dinamizatzea.



## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

- Interes estrategikoko arloetan ikerketa sustatzea eta aktibatzea.
- Taldearen berrikuntza proiektuak kudeatzeko koordinazioa eta aholkularitza (Taldearen PMOaren parekoa, Project Management Office).
- Taldearen berrikuntza sarea koordinatzea.
- Berrikuntza eta ikerketa proiektuak egitea.

Jarduera horien bitartez, Fagor Hometek, alde batetik, espezialista da berrikuntzaren eta ikerketaren eremuan, eta, bestetik, nazioarteko zeharkakotasuna lortzen du, Taldearen negozio guztietan txertatuta.

Fagor Etxetresna Elektrikoen Taldearen berrikuntza planeko proiektuen katalogoa Fagor Hometeketik gestionatu eta aholkatzen da. Katalogo hori matrizearen gurutzaketatik sortzen da, Produktuaren Balio Erantsiaren (bertikala) eta produktu horiei lotutako lehentasunezko Teknologien artean. Sektorean zeharkako teknologia estrategikotzat jotzen direnak hauek dira:

- IKT: kontrolean, kalitatean, interakzioan eta erabilerraztasunean duten eraginagatik.
- Akustika eta Bibrazioak: bereziki konfort akustikoan, eta oro har hautemandako kalitatean duen eragin zuzenagatik.



- Termofluidika: etxeko aparatu guztien kontsumo energetikoan duen eraginagatik.
- Nutrizioa eta higieena: etxeko gailuek lortu nahi duten efektuan eragiten du zuzenki.
- Antropologia: azkenean erabiltzaile mota bakoitzak hautematen duenak baino balio ez duelako.

Estatuko, Europako eta erkidegoko I+G+b-ko programek abalatu eta babestu dituzten proiektu garrantzitsuenen artean hauek nabarmen daitezke:

- SEILA (CENT-liderra). Etorkizunean arropa modu iraunkorrean tratatzeko teknologien gaineko ikerketa (garbitzea baino gehiago).
- FOCUS (INNFACTO). Airearen tratamendurako kontzeptu berrien ikerketa eta garapena.
- KERS (INNFACTO). Hozkailuen eta bere osagaien azterketa, modelizazioa eta diseinua, elikagaiak eta edariak baldintza egokietan eta modu optimizatuan kontserbatzeko, kontsumo energetikoak optimizatuz.
- HOUSGAI (Etorgai). Pertsona adinduei etxean osasun laguntza emateko zerbitzuen ikerketa.
- PRICE (INNFACTO). Hiri adimendunetan

energiaren kudeaketa adimenduna ikertzeko proiektua.

**ISEA.** Business Acceleration Center (BAC) ISEA S. Coop.eko lankidetzaren bidezko enpresa ekimenak abiarazteko egitura espezializatua da, eta 2010ean **MONDRAGONeko Gestio Eredu Korporatiboaren "Praktika onaren"** aipamena lortu zuen, eta MISE Dibisioan jarraitu zuen garapena, eta MONDRAGONeko Sustapen Zentroaren euskarrirako egitura gisa.

2011ko ekitaldiak MONDRAGONeko BAC abiarazten eta finkatzen parte hartu du, eta MISEren sei proiektuen dibisionalaren jarraipena egin du, Dibisioko kooperatibei euskarria emanez bateko eta besteko negozioetan berrikuntzarako laguntzak eta diru laguntzak bilatzeko.

Eusko Jaurlaritzaren eta MONDRAGON Korporazioaren lankidetzarekin, "MONDRAGON OPEN INNOVATION"

Berrikuntza Irekiko esperientzia aitzindaria jarri du martxan, eta bere helburua da MONDRAGONeko enpresetan negozio aukera berrien sorrera, dibertsifikazioa eta hobekuntza lehiakorra bultzatzea, Lankidetzaren bidezko Berrikuntzaren bitartez.

**Koniker** irabazi asmorik gabeko zentro teknologiko bat da, onura publikokotzat deklaratu, konformazio eta mihiztadura prozesuei lotutako teknologia berrien ikerketan eta garapenean espezializatua.

2011n zehar garatu dituen ikerketa ildo nagusiak honako hauek izan dira:

- Artekatzeko makinaren gama zabaltzea, sektore elektrikorako.
- Boro bidezko Altzairuen beroko konformazioa.
- Autobuseko alboko pieza handiak fabrikatzeko estrategia berriak.
- Sektore eolikorako eta aeronautikorako instalazioak.
- Panel fotovoltaikoak ekoizteko sistema integratuak.
- Medikamenduak nahasteko makineria berria.
- Moldeaketa bertikaleko lineetako plaka automatikoen trukatzailerako kontrola.

Horrekin batera, ELKARWEB – Web teknologia sozial eta semantikoen proiektuan aurrera egin da, Lankidetzaren bidezko Berrikuntzaren euskarri gisa.

**Maier Technology Centre (MTC)** automozioaren eta etxetresna elektrikoaren sektoreetarako piezen eta multzoen ikerketan, garapenean eta apainduraren espezializatuta dago, eta ingeniariaren arloan lan egiten du, bere bezeroekin elkarlanean arituz.

## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

---

2011ko ezaugarri nagusia bezeroarengan zein merkatuan lortu duen arrakasta izan da, azken urteetan I+Gan egindako ahaleginetik berrikuntzaren arloan egin duen proposamenagatik. Ekitaldian lan karga handia izan da, proiektu ugari esleitu baitzaizkio, eta ondorioz bezeroen multzo oso dibertsifikatua lortu du, hainbat teknologia eta produkturekin.

Gainera, 2011. urtean ikerketa, garapen eta berrikuntza proiektu aipagarriak garatu dira, 2. Plan Teknologikoaren hirugarren urtea izanik.

Halaber, 2011ko martxoan, MTCK bere instalazioak zabaltzeko lanak amaitu zituen, berrikuntzarako gune berriak sortuta.

2011n, era berean, MTCK estetikaren hornitzaile gisa duen rola irmoki sustatu du, bezeroarenganako orientazio argiarekin.

Azkenik, urtean zehar berrikuntzaren arloan hainbat errekonozimendu lortu dituela azpimarratu behar da, horietan garrantzitsuena Maier 2011ko euskal enpresa berritzaile moduan egiaztatzen duena.

**Orona eic.** 2010ean egindako hausnarketa estrategikoak Orona eic zentroaren (Elevator Innovation Center) apustua indartu zuen hurrengo 4 urteetarako, eta horren oinarrian dago epe luzerako ikerketara zuzendutako ahalegina datozen lau urteetan % 57 handitzea.

2011ko mugarri nagusietakoa ORONA IDEO-innovation city berrikuntzaren hiriarren obrak hastea izan da; lehenengo fasea 2014an inauguratuko da, eta hiru eraikinak aldi berean eraikitzen hasi dira:

- Orona Zero eraikina, egoitza korporatiboa eta Orona EiC bera hartuko dituen.
- Orona Fundazioa, Mondragon Unibertsitatearen kokagunea izango dena.
- 3A eraikina, IK4-Ikerlan hartu duena.

Gainera, berrikuntzaren hiri hori beste zentro eta unibertsitate batzuei irekitako gunea izango da.

Espazio horretako funtsezko gaietako bat energia izango da: energia metatzeaz gain, eraikinaren kudeaketa energetikoa landuko da, eta gai horrek espazio berezi bat izango du A3 eraikinean, gune partekatu batean teknologia berri horiek landu ahal izateko, azpiegiturarik modernoekin hornituta.

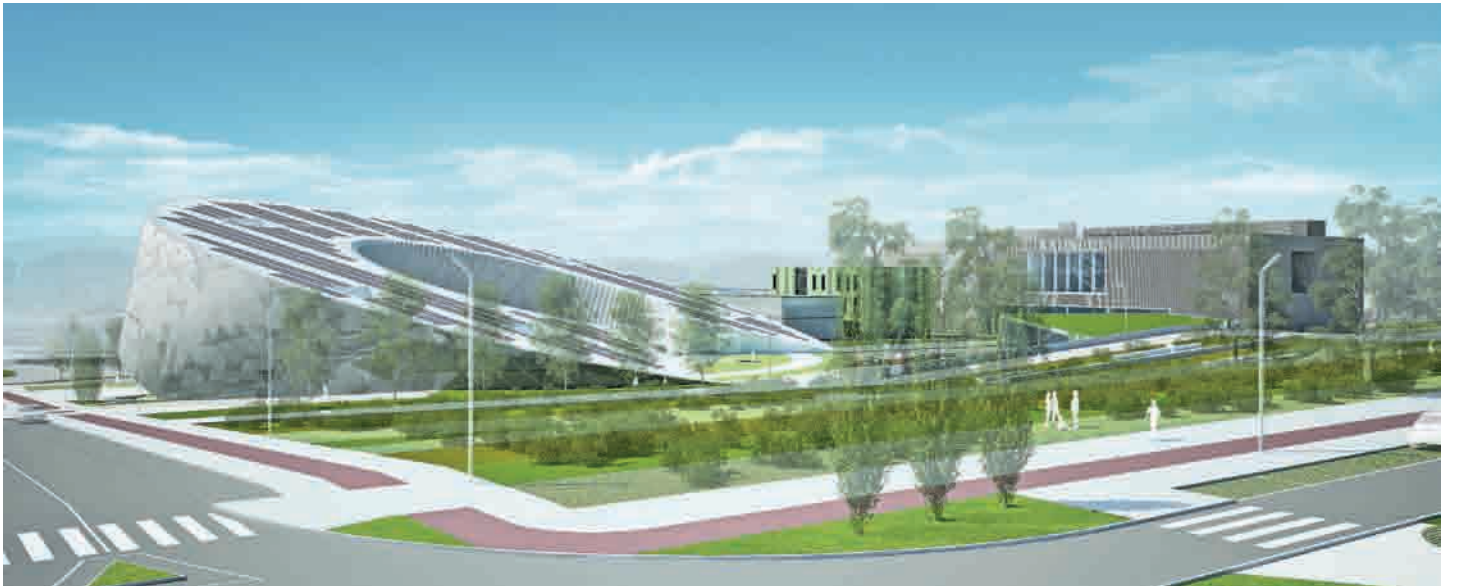
Energia metatzeko eta kudeatzeko sistemak ikertzeko ildo hori lehenagotik zeuden ildo tradizionaleri gehitzen zaie: tribologia, bibroakustika, kontzeptu berriak, makina eta bihurtailuen diseinua, elektronika eta komunikazioak, mantentze lanen bikaintasunera zuzendutako M2M sistemekin batera.

**CS Centro Stirling S. Coop.ek** bere garapen ildoak finkatzeko zereginen jarraitzen du. Jarduera aipagarrienen artean aipa daitezke EHEren produktua hobetzeko garapenak; EHE etxeko mikrokosorkuntzako dispositiboan fabrikatzailea da, eta Europan bere segmentuko liderra da. Garapenei esker ekipamenduaren eraginkortasuna % 15 hobetu da. Halaber, ENERKIT marka komertzial bat sortu da, baita termoelektrizitateari lotutako patente bat ere, 2012an zehar sentsorika banatuaren eta doitasunezko hozkuntzaren arloan soluzio berritzaileak lantzea ahalbidetuko duena.

Ezagutza lortzeari eta teknologia propioak garatzeari dagokienez, 2011n Etorgai proiektu batean parte hartu du, osasunaren arloan, baita Europako proiektu batean ere, energia iraunkorren esparruan, eta proiektuaren lider teknologikoak Mondragon Osagaiak eta Stirling Zentroa izan dira.

Nabarmendu beharreko mugarri bat izan da egoitza Aretxabaletako (Gipuzkoa) instalazio berrietara aldatzea: ikerlarietara utzitako azalera bikoizteaz gain, laborategi bat ere badago, garatutako dispositiboetara buruzko esperimenduzkoak egin ahal izateko.

Azkenik, langile taldeari ikerketako formazioa emateko apustu handia egiten ari da (3 doktore eta 3 doktoregai), Mondragon Unibertsitatearekin; Oviedoko



## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

---

Unibertsitatearekin eta Alemaniako Reutlingeneko Unibertsitatearekin batera.

**ULMA Packaging Technological Center**, packagingaren sektorerako teknologiararen ikerketan eta garapenean espezializatutako zentroa da, eta 2009. urtean definitutako planean estrategikotzat hartu ziren arlo teknologikoak bultzatzera zuzendu ditu bere ahaleginak; halaber, nazioarteko lankidetzan proiektuetan parte hartzea lortu du, esaterako, Suitza, Italia eta Japoniarekin.

2011n egindako lanaren ondorioz aurrerapen handiak egin dira ekipamenduaren diseinuan, produktu berriak merkaturatzeko prozesuan diseinu higienikoaren kontzeptuak sartzeko metodologia propio batean oinarrituta, prozesuak automatizatzeko sistema txertatuetan oinarritutako teknologien erabileran, eta ikusmen artifizialeko eta robotika jabeko sistemak ontziratzekeo sistemetan integratzeari dagokionez.

**MIK - Mondragon Innovation & Knowledge** I+G+b-ko zentro bat da, enpresa eta gizarte berrikuntzaren kudeaketan espezializatua. 2011n sortu zen, enpresen lehiakortasunean eta garapenean laguntzeko, eta bere jarduera eremuak I+G+b-ko lau lerro ditu: Enpresa Irekia, Ekintzailtza, Nazioartekotzea eta Enpresa Eredu Sozialki Arduratsuak.

2010-2011 ekitaldian 27 ikasle izan ditu Doktoretza programan matrikulatuta,

eta, gainera, bere ikertzaileek egindako ikerketa eta sortutako ezagutza mundu mailako komunitate zientifikoan ospe handia duten kudeaketa foroetan ezagutarazi dira.

I+G+b proiektuei dagokionez, MIK aktiboki parte hartzen ari da I+G+b-ko 40 proiektutan, zeinetan EAEko 100 enpresak baino gehiagok diharduten. Aipatzekoa da Europako lau proiektutan duen partaidetza, horietako bitan liderra MIK izanik. Parte hartzen duen beste ekimen garrantzitsuetako bat Openbasque ikerketa estrategikorako proiektua da: liderra MIK da, eta IK4-Ikerlan, Tecnalia eta UPV/EHUrekin lankidetzan garatzen ari da; horiez gain, Fagor Etxetresna Elektrokoak, CAF, Euskaltel, Obe-Hettich, Orbea, Gureak Taldea edo Eroski Taldea bezalako enpresek ere parte hartze aktiboa dute.

MIKek Gipuzkoako Oñati eta Irun herrietan ditu egoitzak, eta Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzaren Euskal Sareko kidea da.



MONDRAGONeko Zentro teknologiko eta  
I+G unitateen kopurua 2011n

Izena	Aurrekontua (milioi €)	Pertsonak
Aotek	2,8	29
C. S. Centro Stirling	0,62	10
Edertek	4,5	32
ETIC	0,6	11
Hometek	3,5	47
IK4-Ideko	7,7	107
IK4-Ikerlan	21,85	250
ISEA	1,05	11
Koniker	1,60	26
IK4-Lortek	3,1	44
MTC	7,5	110
Orona eic	2,5	67
UPTC	2,4	33
MIK	1,80	45
<b>GUZTIRA</b>	<b>61,52</b>	<b>822</b>

## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

---

### Garaia Berrikuntza Gunea

---

Euskadiko Etxearen Klusterrak sustatuta (ACEDE), LIVING-LAB laborategi bat jarri da martxan, hau da, erabilgarritasun laborategi bat, zeinean balioztatze prozesuak egiten diren, benetako erabiltzaileekin, etxeko produktu edo zerbitzuetan gehitutako garapen teknologiko berriek duten harrera soziala baloratu ahal izateko eta, azterketa horren bitartez, produktu edo zerbitzu berriak asmatu ahal izateko.

Halaber, Korporazioko kidea den enpresa berri bat ere aipatu behar da:

**Galbaian S. Coop.:** enpresa horrek jabetza industrial eta intelektualerako zerbitzu integrala eskaintzen du, eta bertan 14 pertsonak dihardute.

Bere jarduera propioaren barruan, eta Garaia Guneak eskaintzen dituen zerbitzuen jarduera osagarri moduan, hainbat ikastaro, mintegi eta enpresa harremanetarako ekintzak nabarmen daitezke, teknologia eta ezagutzaren transferentziara, enpresa berritzaileak eratzera eta indartzera, berrikuntza finantzatzera eta nazioartekotzera zuzenduta.

Horrez gain, Garaia Enpresa Digitalaren, Euskaliten eta Innovanet sareari lotutako jarduerak azpimarratu behar dira, Euskadi + Innova programaren barruan, guztiak ala guztiak Eusko Jaurlaritzak sustatzen





duen informazioaren gizartearen ekimenaren esparruan sartuta; ekimenak 10.000 pertsona inguru erakarri ditu eta, horrenbestez, Gunea benetako topagune bihurtu da.

## Mondragon Unibertsitatea

2010-2011 ikasturtean zehar, Mondragon Unibertsitateak (MU) Europako Goi Mailako Hezkuntza Esparrura egokituta eskaini ditu bere titulazio guztiak, hau da, 11 gradu, Arrasate, Goierri, Eskoriatza, Oñati eta Bidasoko campusetan banatuta.

Ingeniaritzaren arloan diploma bikoitzak ere eskaini dira, guztiak Frantziako unibertsitateekin lankidetzan. Zehazki, unibertsitate horiek dira Tolosako Enseeiht eta Insa, Nantesko ECN eta Grenobleko INP.

Graduondoko ikasketek dagokienez, 2010-2011 ikasturtean 3 master ofizial berri ezarri dira. Horrez gain, 2011-2012an martxan jartzeko titulu berrien diseinua landu da. Horrekin guztiarekin, graduondoko eskaintzan 5 master ofizial eta 15 titulu propio daude, eta hori etengabeko prestakuntzarako dagoen eskaintza zabalari gehitzen bazaio, azkenean 20.000 formazio ordu baino gehiago ateratzen dira.

2010-2011 ikasturtean MUn guztira matrikulatuta egon diren ikasleak 3.610 izan dira, eta horietatik 3.018k gradu

unibertsitate ikasketak egin dituzte, eta 592k hirugarren zikloko eta graduondoko ikasketak; azken horietatik 98 ikasle MUko doktoretza programetakoak dira.

2010-2011 ikasturtean 764 ikasle praktikak egin dituzte enpresetan, eta ikasleek egindako karrera amaierako lanetan 386 proiektu garatu dira. Enpresek karrera amaierako proiektu horiei buruz adierazi duten gogobetetze maila 10etik 8,5 izan da.

Halaber, 2010-2011 ikasturtean titulazio berrien diseinua landu da, eta horiek 2011-2012 ikasturtean jarri dira martxan, tartean egonik Gastronomia eta Sukaldaritzako Arteen Gradua eta honako unibertsitate master hauek: Enpresa berrikuntza eta proiektuen zuzendaritza, Industri ingeniari, Sistema txertatuak eta Energia eta potentziako elektronika.

Nazioartekotzearen inguruan, ikasleen zein irakasleen mugikortasunak nabarmen handitzen jarraitzen du. 2010-2011 ikasturtean zehar, 220 ikasle atzerriko unibertsitateetara abiatu dira, eta horietatik 139 ikasle ikasketak osatzeko mugitu dira, eta 81 ikasle atzerriko enpresetan praktikak egiteko edo karrera amaierako proiektuak garatzeko. Halaber, 2010-2011 ikasturtean MUko campusetan 65 ikasle atzeritar aritu dira; aurreko ikasturtean 47 izan ziren gurean izandako ikasle atzeritarrak.

## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

MUn garatzen den I+G jarduerak ezagutza berria sortzetik harantzago joan nahi du, izan ere, ematen dituen karreretak prestakuntza eta berrikuntza zerbitzuak helmugako arloan edo eremuan aplikatu ahal izatea nahi du, hau da, hori eskatzen duten erakunde eta enpresetan bertan. Finean, unibertsitatearen iritziz, irakaskuntzaren kalitatea handitzeko eta bere konpromiso soziala betetzeko modurik eraginkorrena bere hiru jarduerak integratzea da, hau da, irakaskuntza, ikerketa eta transferentzia.

Lankidetzaren bidezko ikerketaren eredu horren oinarrian dago ikerketa eta lankidetzaren bidezko parte hartzea uztartzea, hiru eragile nagusiekin: Unibertsitatea, Zentro teknologikoak eta Enpresak.

Ikerketa jarduerarekin estuki lotuta, Hirugarren zikloa garatzeko egindako ahalegin handia aipatu behar da. 1997-2011 aldian Mondragon Unibertsitatean doktoretza egiten aritu diren ikasleen kopuruak oso bilakaera positiboa izan du, eta 2010-2011 ikasturtean 109 doktoregai egon dira, eta 16 tesi irakurri dira.

Administrazioek finantzaturako programetan egindako jarduerak ikertzaile oso pozgarria izan da. Aipatzekoak dira ikerketa estrategikoko Eusko Jaurlaritzako Industriako 6 proiektutan izandako parte hartzea, Eusko Jaurlaritzako Industriako 15 Etorgai proiektu, MICINNe 9 INNPACTO

proiektu eta MICINNe 13 CENITT proiektu.

Mondragon Unibertsitatearen ikerketa gero eta internazionalagoa da, eta horren bermea da nazioarteko zein estatuko hainbat proiektutan parte hartzea. Gaur egun, Europar Batasunaren menpeko 8 ikerketa programatan parte hartzen ari da.

Ekintzaitzaren esparruari dagokionez, orain dela 5 urte MUK plan integral bat abiarazi zuen, MONDRAGON EKITEN, ikasleen eta irakasleen artean ekintzaitza sustatzeko, enpresa proiektuen sustapenaren bidez enplegua sortzeko eta lehiakortasuna hobetzeko helburuarekin.

MONDRAGON EKITEN ekimeneko jarduerak dira, esaterako, 2010-2011 ikasturtean ekintzaitza sustatzeko antolatutako V. Topaketa, Enpresa Ideia Berrien V. Lehiaketa, Landa Garapen Iraunkorrerako Ideia eta Proiektuen II. Lehiaketa, eta Gazteen Aisialdi eta Kirolerako Ideien I. Lehiaketa. Azken bi horiek Debagoieneko eta Debabarreneko landa garapenerako agentziekin eta KIMU BERRIekin lankidetzan egin dira, hurrenez hurren.

Amaitzeko, 2010-2011 ikasturtean zehar, MUK hainbat proiektu estrategikori ekin die, hala nola:

- Basque Culinary Center, instalazioak 2011-2012 ikasturtearen hasieran inauguratu dituenak, eta gastronomia



eta Sukaldaritzako Arteen Graduaren lehenengo promozioa.

- Enpresa Zientzien campus berria: obrak 2008-2009 ikasturtean egiten hasi ziren, Oñatiko Unibertsitate eta Teknologia Hiri berrian, eta 2010-2011 ikasturtean jarri zen martxan.
- Elektronika eta sistema txertatuei buruzko ikerketa eta berrikuntza teknologikorako zentroa: obrak



halaber 2008-2009 ikasturtean egiten hasi ziren, eta 2010-2011 ikasturtean inauguratu zen, MUko ikasturtearen irekiera ofiziala eta eraikinaren inaugurazioa aldi berean eginez. Bere helburua ikerketa eta transferentzia teknologikorako talde bat garatzea da, energiari eta sistema txertatuei aplikatutako elektronikaren arloan mundu mailako erreferentia izateko.

- Humanitateen eta Hezkuntza Zientzien Fakultatearen ezarpen berria Aretxabaletan (Gipuzkoa); proiektua 2009-2010 ikasturtean lantzen hasi zen, Aretxabaletako Udalaren lankidetzeta sendoarekin. 2010-2011 ikasturtean zehar kokapen berria garatzeko lanek jarraitu dute, ikus-entzunezko komunikazioaren arloa kokatzeko. Obrak 2011-2012 ikasturtean zehar bukatuko dira, eta egoitza berria

2012-2013 ikasturtean jarriko da martxan.

- 2010-2011 ikasturtean zehar bultzatu diren proiektu estrategikoetako beste bat Mondragon Unibertsitatearen online proiektua izan da: formatu horretan 7 ikastaro eman dira, graduak, masterrak, ikastaroak eta "in company" formazioa kontuan hartuta, eta guztira 132 ikaslek parte hartu dute.

## Beste hezkuntza zentro batzuk

**Politeknika Ikastegia Txorierrri** ikastetxeak 2010-2011 ikasturtean 394 ikasle hartu zituen, Lanbide Heziketaren barruan, eta Enplegurako Prestakuntzarako 51 ikastaro eman zituen (2.401 ordu), 443 pertsonaren parte hartzearekin, aktibo dauden langileen zein langabezia dauden pertsonen artean. Ildo horretan, 13 enpresarentzat neurri egindako beste hainbeste ikastaro antolatu eta garatu direla nabarmendu behar da, Soldadura, CNC, CAD-CAM-CAE, Egiaztapen eta Moodle bezalako hezkuntza plataformen arloetan, besteak beste.

Nazioartearen eremuan, 18 ikaslek praktikak egin zituzten Europako enpresetan (Herbehereak, Erresuma Batua, Irlanda, Italia, Txekiar

## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

---

Errepublika, Portugal eta Lituania). Halaber, azpimarratu behar da zentroak hezkuntza sistemak hobetzera zuzendutako alde askotako proiektuetan parte hartu duela, hizkuntzaren, kulturaren eta produktuen/prozesuen arloko berrikuntzen transferentziaren bidez (irakasleen gaitasun interkulturalen edo enpresa trebetasunen hobekuntza (coach), errekonozimendu akademikorako sistemak bateratzea...). 15 herrialderekin baino gehiagorekin lankidetzan, Berrikuntzaren Transferentziako 7 proiektutan parte hartu da (TOI), "Leonardo Da Vinci" europar proiektuaren bitartez finantzatuta.

Ekintzailtzaren kulturaren eremuan, zentroak proiektu berri bat gehitu du bere enpresa haztegiari: ESS (Engineering Solutions and Services, S. Coop.), bere jarduera automozio eta aeronautikaren ingeniartzaren eremuan garatzen duen enpresa. Enpresa horrek, aurreko ikasturtean abiarazi zen Ardolanek bezala (urak analizatzeko zerbitzuak eta ingurumenekoak), zentroaren hainbat lokal eta ekipamendu dituzte bere esku erabilgarri. Horrez gain, Eusko Jaurlaritzaren edo Worklan Elkartearen (horren sustatzailea da) bezalako erakundearen bitartez, beste bederatzi enpresari eman zaie alta.

Berrikuntza eta Garapen Teknologikoa Lanbide Heziketarako Euskal Institutuarekin (Tknika) lankidetzan egin dira. Lankidetzaren horrek ahalbidetu

du bi ikastetxeko bi irakasle hautatzea bi proiektutan parte hartzeko helburuarekin: "Mekanizazioko Amarratzeko tresneria" eta "Telebistako teknologia berriak": 3D eta Bereizmen Handia".

**Lea Artibai Ikastetxeak (LAI)** 2010-2011 ikasturtean batxilergoko 5 talderi eman die prestakuntza arautua, erdi mailako eta goi mailako 16 formazio ziklo eman ditu, eta 66 ikasle egin dituzte praktikak enpresetan. Goi mailako formazio zikloetan sartzeko prestakuntza ikastaroak eskaini ziren, eta "Material polimerikoetako injekzio bidezko moldeen diseinua" izeneko ikastaroa eman zen, Tknikak eskatuta, Fabrikazio Mekanikoaren Diseinuaren zikloko bigarren mailako prestatzailerentzako formazio gisa. Halaber, LAIko hiru prestatzaile KEI/IVACekin lankidetzan aritu dira arlo mekanikoko eta elikagaien industrietako formazio zikloetako Oinarrizko Curriculumen Diseinuan.

Nazioartekotzearen esparruan, 8 ikasle praktikak Europako enpresetan egin dituzte, Erasmus eta Leonardo beken laguntzarekin, eta TOI europar proiektua prestatzen parte hartu da, lanbide heziketako kredituen sistemari buruz.

Horrez gain, polimeroen ingeniartzako 9 ikasle karrera amaierako proiektua aurkeztu dute, eta horietako 2k Alemaniako Fraunhofer Institute





## 1\_4 EZAGUTZA ARLOA

---

ikastetxean garatu dituzte. “MSc. Plastic Product Design” masterrari dagokionez, master amaierako lehenengo tesinaren defentsa egin zen eta Alex Arrillagak “Modelling vulcanization and rheological processes during injection moulding of rubber mixes using CAE” izeneko tesia aurkeztu eta London Metropolitan Universityren Europako lehenengo Doktoretza lortu du.

Etengabeko prestakuntza eta prestakuntza okupazionalen, 1.723 pertsonari 8.076 ordu eman zaizkie, eta enpresetan praktikak antolatu dira, 69 pertsonaren partaidetzarekin. Hainbat ikastaro online jarri dira martxan, guztira 820 orduko iraupenarekin, eta nabarmentzekoa da “Supply Chain Management, Logistika Integrala eta Ekoizpena” ikastaroa, Renault Consultingekin lankidetzan, hurrengo ikasurtean ere berriro egingo dena.

LAI LANBIDEren lankidea den heinean, 2.000 elkarrizketa indibidual egin dira, gutxi gorabehera 150 lan eskaintza gestionatu dira, eta datorren ikasurtean enplegurako zentro bat antolatzeko diru laguntza lortu da.

Ikerketa eta zerbitzu teknikoaren unitatea den Leartikerren Iberoeca proiektu bat lortu da, eta hainbat partzuergo eratu dira, hainbat enpresa eta zentro teknologikorekin batera, Europako proiektuak garatzeko.

Zenbait sektoretako enprekin dibertsifikazioaren inguruko 12 proiektu garatu dira, 5 ikerketa proiektu negozio edo jarduera berriak detektatzera zuzenduta, eta 10 proiektu dauden produktuak hobetzeko. Halaber, 20 bezero berriekin lan egiten hasi da, eta Leartikerren negozioaren bolumena milioi bat euro baino gehiago da. Azkenik, Leartikerrek plan estrategiko bat garatu du, eta horren muina definitutako misioan labor daiteke: Lea-Artibai eskualdean osasunaren sektoreari lotuta jarduera ekonomiko berria eta balio erantsiko enplegua sortzea bultzatzea eta babestea.

### Otalora

---

Otalora-MONDRAGONeko Zuzendari eta Kooperatiba Garapenerako Zentroak eman zituen formazio saio eta programetan 5.000 pertsona inguruk parte hartu zuten.

Heziketa Kooperatiboaren arloan, beste urte batez, Heziketa Kooperatiboko programetan parte hartzeko taldeen ugaritasuna nabarmen daiteke (organoetakoak, zuzendariak eta bazkideak), baita kontseilu Errektoreentzako eta bazkide berrien eta gerenteen harrerarako saioak ere.

Zuzendarien Garapenari dagokionez, MBA Executive eta IKAS programaren

edizio berri bat jarri zen martxan, eta arloetako arduradunentzako formazio bereziko saioak egin ziren. Halaber, Kultura Garapenean erakundeen kulturari buruzko hainbat inkesta egin ziren.

Lidergoaren eta Talde Lanaren arloari dagokionez, guztira 38 taldek parte hartu zuten horrelako programetan, eta kooperatibetako 61 zuzendarik coaching saioetan parte hartu zuten.

Hedapen Kooperatiboaren arloan, NBek 2012. urtea Kooperatiben Nazioarteko Urtea deklaratzeko hartutako erabakia mundu osoan zabaldu zuela eta, gure Esperientzia Kooperatiboa ezagutzeko interesa nabarmen handitu zen, eta MONDRAGONera hurbildu ziren 136 bisitari talde hartu ziren eta MONDRAGONi buruzko 20 hitzaldi eman ziren hainbat ekitaldi nazionaletan zein internazionaletan.

Azkenik, aurreko urteetan bezala, 400 Foroaren beste edizio bat egin zen, Korporazioko zuzendarientzat, eta bertan 430 pertsonak parte hartu zuten; halaber, Arantzazu Foroaren beste edizio bat ere egin zen, pertsonaleko zuzendariari zuzenduta, eta 110 pertsonak parte hartu zuten.





32.454



14.832 mill. €



2



**EGOERA ORRI EKONOMIKOAK  
ETA ONDAREARENAK**

83.569



Atal honetan MONDRAGON Korporazioaren egoera ekonomikoari eta ondareari buruzko ikuspegi global bat emango da, aurreko ekitaldian izandako bilakaera erakutsiz. Informazio moduan, aipa daiteke jaulkipen publikoak dituzten sozietate batzuek Nazioarteko Kontabilitate Arauak aplikatuz lantzen dituztela beren egoera orri ekonomiko-finantzarioak, baina kooperatiba gehienek haietan oinarrituta dagoen Espainiako Kontabilitate Plana aplikatuz landu dituzte.

Aurkezten den informazioa Korporazioan dauden negozio guztien Balantze integratua da, eta azken bi urteetan negozio horiek sortutako Balio Erantsia ere erakusten da, saldoak eta barne mugimendu gurutzatuak garbitu eta gero.

### BALANTZEAREN BILAKAERA

MONDRAGONek 2011ko abenduaren 31n zuen Balantzean 32.454 milioi euroko baliabide administratuen bolumena zegoen, ekitaldian bertan -645 milioi euroko aldakuntza bat izan eta gero, % -1,9, termino portzentaletan.

Korporazioa osatzen duten Arlo handiei banan-banan erreparatu gero, ikusten da balantzea guztietan uzkurtu egin dela, bereziki Banaketaren Arloari dagokionez, horren aktiboak 589 milioi euroko murrizketa izan baitu, desinbertsioak eta kontsolidazioko doikuntzak egin eta gero.

MONDRAGONeko 2011ko abenduaren 31ko balantzearen partida bakoitzaren alderdirik aipagarrienak ondoren zehazten direnak dira:

### Aktibo finkoa

2011ren itxieran erregistratutako ibilgetua 6.927 milioi eurokoa zen, urtean zehar 390 milioi euroko murrizketa garbia izan eta gero (% 5,3).

Ekitaldiko inbertsioak gehienbat Industria Arloan egin dira, barne atonia handia izan bada ere 2011n 335 milioi euro inbertitu dituelarik. Banaketa Arloak, ordea, desinbertsioak erregistratu ditu, termino garbietan, estatuan zein Frantziako hegoaldean zenbait establezimendu saldu baititu. Aurreko ekitaldian guztira aplikatutako amortizazioei dagokienez, horiek 524 milioi euroan kuantifikatu ziren, hau da, % 9,9 gutxiago aurreko urtean konputatutakoari buruz.

### Aktibo zirkulatzaila

Aktibo zirkulatzaila dimentsiorik handiena duen atala da (25.526 milioi euro), eta 255 milioi euroan egin du atzera, % -1 termino erlatiboetan.

Partida honen bilakaera kontraktiboa izan da bai Industria Arloan bai Banaketa Arloan, 43 eta 217 milioi euroko murrizketekin, hurrenez hurren, bai Izakinen osagaian bai Zordunen saldoetan.

### Ondare garbia

Aurreko ekitaldiaren itxieran MONDRAGONeko Ondare Garbia 3.999 milioi eurokoa zen, kanpoko bazkideei zegokien zenbatekoa kontuan hartu gabe, horiek ere parte hartzen duten negozioen ondarearen parte baitira. Aipatu Ondare Garbi horretatik 1.855 milioi euro Kapital Sozialari zegozkion, eta gainerako 2.144 milioiak Erreserbei.

### Kanpoko bazkideak

Azken urteetan, MODNRAGON Korporazioak bateratu egin ditu barne hazkundera eta beste bazkide batzuekin lankidetzan garatutako enpresa berriak, bai merkatu nazionalean hedatzeko bai nazioarteko merkatuetan zabaltzeko.

Kanpo partaidetza horien zenbatekoa guztira 136 milioi eurokoa zen 2011ko abenduaren 31n, eta batez ere industri kooperatiben eta banaketa sektorekoen egoera orri bateratuetan integratutako sozietate partaidetuetan aurkitzen zen.

### Pasibo ez korrontea

Kooperatibek eta beren Sozietate Partaidetuek erabilitako luzerako finantzaketaren saldoa ere, zeina hirugarrenengandik datorren, uzkurtu egin da, eta aurreko ekitaldiarekin alderatuta 211 milioi euroko aldakuntza

## MONDRAGON Korporazioaren Balantzea

milioi euro

KONTZEPTUA	10-12-31		11-12-31		Urteko aldakuntza	
	Zenbatekoa	% banak.	Zenbatekoa	% banak.	Zenbatekoa	%
<b>AKTIBOA</b>						
Finkoa	7.318	22,1	6.928	21,3	-390	-5,3
Zirkulatzailea	25.781	77,9	25.526	78,7	-255	-1
<b>AKTIBOA GUZTIRA</b>	<b>33.099</b>	<b>100,0</b>	<b>32.454</b>	<b>100,0</b>	<b>-645</b>	<b>-1,9</b>
	Zenbatekoa	% banak.	Zenbatekoa	% banak.	Zenbatekoa	%
<b>PASIBOA</b>						
Ondare garbia	4.287	13,0	3.999	12,3	-287	-6,7
Kanpoko bazkideak	181	0,5	136	0,4	-46	-25,3
Pasibo ez korrontea	11.824	35,7	11.613	35,8	-211	-1,8
Pasibo korrontea	16.807	51,8	16.706	51,5	-101	-0,6
<b>PASIBOA GUZTIRA</b>	<b>33.099</b>	<b>100,0</b>	<b>32.454</b>	<b>100,0</b>	<b>-645</b>	<b>-1,9</b>

## 02 ESTADOS ECONÓMICOS Y PATRIMONIALES

izan du, ekitaldiaren amaieran 11.613 milioi euroan kokatzeraino.

Arlo guztiak uzkurto egin dira epe luzerako zorpetzeari dagokionez, baina Banaketa Arloan kontzentratzen da gehien jaitsiera, 185 milioi euroekin.

Bilakaera horrek MONDRAGON osoaren Maniobra Fondoa ia erabat egonkortzea eragin du, 2010aren alderatuta 153 milioi euroan murriztu baita, 8.821 milioi euro izateraino.

### Pasibo korrontea

Balantzearen partida honek 101 milioi euroko jaitsiera izan du 2011n, hau da, termino erlatiboetan % -0,6.

Izandako murrizketagatik Banaketa Arloa nabarmentzen da, 277 milioi euro jaitsi baita, zorra murrizteko politikaren aplikazioaren ondorioz.

### BALIO ERANTSIAREN BILAKAERA

MONDRAGONeko Balantzearen osagarri gisa, hurrengo taulan bere egoera ekonomikoen datuen osaera aurkezten da, azken bi urteei buruzkoak, Balio Erantsiaren banaketarako formatuaren arabera antolatuta.

MONDRAGONek 2011n sortutako Balio Erantsi totala 3.701 milioi euroan kuantifikatu da, % 1,1eko murrizketarekin aurreko urtean lortutako zenbatekoari buruz; hori batik bat Banaketa Arloari egotz dakioko, bertan aurreko urtean prezioen inguruan lehertu zen gerrak sarreren bolumena eta marjina murriztu baitzituen, balio erantsiari eraginez.

Balio Erantsiaren zifra osoari egin zaion ekarpenik handiena Industria Arlotik etorri da (1.818 milioi euro, guztizkoaren % 49), eta atzetik datoz Banaketa Arloa (% 35), eta Finantza Arloa (gainerako % 16a).

Langile Gastuak (2.399 milioi euro) aurreko urteko zifraren antzekoak dira, Industria Arloan % 5,6 hazi badira ere, bere jardueraren igoerarekin eta enpleguaren defentsarekin bat eginda, bereziki kanpo eskaerari esker, eta beste Arloek, berriz, barne merkatutarako orientazio handiagoa dutelarik, murrizketak egin dituzte langile gastuetan, oraindik ere barne doikuntzarako prozesuak garatzen ari dira eta.

Finantza Gastuei dagokienez, susperraldi txiki bat izan dute, 11 milioi euro gehiago izan baitira 2010. urtearekiko. Hazkunde global horren jatorria izan dira Banaketa Arloaren murrizketa handia izan dira (-104 milioi euro), zorpetzea murrizteko politikaren ondorioz, eta Finantza Arloaren eta Industria Arloaren igoerak (87 milioi euro eta 28 milioi euro, hurrenez hurren).

MONDRAGONek 2011n aplikatutako amortizazioen zenbatekoa 524 milioi eurokoa izan da, 58 milioi euroan atzera eginda (% 9,9 termino erlatiboetan). Industria Arloak kontabilizatu ditu amortizaziorik handienak, 298 milioi euroekin, guztizkoaren % 57, eta atzetik dator Banaketa Arloa (204 milioi euro, guztizkoaren % 39).

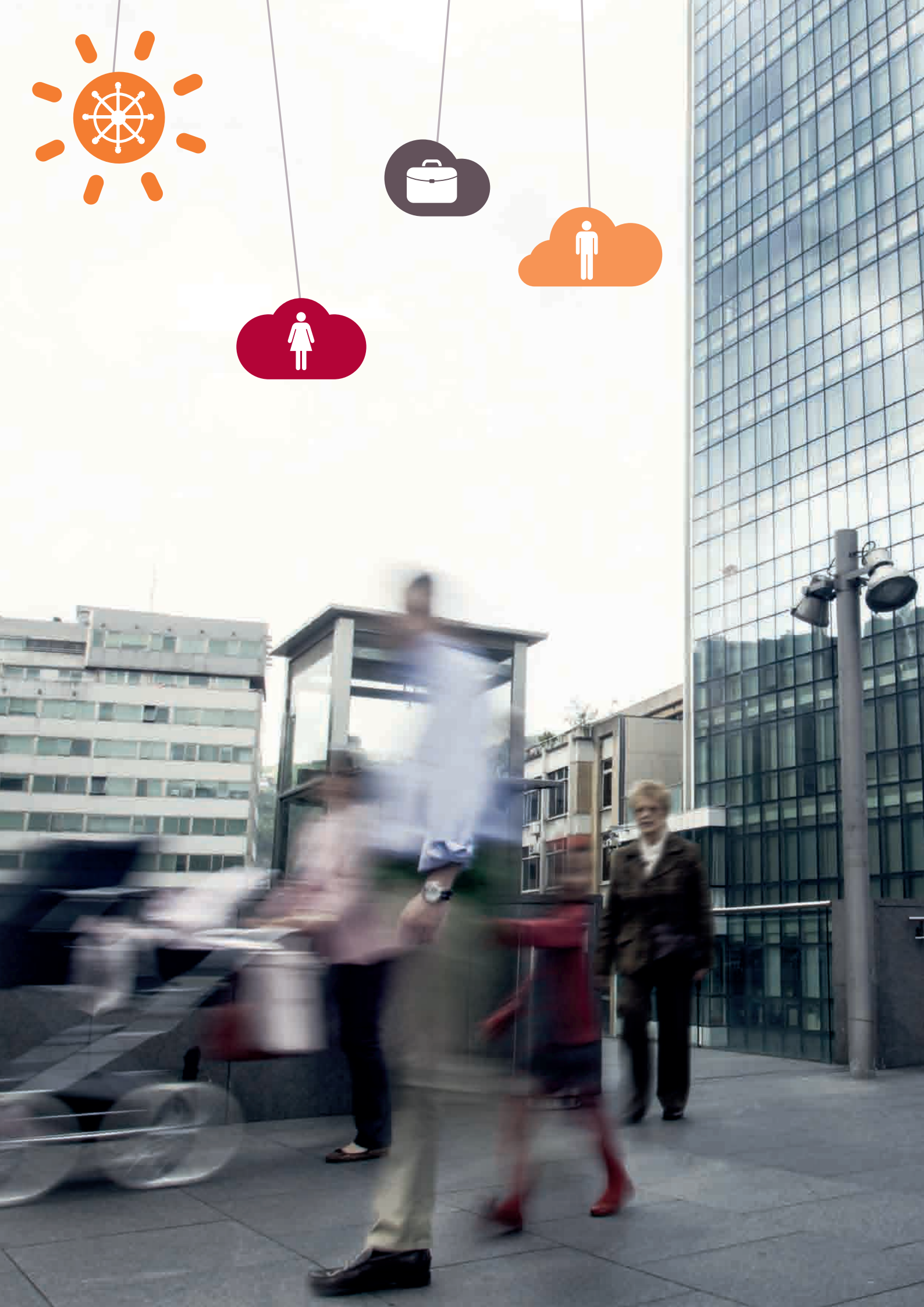
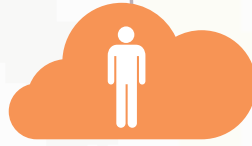
Adierazitako gastu horiek guztiak kendu eta gero, Emaizta Operatiboetara iristen gara, eta horien zenbatekoa 343 milioi euro izan da 2011. urtean; zifra ona dela esan daiteke, Espainiako ekonomiak aurreko ekitaldian izan duen portaera atzerakoa ikusirik, eta kontuan hartuta hori zama handia dela beren produktuak eta zerbitzuak bereziki etxeko merkatura bideratzen dituzten negozioentzat.

2010ean dagoeneko zuzkiduretara, horniduretara eta zergetara zuzendutako zenbatekoak handiak izan ziren (168 milioi euro), eta 2011n 218 milioi euro izan dira eta 2011ko ekitaldian emaitzak lortzea bereziki galarazi dute; ekitaldiaren emaitzak 125 milioi euro izan dira, eta azkenean ekitaldiaren hasieran espero baino erosoago gainditu ahal izan da kontrako egoera.

## MONDRAGON Korporazioak sortutako balio erantsia

miloi euro

KONTZEPTUA	2010		2011		Urteko aldakuntza	
	Zenbatekoa	% banak. balio erantsiarekiko	Zenbatekoa	% banak. balio erantsiarekiko	Zenbatekoa	%
Balio erantsia	3.741	100,0	3.701	100,0	-40	-1,1
Langile gastuak	-2.389	-63,9	-2.399	-64,8	-10	0,4
Barne errendimendua	1.352	36,1	1.302	35,2	-50	-3,7
Finantza gastuak	-424	-11,3	-435	-11,8	-11	2,5
Cash-flowa	928	24,8	867	23,4	-61	-6,5
Amortizazioak	-582	-15,5	-524	-14,2	58	-9,9
Emaitza operatiboak	346	9,3	343	9,2	-3	-0,9
Zuzk., beste emaitzak eta zergak	-168	-4,5	-218	-5,9	-50	-29,8
Ekitaldiko emaitzak	178	4,8	125	3,3	-53	-29,8





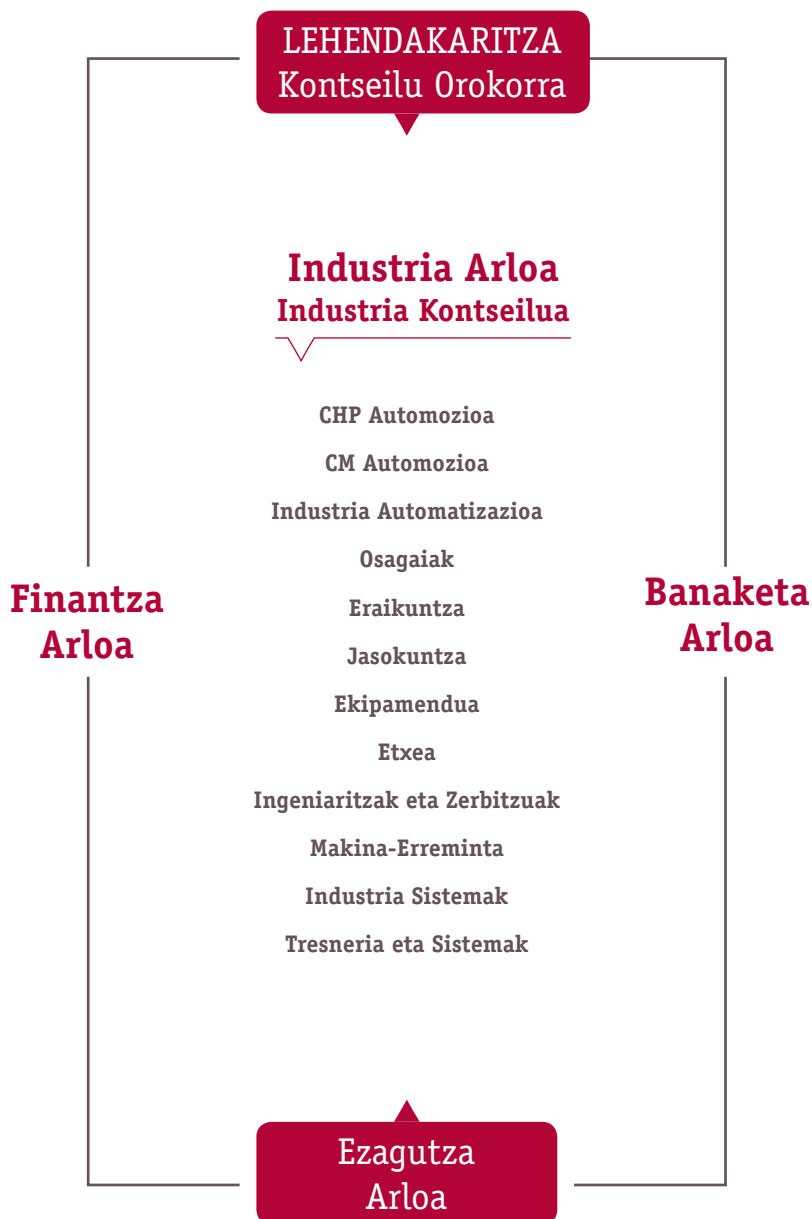
3



**ANTOLAMENDUAREN  
EGITURA.  
ERAKUNDE SOZIALAK  
ETA ZUZENDARITZAKOAK**



#### Antolamenduaren egitura



Erakunde sozialak eta  
zuzendaritzakoak

## Batzorde Iraunkorra

### Lehendakaria

Agustin Markaide

### Lehendakariordea

Jose Miguel Lazkanotegi

### Kideak

Irene Alberdi

Joxean Alustiza

Jesus M. Astigarraga

Ane Beristain

Iñaki Durañona

Julian Errarte

Julio Gallastegi

Javier Goienetxea

Jon Igarza

Aitor Irure

Esther Korta

Antton Kortazar

Jose Luis Madariaga

Julen Madariaga

Jose Luis Perez

Jabier Retegi

M. Jose Uria

Mikel Uribetxebarria

Pedro Urteaga

### Idazkaria

Arantza Laskurain

### Aholkulari juridikoa

Zorione Arregi

## Kontseilu Orokorra

### Lehendakaria

Jose M. Aldecoa

### Kideak

Rafael Barrenechea

Manuel Beraza

Agustin Markaide

Iñaki Gabilondo

Txomin Garcia

Txema Gisasola

Jose Ramon Goikoetxea

Belen Kortabarria

Javier Mutuberria

Javier Sotil

Mikel Zabala

### Idazkaria

Arantza Laskurain

## Industria Kontseilua

### Lehendakaria

Jose M. Aldecoa

### Kideak

Jose Miguel Arregi

Angel Barandiaran

Rafael Barrenetxea

Manuel Beraza

Iñaki Gabilondo

Txema Gisasola

Jose Ramon Goikoetxea

Jose Luis Lizarbe

Javier Mutuberria

Iñaki Otaño

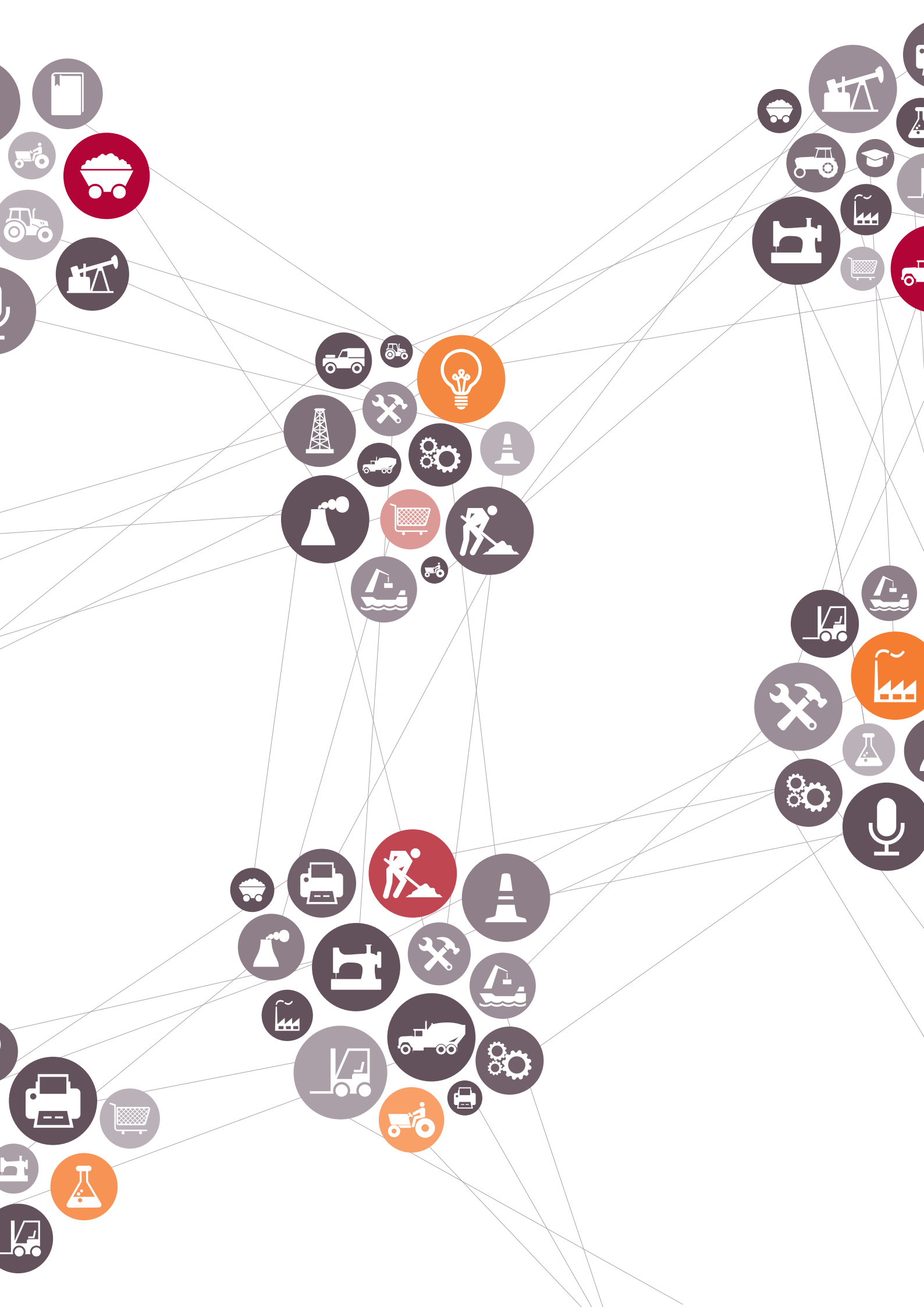
Juan Maria Palencia

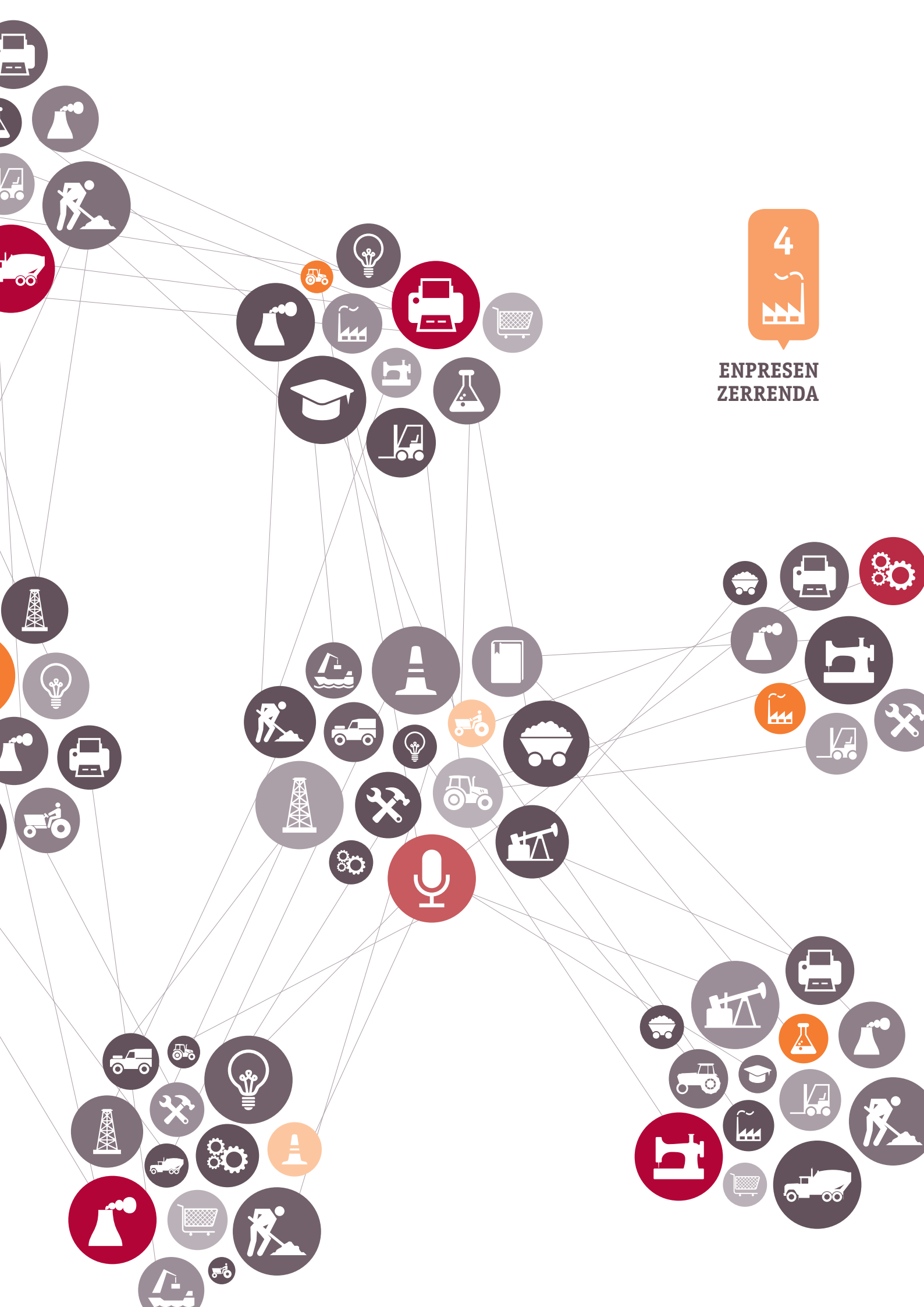
Javier Sotil

Josu Ugarte

### Idazkaria

Francisco Azpiazu





**ENPRESEN  
ZERRENDA**

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### FINANTZA ARLOA

#### BANKA

##### CAJA LABORAL

Pº José Mª Arizmendiarieta, s/n  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 500  
Fax: 34 943 719 778  
E-mail: [contactacon@cajalaboral.es](mailto:contactacon@cajalaboral.es)  
Web: [www.cajalaboral.es](http://www.cajalaboral.es)  
JARDUERA: Banka.

##### • CAJA LABORAL GESTIÓN SGIIC

Pº José Mª Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 790 114  
Fax: 34 943 790 116  
Web: [www.cajalaboral.es](http://www.cajalaboral.es)  
JARDUERA: Inbertsio-fondoak kudeatzea.

##### • CAJA LABORAL PENSIONES, SGFP

Pº José Mª Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 535  
Fax: 34 943 719 778  
Web: [www.cajalaboral.es](http://www.cajalaboral.es)  
JARDUERA: Pentsio fondoan kudeaketa.

##### • CAJA LABORAL EUSKADIKO KUTXA CARTERA

Pº José Mª Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 500  
Fax: 34 943 710 778  
Web: [www.cajalaboral.es](http://www.cajalaboral.es)  
JARDUERA: Inbertsio fondoan kudeaketa.

#### ASEGURUAK

##### LAGUN ARO VIDA

Capuchinos de Basurto, 6-2º  
48013 Bilbao (Bizkaia)  
Tel.: 34 944 798 300  
Fax: 34 944 798 383  
Web: [www.seguros lagunaro.com](http://www.seguros lagunaro.com)  
JARDUERA: Bizi-aseguruak.

##### SEGUROS LAGUN ARO

Capuchinos de Basurto, 6-2º  
48013 Bilbao (Bizkaia)  
Tel.: 34 944 798 300  
Fax: 34 944 798 383  
Web: [www.seguros lagunaro.com](http://www.seguros lagunaro.com)  
JARDUERA: Aseguru Orokorrak.

#### GIZARTE AURREIKUSPENA

##### LAGUN-ARO, EPSV

Pº José Mª Arizmendiarieta, s/n  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 790 100  
Fax: 34 943 793 531  
E-mail: [lagunaro@sarenet.es](mailto:lagunaro@sarenet.es)  
JARDUERA: Babes soziala kooperatibistei.

##### OSARTEN

Pº José Mª Arizmendiarieta, s/n  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 790 100  
Fax: 34 943 798 080  
JARDUERA: Laneko arriskuen prebentziorako zerbitzu erkidetua.

### INDUSTRIA ARLOA

##### ABANTAIL

Polo Garaia, Goiru kalea, 7  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 560  
Fax: 34 943 712 568  
Web: [www.abantail.com](http://www.abantail.com)  
E-mail: [contacto@abantail.com](mailto:contacto@abantail.com)  
JARDUERA: Enpresen Diseinu Egokitzaila optimizatzeke zerbitzu integrala.

##### ALECOPI

Loramendi, 11  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 405  
Fax: 34 943 799 212  
E-mail: [alecop@alecop.es](mailto:alecop@alecop.es)  
Web: [www.alecop.es](http://www.alecop.es)  
JARDUERA: Instalazio elektriko aurrefabrikatuak. Hezkuntzako proiektuak eta baliabideak. Hezkuntzako eta prestakuntzako sistemak.

##### • ALECOPI FORMAÇÃO TÉCNICA E PROFISSIONAL.

Rua Orlando Gonçalves, 5 - 4º esq.  
2610-127 Buraca Amadora  
Portugal  
Tel.: 00-351-219862448  
Fax: 00-351-219862307

##### • ALECOPI ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

38 Chemin Du Calice Bp 21.  
01121 Montluel Cedex Lyon  
France  
Tel.: 00-33472257122  
Fax: 00-3347225736.

##### • ALECOPI SUCURSAL COLOMBIA

Carrera 18, Nv8-40 Of. 701  
Bogotá  
Colombia  
Tel.: 00-571-5300714  
Fax: 00-571-6218312  
[www.alecop-colombia.com](http://www.alecop-colombia.com)

• **ALE COP DIDACTICA S.A. DE C.V.**

Av. Ejército Nacional, 678  
Col. Polanco Reforma Del Miguel Hidalgo.  
11550 México DF  
Tel.: 5255141160  
Fax: 5255142567

• **INSTITUT DES METIERS  
AUTOMOBILE KENITRA, S.A.**

21, Avenue Bin Elouidabe  
Apt. N° 6 Agdal  
Chez K2 Consulting Rabat  
Morocco

• **I HARDUN MULTIMEDIA**

Loramendi, 11  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 791 807  
Fax: 34 943 711 755  
Web: www.ihardun.com  
E-mail: sarrera@ihardun.com  
**JARDUERA:** Eduki digitalak garatzea,  
prestakuntza, eta IKT aholkularitza.

• **M.L.S MANAGED LEARNING  
SOLUTIONS**

Goiru kalea, 1  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 405  
Fax: 34 943 799 212

• **ALKARGO**

Aritz bidea, 83  
B° Atela, Aptdo. 102  
48100 Mungia (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 740 004  
Fax: 34 946 741 700  
E-mail: alkargo@alkargo.com  
**JARDUERA:** Banaketa-  
transformadoreak. Potentzia  
ertaineko transformadoreak.  
Autotransformadoreak. Kapsuletan  
sartutako transformadore lehorrak.

• **AURRENAK**

Vitorialanda, 15  
Ali - Gobeo  
01010 Vitoria (Álava)  
Tel.: 34 945 244 850  
Fax: 34 945 246 912  
E-mail: ak@aurrenak.com  
**JARDUERA:** Automobilgintzaren  
merkatuan burdina eta aluminioa  
urtzeko teknologia desberdinetarako  
tresneria.

• **AURRENAK SERVICE SA de CV**

Avda. Siderúrgica, 2023  
Parque Industrial Saltillo-Ramos  
Ramos Arizpe-Coah;  
25900 México  
Tel.: 52 844 48 81 361  
Fax: 52 844 48 81 362  
E-mail: akmexico@aurrenak.com  
**JARDUERA:** Automozioaren merkatuan  
burdinaren eta aluminioaren  
fundiziorako teknologietarako  
tresneria.

**BATZ**

Torrea auzoa, 32  
48140 Igorre (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 305 000  
Fax: 34 946 305 020  
E-mail: batzscoop@batz.es  
**JARDUERA:** Trokelak ekoiztea.  
Jasokuntza-sistemak tool kita barne  
izanik, balazta-sistemak, mihiztatutako  
pedalen modulua eta egitura-zatietako  
mekanismoak.

• **BATZ AUTOMOTIVE SYSTEMS  
KUNSHAN CORP. LTD.**

West of Huangpujiang Road  
Yanhu Industrial Zone,  
215341 Kunshan (Jiangsu Province)  
Republic of China  
Tel.: +86 0512 551 552 30  
Fax: +86 0512 551 552 31  
**JARDUERA:** Automobilgintzako  
sistemak eta moduluak.

• **BATZ CZECH, s.r.o.**

Ostravská 1671,  
739 11 Frydlant nad Ostravicí  
Czech Republic  
Tel.: +420 558 603 011  
Fax: +420 558 640 168  
**JARDUERA:** Automobilgintzako  
sistemak eta moduluak.

• **BATZ MEXICANA S.A. de C.V.**

Circuito de Exportación, 142  
Parque Industrial Tres Naciones  
Segunda Etapa  
78395 San Luis Potosí  
México  
Tel.: +52 444 499 9300  
Fax: +52 444 799 72 41  
**JARDUERA:** Automobilgintzako  
sistemak eta moduluak.

• **FPK DO BRASIL COMPONENTES  
AUTOMOTIVOS LTDA.**

Av. Leste, 3.200  
Campo Largo da Roseira  
São José dos Pinhais – PR  
Brazil CEP : 83090-470  
Tel. +55 41 2106-2300  
Fax +55 41 2106-2310  
**JARDUERA:** Egitura-osagaiak eta  
aerodinamikoak konpositean.

• **FPK LIGHTWEIGHT  
TECHNOLOGIES DEUTSCHLAND  
GMBH**

Lehmkuhlenweg, 77  
31224 Peine  
Germany  
Tel.: +49 5171 703 0  
Fax: +40 5171 703 299  
**JARDUERA:** Konpositez eginiko  
osagaiak eta egitura aerodinamikoak.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### • FPK, S.COOP.

Polígono Ugaldeguren II, P-10 II  
48170 Zamudio (Bizkaia)

Tel.: 34 944 522 605

Fax: 34 944 522 156

E-mail: fpk@fpk.es

Web: www.fpk.es

**JARDUERA:** Automozioaren sektorearentzat egitura-osagaiak eta aerodinamikoak konpositean diseinatzea eta ekoiztea.

### • MB LUSITANA

Rua das Fontainhas

Casal da Lebre

2430-180 Marinha Grande

Tel.: 35 124 45 70 350

Fax: 35 124 45 70 351

**JARDUERA:** Automozioaren sektorearentzat trokelak ekoiztea eta doitzea.

### • MB SISTEMAS

Polígono Industrial Igeltzera

Igeltzera, 8

48610 Urduliz (Bizkaia)

Tel.: 34 944 030 626

Fax: 34 944 030 627

E-mail: comercial@mbistemas.es

**JARDUERA:** Mihizadura-sistemak eta txapasoldadura.

### • MB TOOLING S.A.

Parque empresarial Boroa, 2A - 2

48340 Amorebieta (Bizkaia)

Tel.: 34 946 309 900

Fax: 34 946 734 718

**JARDUERA:** Automozioaren sektorearentzat trokelak doitzea.

### • MB TOOLING RIOJA, S.L.

Polígono Industrial el Sequero

Avda. del Ebro, Parcela 170

26151 Arrubal (La Rioja)

48340 Amorebieta (Bizkaia)

Tel.: 34 941 486 448

Fax: 34 941 486 453

**JARDUERA:** Trokelen akabera eta presta jartzea eta aldaketak sartzea.

### BIURRARENA

Pol. Bidebitarte

Donostia Ibilbidea, 28. Apdo. 887

20014 Astigarraga (Gipuzkoa)

Tel.: 34 943 554 350

Fax: 34 943 555 360

E-mail: jlecheve@biurrarena.com

**JARDUERA:** Makineria: Herri-lanetako makineriaren komertzializazioa eta A.T.Z. Ingurumena: Sailkatu eta berreskuratzeko (ontzi arinak, RCD-ak, etxetresna elektrikoak eta beste teknologia batzuk) instalazioen eta lurpeko edukiontzien proiektua eta eraikuntza.

### CERAMAT

Asteasu Industrialdea A Gunea, 1 Pab.

20159 Asteasu (Gipuzkoa)

Tel.: 34 943 694 305

E-mail: home@ceramat.es

Web: www.ceramat.es

**JARDUERA:** Difusiozko gas-erregailuak.

### CIKAUTXO

B° Magdalena, 2 B

48710 Berriatua (Bizkaia)

Tel.: 34 946 133 000

Fax: 34 946 133 001

E-mail: cikautxo@cikautxo.es

**JARDUERA:** Kautxuzko piezak fluidoak bideratzeko, moteltzeko eta horien estankotasunerako eta babeserako.

### • CIKAUTXO BORJA

Polígono Barbalanca

50540 Borja (Zaragoza)

Tel.: 34 976 869 486

Fax: 34 976 866 005

**JARDUERA:** Fluidoak bideratzeko tutua.

### • CIKAUTXO CZ.

Letni, 3867

PSC 46801 Jablone Nad Nisou, 8

Czech Republic

Tel.: 420 483 302 241

Fax: 420 483 302 239

E-mail: cikautxo@cikautxo.cz

**JARDUERA:** Kautxuzko piezak fluidoak bideratzeko, moteltzeko eta horien

### • CIKAUTXO SK

Slovakia

Budovatelská, 6

940 64 Nové Zámky

Slovakia

Tel.: 421 35 6447 077

Fax: 421 35 6447 033

E-mail: Cikautxo@cikautxo.sk

**JARDUERA:** Kautxuzko piezak fluidoak bideratzeko, moteltzeko eta horien estankotasunerako eta babeserako.

### • CIKAUTXO ZARAGOZA

Pol. Ind. San Valero, Nave 101

Ctra. Castellón km. 232

50720 (Zaragoza)

Tel.: 34 976 501 026

Fax: 34 976 501 038

**JARDUERA:** Moteltze eta estankotasunerako osagaiak.

### • PARANOA IND. BORRACHA-CIKAUTXO

Av. Casa Grande, 1.731

Piraporinha CEP 09961- 902

Diadema-SP Brasil

Tel.: 5511 4061 6533

Fax: 5511 4066 6350

Cikautxok % 30eko partaidetza eta MCC Inversioesek % 20ko partaidetza dute bertan

**JARDUERA:** Fluidoak bideratzeko tutua.



• **CIKAUTXO TAURUS FLEXIBLES PVT. LTD.**

662, Old Mumbai Pune Highway,  
Talegaon Dabhade  
410506 PUNE (India)  
Tel.: +91 2114 4310441  
E-mail: info@cikautxotaurus.com  
**JARDUERA:** Fluidoak erateko hoditeria.

• **CIKAUTXO CHINA**

West Side Huang Pu Jiang RD.  
Qian Deng Town  
215341 KunShan Jiangsu (China)  
Tel.: +860512 55155147  
E-mail: nchen@cikautxo.com  
**JARDUERA:** Kautxuzko eta plastikozko piezak fluidoak erateko, antibibrazio eta estankotasun jardueretarako.

• **COINALDE**

C/ Zurrupitieta, 17 – P.I. Jundiz  
01015 Vitoria-Gasteiz (Álava)  
Tel.: 34 945 292 319  
Fax: 34 945 290 863  
**JARDUERA:** Puntapaxak. Alanbrea. Sare-begi metalikoa.

• **COINALDE POLSKA**

UL Japonska, 3  
55220, Jelcz Lascowice  
Tel.: 48 71 381 1266  
**JARDUERA:** Puntapaxak ekoiztea.

• **COINMA**

Vitoriabidea, 4-Z.I.  
Ali - Gobeo  
01010 Vitoria (Álava)  
Tel.: 34 945 241 616  
Fax: 34 945 240 637  
E-mail: info@coinma.com  
Web: www.coinma.com  
**JARDUERA:** Bulegoko altzariak.

• **CONSONNI**

Bº Trobika, s/n. Apdo. 35  
E-48100 Munguía (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 156 331  
Fax: 34 946 156 281  
E-mail: consonni@consonni-scoop.es  
Web: www.consonni.mcc.es  
**JARDUERA:** Erresistentzia elektrikoak etxean edo industrian erabiltzeko.

• **COPRECI**

Avda. de Álava, 3  
E-20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 499  
Fax: 34 943 792 349  
E-mail: home@copreci.es  
**JARDUERA:** Gas bidezko egosketarako osagaiak, egosketa elektrikorakoak, egosketa-elektronikakoak eta garbigailuetako, ontzi-garbigailuetako eta etxeko konforterako osagaiak.

• **ALTSASUKO**

Txunkai Auzoa  
Ibarrea, 2 Industrialdea  
31800 Altsasu (Navarra)  
Tel.: 34 948 563 172  
Fax: 34 948 563 496  
E-mail: home@copreci.es  
**JARDUERA:** Industri egosketarako osagaiak.

• **COPRECI DO BRASIL**

Av. Eurico Ambrogi Santos, 1900 A  
Distrito Industrial Piracangagua  
CEP 12010-970 Taubaté SP  
Brasil  
Tel.: + 55 12 3627-7200  
Fax: + 55 12 3627-7201  
E-mail: copreci@copreci.com.br  
**JARDUERA:** Iturriak eta segurtasun-sistemak etxeko gas-aplikazioetarako.

• **COPRECI CHINA**

South Side of Jinhai Road, Middle  
Section  
Sanzao Hi-Tech Industrial Park  
519040 Zhuhai, P. R. China  
Tel.: + 86 756 768 1802  
Fax: + 86 756 768 1845  
**JARDUERA:** Osagaiak.

• **COPRECI CZ**

Komenského, 274  
79368 Dvorce u Bruntálu  
Czech Republic  
Tel.: 420 554 773 420  
Fax: 420 554 773 446  
E-mail: copreci@copreci.cz  
Web: www.copreci.com  
**JARDUERA:** Iturriak eta segurtasun-sistemak etxeko gas-aplikazioetarako.

• **COPRECI MÉXICO**

C/ Uno, nº 736 Z.I. Guadalajara  
44940 Jalisco  
México  
Tel.: 52 33 3 145 19 63  
Fax: 52 33 3 145 10 56  
E-mail: macruz@copreci.com.mx  
Web: www.copreci.com  
**JARDUERA:** Balbulak gas-barbakoetarako eta egosketa-iturrietarako. Berogailuentzako balbulak. Termostatoak. Elektroponpak.

• **COPRECI SYSTEMS, S.R.L.**

Via G. Galilei, 12  
31010-Mareno di Piave (TV)  
Italy  
Tel.: 39 043 849 25 31  
Fax: 39 043 849 25 59  
E-mail: info@copreci.it  
Web: www.copreci.com  
**JARDUERA:** Arrapalak eta tubingak sukaldeetarako eta plaketarako.

• **COPRECI TURKEY**

Gosb  
Ihsandede Cd. Nº. 135  
Gebze - Kocaeli - Istanbul  
Turkey  
E-mail: home@copreci.es  
Web: www.copreci.com  
Tel.: 902 627 51 42 55  
Fax: 902 627 51 42 56  
E-mail: ofis@copreci.com.tr  
**JARDUERA:** Gas-iturriak sukaldeetarako eta plaketarako.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### **DANOBAT**

Arriaga kalea, 21. Apdo. 28  
E-20870 Elgoibar (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 748 044  
Fax: 34 943 743 138  
E-mail: danobat@danobat.com  
Web: www.danobat.com

**JARDUERA:** Artezteko makinak: CNC, zilindrikoak, kanpoko eta barruko lanak, azalera leunak, zubia eta aeronautikako bereziak. Zerra horizontalak eta bertikalak biltegitratzeko sistemarekin. Tornuak: CNC, torneatze-zentroak, bertikalak.

### **DANOBATGROUP CHINA**

Room 2901 , Tower B,  
Eagle Run Plaza, 26 Xiao Yun Road.  
Chaoyang District  
100016 Beijing - R.P.China  
Tel.: 86 010 64673639  
Fax: 86 010 64672119

### **DANOBATGROUP Machine Tools INDIA**

Office No.7 Business Avenue, 2nd.Floor  
Niyoshi Park Road Sanghvi Nagae  
Aundh -Pune 411007  
Tel.: 91 206 60 94 531  
Fax: 91 915 88 84 553  
E-mail: danobatgroupindia@danobatgroup.com

### **DANOBAT INDOTECH**

Survey n° 47/2 & 47/3  
Gram Bardari, Post Hatod, Sanwer  
Road, Indore 453 111 (M.P.) India  
Tel.: 91 731 42 95 777  
Fax: 91 731 40 73 814  
E-mail: info@danobatindotech.com  
**JARDUERA:** Deformaziorako makina-erremintaren fabrikatzaileak, uhal zerrak.

### **DANOBATGROUP RUSSIA**

Argunovskaya st. 3/1  
129075 Moscow  
Tel./Fax: 7 495 787 74 45  
E-mail: dgcomercial@mondragon.ru

### **DANOBAT RAILWAY SYSTEMS**

Poligono Hiru Erreka, n° 6  
B° Mekolalde  
20570 Bergara  
Tel.: 34 943 250 330  
Fax: 34 943 250 340  
E-mail: drs@railway.danobat.com

### **DANOMAR**

3400 CLUJ Napoca -Romania Bdul  
Muncii Nr 14 PO.Box1404  
Tel.: +4(0)-264415485  
Fax: +4(0)-264415487  
**JARDUERA:** Industria osagarria makinaerremintarako.

### **GOIMEK**

Itziarkeo Industrialdea, 2. Partzela  
20829 Itziar-Deba (Bizkaia)  
Tel.: 34 943 606 315  
Fax: 34 943 254 405  
**JARDUERA:** Errendimendu handiko mekanizazioa.

### **NEWALL UK**

Ocean House, Newark Road  
Peterborough  
PE1 5UA, UK  
Tel.: 44 (0) 1733 894 050  
Fax: 44 (0) 1733 892 040  
E-mail: sales@newall-uk.com  
Web: www.newall-uk.com  
**JARDUERA:** Artezteko makinak aire eta espazioko industriarako eta erretrofittinga.

### **OVERBECK**

Konrad Adenauer Strasse, 27  
D-35745 Herborn, Germany  
Tel.: 49 2772 801-0  
Fax: 49 2772 801-153  
E-mail: info@overbeck.de  
Web: www.overbeck.de  
**JARDUERA:** Artezteko makina zilindrikoak barruko azalera lantzeko eta konbinatuak barruko eta kanpoko azalera lantzeko.

### **DANONA**

Anardi Área, 2. Apdo. 42  
20730 Azpeitia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 815 900  
Fax: 34 943 151 481  
E-mail: danona@danona.com  
Web: www.danona.com  
**JARDUERA:** Egongelak txapan eta melaminan. Jangelak txapan eta melaminan. Gazteentzako logelak txapan eta melaminan. Sofa tapizatuak.

### **GERODAN**

Urola 6. Edificio Loyola, 91  
20730 Azpeitia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 157 979  
E-mail: gerodan@danona.com  
**JARDUERA:** Altzariaren industria.

### **DIKAR**

Urarte Kalea, 26. Apdo. 193  
Pol. Ind. San Lorenzo  
20570 Bergara (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 765 548  
Fax: 34 943 760 814  
E-mail: comercial@dikar.es  
**JARDUERA:** Abankargako kirol-armak.

### **SHANGHAI WINGROUP LEISURE AND SPORTS EQUIPMENT**

8 Menjin Huangdu  
Jiading District  
Shanghai, China 201 804  
Tel.: (86-21) 59 594 769  
(86-21) 59 594 169  
Fax: (86-21) 59 592 187  
E-mail: comercial@wingroupscoop.com.  
**JARDUERA:** Gimnasiarako aparatuak.

### **WINGROUP**

Apartado 168  
Urarte, 14  
20570 Bergara (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 769 056  
Fax: 34 943 769 178  
E-mail: comercial@wingroupscoop.com  
**JARDUERA:** Kanpin-dendak eta gimnasiarako aparatuak.

### • WINGROUP NORTH AMERICA

5988 Peachtree Corners East  
Norcross, GA 30071 - USA  
Tel.: +1 770 810 3108  
Fax: +1 770 510 2551  
**JARDUERA:** Kanpin-dendak eta gimnasiarako aparatuak.

### DOIKI

Pol. Ind. Goitondo, 5  
48269 Mallabia (Bizkaia)  
Tel.: 34 943 171 600  
Fax: 34 943 174 273  
E-mail: doiki@sarenet.es  
**JARDUERA:** Egiaztapen dimentsionalerako tresneria. Doitasun handiko mekanika. Kalibre elektronikokoak, pneumatikoak eta mekanikoak. Mekanizatze tresneria.

### DOMUSA

Bº San Esteban, s/n  
20737 Errezil  
Aptdo. 95 - 20730 Azpeitia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 813 899  
Fax: 34 943 815 666  
Web: www.domusa.es  
**JARDUERA:** Galdarak etxeko erabilerarako eta erdiindustrialak. Eguzkiaren energiarekin ura ekoizteko sistemak. Inter-metagailuak ur bero sanitarioarentzat.

### ECENARRO

Amilaga kalea, 15  
20570 Bergara (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 762 543  
Fax: 34 943 765 637  
E-mail: ecenarro@ecenarro.com  
Web: www.ecenarro.com  
**JARDUERA:** Zorro, ardatz, kulata-torloju, errotula eta pieza berezien hotzetako estanzioa.

### EDERFIL-BECKER

Legerretako Industrialdea, z/g  
20250 Legorreta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 807 150  
Fax: 34 943 806 349  
E-mail: ederfil@ederfil.es  
**JARDUERA:** Eroale elektrikoak.

### EDESA

Cervantes, 45  
48970 Basauri (Bizkaia)  
Tel.: 34 902 105 010  
Fax: 34 944 490 303  
Web: www.edesa.com  
**JARDUERA:** Linea zuriko etxetresna elektrikoak.

### EHE, Efficient Home Energy

Pol. Arzabalza, Edif. 3, planta 2, local 64  
Tolosa (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 652 490  
Fax: 34 943 650 183  
E-mail: info@ehe.eu  
**JARDUERA:** WhisperGen galdarak egitea.

### EIKA

Etxebarria - Apdo. 20  
E-48277 Markina (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 167 732  
Fax: 34 946 167 746  
E-mail: eika@eika.es  
Web: www.eika.es  
**JARDUERA:** Erresistentzia elektriko blindatuak. Egosketako plaka elektrikoak. Berotasun-fokuak eta Touch Kontrolak bitrozeramiketarako.

### • EIKA MÉXICO

Av. de las Misiones 10 Módulo, 7  
Parque Industrial Bernardo  
Quintana 3ª Sección  
El Marqués 76246, Querétaro  
México  
Tel.: 52 442 2216496  
Fax: 52 442 2216218  
**JARDUERA:** Egosketa elektriko osagaiak ekoiztea eta saltzea.

### • EIKA POLSKA

Ul. Grabiszynska, 163  
53439 Wrocław  
Poland  
Tel.: 487 133 25257  
Fax: 487 133 24568  
E-mail: rekrutacja@eika.pl  
**JARDUERA:** Erresistentzia elektrikoak.

### • ISOLEIKA

48277-Etxebarria  
(Bizkaia)  
Tel.: 34 946 167 732  
Fax: 34 946 167 746  
E-mail: eika@eika.es  
**JARDUERA:** Panel isolatzaileak.

### ELECTRA-VITORIA

C/Zurrupitietia, 30  
Pol.Industrial Jundiz  
01015 Vitoria (Álava)  
Tel.: 34 945 290 230  
E-mail: comercial@electra-vitoria.com  
**JARDUERA:** Altxatze-sistemak.

### • SISTEMAS DE ELEVACIÓN. EV INTERNACIONAL

Avda. Todos los Santos, 75/60  
Parque Industrial Pacifico, 2ª Secc.  
22709 Tijuana, México  
Tel. 52 664 660 6390  
**JARDUERA:** Altxatze-sistemak.

### EMBEGA

Pol. Ind. San Miguel, s/n  
E-31132 Villatuerta (Navarra)  
Tel.: 34 948 548 700  
Fax: 34 948 548 701  
E-mail: embega@embega.es  
Web: www.embega.com  
**JARDUERA:** Osagai metalikoak eta apaingarriak etxetresna elektrikoetarako. Mintz-teklatuak. Estankotasun-juntak polimeroen inprimaketaren bidez.

### EREDU

Ola Auzoa, 4  
20250 Legorreta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 806 100  
Fax: 34 943 806 374  
E-mail: eredu@eredu.com  
**JARDUERA:** Altxari metalikoak landa, hondartza eta lorategirako. Diseinu modernoko barruko altzarria.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### ETORKI

Pol. Ind. Murga, 16  
01479 Murga-Aiala (Álava)  
Tel.: 34 945 399 072  
Fax: 34 945 399 223  
E-mail: etorki@coverlink.es  
**JARDUERA:** Insignis pinuaren eskuairaldeak.

### FAGOR ARRASATE

San Andrés Auzoa, 20  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 999  
Fax: 34 943 799 677  
E-mail: fagorarrasate@fagorarrasate.com  
Web: www.fagorarrasate.com  
**JARDUERA:** Prentsa eta Estanpazio Sistemen diseinua eta fabrikazioa.

### • FAGOR ARRASATE SERVICE TECHNOLOGY (FAST)

Avda Navarra, 31  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 999  
Fax: 34 943 712 159  
E-mail: fast@fagorarrasate.com

### • FMMTK (KUNSHAN) CO., L

W. Huangpujiang Road, N. Chuangye Road, Qiandeng town Kunshan City, Jiangsu Province, P.R.CHINA  
Tel.: +86 512 55155799  
Fax: +86 512 55155766  
E-mail: info@fagormmtk.com

### • GILLET GmbH

Hertzstrasse, 2  
71083 Herrenberg Gultstein  
Germany  
Tel.: 49-7032-979620  
Fax: 49-7032-979621  
E-mail: gillet-automation@t-online.de

### • RDI Met, S. L.

C° Sangróniz, 6 edificio  
BEAZ. 48150 Sondika (Bizkaia)  
ESPAÑA  
Tel.: 34 944 806 088  
Fax: 34 944 806 089  
Web: www.rdimet.com

### FAGOR AUTOMATION

San Andrés Auzoa, 19  
P.O. Box 144  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 200/ 34 943 039 800  
Fax: 34 943 791 712  
E-mail: info@fagorautomation.es  
Web: www.fagorautomation.com  
**JARDUERA:** Zenbakizko kontrolaren sistema (CNC). Koten bistaratzaile digitalak. Hartze-sistema linealak eta birakariak. Erregulazioko sistema digitalak eta motorrak.

### • BEIJING FAGOR AUTOMATION EQUIPMENT

C-1 Yandong Building,  
No. 2 Wanhong Xijie,  
Xibajianfang Chaoyang District  
Beijing, Zip Code: 100015  
Tel.: 86-10-84505858  
Fax: 86-10-84505860  
E-mail: sale@fagorautomation.com.cn  
**JARDUERA:** Automatizazioa eta kontrola.

### • FAGOR AUTOMATION USURBIL

San Andrés auzoa, 32B  
P.O. Box 58  
20170 Usurbil (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 200 / 34 943 000 690  
Fax: 34 943 360 527  
E-mail: info@fagorautomation.es  
Web: www.fagorautomation.com

### • FAGOR AUTOMATION ESKORIATZA

Torrebaso Pasealekua, 4  
San Esteban auzoa, 32B  
P.O. Box 50  
20540 Eskoriatza (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 200  
Fax: 34 943 081 270

### FAGOR EDERLAN

Paseo Torrebaso, 7  
20540 Eskoriatza (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 000  
Fax: 34 943 719 001  
Web: www.fagorederlan.es  
**JARDUERA:** Chassis eta Powertrain osagaiak eta sistemak automobilgintzarako. Produktu nagusiak, mangeta-euskarria, esekitze-besoak, balazta-diskoak eta balazta-danborra, kaliperra eta balazta-sistemak, esekitezutabeak eta atzeko ardatzak, motorraren eta kulataren blokeak, kulaten tapak, tarteko karterra, olioaren karterra, transmisio-kutxa automatikoak, enbrage-karterra eta mekanismoak, banaketa-tapak.

### • FAGOR EDERLAN BORJA

Pol. Barbalanca, s/n  
50540 Borja (Zaragoza)  
Tel.: 34 976 869 620  
Fax: 34 976 869 642  
E-mail: p.ugartemendia@borja.fagorederlan.es  
**JARDUERA:** Autoentzako aurreko esekitezutabeak eta atzeko ardatzak muntatzea.

### • FAGOR EDERLAN BRASILEIRA

Av. Nicolau Cesarino,  
2297 – Bairro Ponte Alta  
Cx Postal 15 – CEP 37640-000  
Extrema- MG-Brasil  
Tel.: 55-35 3435 8200  
Fax: 55-35 3435 8248  
**JARDUERA:** Automobilgintzako osagaiak urtu eta mekanizatzea. Produktu nagusiak: mangetaeuskarriak, kaliperrak eta balazta-euskarriak, diferentzialak.

### • FAGOR EDERLAN SLOVENSKO

Priemyselna, 12  
965 63 \_iar nad Hronom  
Slovakia  
Tel.: 421/ 45/ 601 5602, 5500  
Fax: 421/ 45/ 601 5750  
**JARDUERA:** Injekzioa aluminioan eta mekanizatua.

- **FAGOR EDERLAN TAFALLA**

Tafalla (Navarra)  
Tel.: 34 948 700 250  
Fax: 34 948 702 054  
**JARDUERA:** Motorretarako blokeak eta kulatak urtzea.

- **FIT AUTOMOCIÓN**

Barrio San Juan, s/n. Apdo. 80  
20570 Bergara (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 769 044  
Fax: 34 943 769 156  
Fagor Ederlan eta MCC Inbertsionesek % 66ko partaidetza dute.  
**JARDUERA:** Balazta-matxardak egitea.

- **V. LUZURIAGA - USURBIL**

C/ Txiki-Erdi  
20170 Usurbil (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 370 200  
Fax: 34 943 365 564  
**JARDUERA:** Balazta-karkasak egitea.

- **FAGOR ELECTRODOMÉSTICOS**

B° San Andrés, s/n.  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 100  
Fax: 34 943 796 881  
E-mail: info@fagor.com  
Web: www.fagor.com  
**JARDUERA:** Sukaldeak. Labeak. Kanpaiak. Mikrouhin-labeak. Aire girotua. Hozkailuak eta Izozkailuak. Garbigailuak. Lehorgailuak eta ontzigarbigailuak. Berogailuak. Ur-berogailuak. Berometagailuak. Galdarak. Sukaldeko Altzariak eta Tresneria.

- **EKO3R**

Barrio San Andrés, 18  
20500-Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 252 424  
Fax: 34 943 252 425  
E-mail: info@eko3r.com  
Web: www.eko3r.com  
**JARDUERA:** Etxean erabilitako olioia biltzeko zerbitzu integrala.

- **EXTRA ELECTROMENAGER**

Avenue Hassan II  
BP 179 Mohammedia  
Morocco  
Tel.: 212 2 3327412  
Fax: 212 2 3327425  
**JARDUERA:** Etxetresna elektrikoak ekoiztea.

- **FAGOR-BRANDT**

7 Rue Henri Becquerel  
92854 Rueil-Malmaison  
Cedex-France  
Tel.: 33 (0) 147 166 800  
**JARDUERA:** Etxetresna elektrikoak ekoiztea.

- **FAGOR MASTERCOOK**

Zmigrodzka 143 St.  
Wroclaw Poland  
Tel.: 00 48 713 244 542  
Fax: 00 48 713 253 363  
E-mail: jugarte@wrozamet.pl  
MCC Inbertsiones-ek eta Fagor Electrodomesticos-ek % 75,96ko partaidetza dute.  
**JARDUERA:** Etxetresna elektrikoak ekoiztea.

- **GEYSER GASTECH**

B° San Juan, s/n. Apdo. 151  
20570 Bergara (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 769 004  
Fax: 34 943 767 136  
Fagor electrodomesticos-ek % 50ko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Gasezko Ur-berogailuak.

- **GRUMAL**

Gerraundi, 1 - Apartado 100  
20730 Azpeitia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 157 008  
E-mail: export@grumal.com  
**JARDUERA:** Altzariak ekoizteko osagaiak.

- **PROIEK**

Bildosola Auzunea  
Parcela J1  
48142 Artea (Bizkaia)  
Tel.: 34 902 541 212  
Web: www.proiek.com  
**JARDUERA:** Hiriko ekipamendua eta eraikuntzakoa diseinatu eta ekoiztea.

- **SHANGHAI MINIDOMÉSTICOS COOKWARE**

21D, East OceanCentre (II)  
no. 618 Yan an Road East  
Shanghai, P.R.C. 20001  
Tel.: (86 21) 5385 4339  
**JARDUERA:** Mini-etxetresna elektrikoak.

- **FAGOR ELECTRÓNICA**

B° San Andrés, s/n  
E-20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 526  
Fax: 34 943 712 893  
E-mail: fe@fagorelectronica.es  
sc.sales@fagorelectronica.es  
Web: www.fagorelectronica.com  
**JARDUERA:** SMD muntaketa axiala eta azalekoa egiteko erdieroale apalak. TB analogikoa eta digitala hartzeko sistemak. Domotika. Erregulazio-zirkuituak eta kontrol-zirkuituak etxetresna elektrikoan eta automobilgintzaren sektorerako. Haririk gabeko komunikazioak.

- **FAGOR ELECTRÓNICA (CANTABRIA)**

Technological Development Centre  
Av. de los Castros, s/n  
E-39005 Santander (Cantabria)  
Tel.: 34 942 291 400  
Fax: 34 942 200 921  
E-mail: dsantander@fagorelectronica.es  
Web: www.fagorelectronica.com  
**JARDUERA:** Floten gestioa. Wifi sareak.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### • FAGOR ELECTRONICS (THAILAND) LTD.

Wellgrow I.E., Bangna-Trad Km 36,  
82 Moo 5, Bangsamak,  
Bangpakong, Chachoengsao, 24180  
Thailand

Tel.: 66 38 570087-90

Fax: 66 38 570091

E-mail: fagthai@loxinfo.co.th

Web: www.fagorelectronica.com

**JARDUERA:** Muntaketa axiala eta  
azalekoa egiteko erdieroale apalak.

### FAGOR INDUSTRIAL

Santxolopetegui, 22. Aptdo. 17

20560 Oñati (Gipuzkoa)

Tel.: 34 943 718 030

Fax: 34 943 718 181

E-mail: info@fagorindustrial.com

Web: www.fagorindustrial.com

**JARDUERA:** Ekipamendu integrala  
ostalaritzako sektorearentzat.

### • DANUBE

Parq D'Activités de Sologne, BP 19  
41600 Lamotte-Beuvron

Tel.: 33-2-548 80 576

Fax: 33-2-549 68 904

E-mail: info@danube-internacional.com

Fagor Industrial-ek % 60ko partaidatza du.

**JARDUERA:** Lisatzeko makina eta  
lehortzeko makina industrialak.

### • EDESA HOSTELERÍA

Polígono Can Milans

C/Can Milans, 15

08110 Montcada i Reixac, (Barcelona)

Tel.: 34 935 651 150

Fax: 34 935 640 745

E-mail: barcelona@fagorindustrial.com

**JARDUERA:** Janariak prestatzeko  
produktuak.

### • FAGOR ENDÜSTRIYEL DAYANIKLI

Gebze Güzeller Organize San. Sit  
Inon Mah. Balçık Yolu Üzeri  
32 M IV B Pafta 4133 Ada 4-5  
Parsel

Gebze/Kocaeli,

Turkey

Tel.: 90 262 751 1031

**JARDUERA:** Ekipamendu komertziala.

### • FAGOFRI

Ctra. Córdoba-Málaga, km. 8

14900 Lucena (Córdoba)

Tel.: 34 956 516 179

Fax: 34 957 515 621

Fagor Industrial-ek % 51ko partaidatza du.

**JARDUERA:** Hotz-aparatuak.

### • FAGOR GASTRO POLSKA

UL. Gdanska

Palmiri, 05-152 Czosnow

Poland

Tel 00 48 223 120 000

**JARDUERA:** Hotz-aparatuak eta

Prestakuntza Estatikokoak.

### • FAGOR INDUSTRIAL MÉXICO

Parque Industrial

Tres Naciones, 2. etapa

San Luis de Potosí, SLP, México, CP-78395

Tel.: 52 444 137 0500

Fax: 52 444 137 0509

**JARDUERA:** Ekipamendu integrala  
ostalaritzasektorean.

### • TALLERES ROCA

Polígono Industrial La Quintana

08514 San Juliá de Vilatorca (Barcelona)

Tel.: 34 938 122 770

E-mail: info@primer.es

**JARDUERA:** Ostalaritzarako makineria  
eta osagarriak ekoiztea eta erostea eta  
saltzea.

### GOITI

Arriaga Kalea, 1 Apdo. 80

E-20870 Elgoibar (Gipuzkoa)

Tel.: 34 943 748 023

Fax: 34 943 748 144

E-mail: danobat@goiti.com

Web: www.goiti.com

**JARDUERA:** CNC Txapa puntzonatzeko

makina. CNC puntzonatzeko makina

zizailarekin. Laser bidez ebakitzeko

makina. Tolestatzeko makina

automatikoa eta puntzonatzeko

eta tolesteko sistema malguak.

Puntzonatzeko erreminta. Puntzonatzeko

makina konbinatua.

### HERTELL

Polígono Industrial, 2

20267 Ikaztegieta (Gipuzkoa)

Tel.: 34 943 653 240

Fax: 34 943 653 332

E-mail: info@hertell.net

Web: www.hertell.net

**JARDUERA:** Deposituetarako hutseko

ponpak, balbulak eta osagarriak ekoiztea.

### KIDE

Pol. Gardotza, s/n

48710 Berriatua (Bizkaia)

Tel.: 34 946 036 208

Fax: 34 946 036 221

E-mail: kide@kide.com

Web: www.kide.com

**JARDUERA:** Panel isolatzaileak eta atearak

hotzganberetarako, hotz-esparruetarako,

miniganberetarako.

### • KUNSHAN KEDI REFRIGERATION EQUIPMENT

Qiandeng town, Liyi Rd 88

214353 Kunshan

Jiangsu Province, China

**JARDUERA:** Hotz-ganberak.

• **KIDE INDIA PVT . LTD .**

Gat No. 202  
Village: Mahalunge, Ingle  
Chakan - Talegaon Road  
Chakan, Pune 410501  
Maharashtra, India  
**JARDUERA:** Hotz-ganberak.

**LANA**

C/ Santxolopetegui  
Auzoa, 24  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 780 111  
Fax: 34 943 783 222  
E-mail: info@lana-scoop.es  
Web: www.lana-scoop.es  
**JARDUERA:** Zuraren bigarren eraldaketa eraikuntzaren sektorerako. Hiru geruzako taula enkofratzeko.

• **ELUR**

Avda.Gasteiz, 22-bis  
01008 Vitoria (Álava)  
Tel.: 34 945 155 540  
Web: www.elurestructuras.com  
**JARDUERA:** Zurezko egituren soluzio integrala.

• **CZECH LANA**

Chrudimská, 584  
58263 Zdirecnad Doubravou  
Tel.: 00420 569 430 060  
**JARDUERA:** Zuraren bigarren eraldaketa eraikuntzaren sektorerako. Hiru geruzako taula enkofratzeko.

**LATZ**

Avda. de los Gudaris, s/n  
Apdo. 56  
20140 Andoain (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 592 512  
Fax: 34 943 591 391  
E-mail: latz@latzcoop.com  
**JARDUERA:** HSS, HSSCo eta metal gogor integraleko barauts estandarrek. HSS, HSSCo eta metal gogor integraleko erreminta bereziak.

**LKS**

Polo Innovación Garaia - Goiru kalea, 7  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 902 540 990  
Fax: 34 943 771 012  
E-mail: lksmondr@lks.es  
**JARDUERA:** Gestio-aholkularitza, aholkularitza teknologikoa eta zerbitzu juridikoak.

• **AURKI, S.L. (LKS TSI)**

Edificio Oficinas Industrialdea  
20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 160 314  
Fax: 34 943 162 127  
E-mail: seleccion@lks.es  
Web: www.lks.es  
LKS % 80ko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Hautaketa eta Prestakuntza.

• **I3S, S.A.**

Alameda Urquijo, 18-1º Dcha.  
48008 Bilbao (Bizkaia)  
Conde Peñalver, 17 - 28006 Madrid  
Tel.: 34 944 180 261 / 34 914 321 833  
Fax: 34 944 434 327  
E-mail: info@i3s.es  
Web: www.lks.es + www.i3s.es  
LKS, MONDRAGON Inversiones eta MISEK % 51eko partaidetza dute.  
**JARDUERA:** SAP produktuak ezartzea.

• **IBAI SISTEMAS, S.A.**

Pedro Asúa, 75-77  
01008 Vitoria-Gasteiz (Álava)  
Tel.: 34 945 287 800  
Fax: 34 945 287 833  
E-mail: ibai@ibai.com  
Web: www.ibai.com  
LKS % 52ko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Zerbitzu informatikoak, softwarearen programazioa eta mantentze-lana, gestio dokumentala eta liburutegi-gestioa.

• **INDABA CONSULTORES, S.L.**

Parque Zuatzu - Edificio Urumea.  
Planta 1ª  
Zubiberri Bidea, 31  
20018 Donostia - San Sebastián (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 261 121  
Fax: 34 943 016 001  
E-mail: indaba@indaba.es  
Web: www.indaba.es  
LKS % 100eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** "Open Source" soluzioetan oinarritutako Java EE garapenak.

• **LKS CA-CARIBE**

Sabana Sur, 100 metros Sur y 100 metros Este de Librería Universal.  
Casa nº 1402  
San José (Costa Rica)  
Tel.: (506) 291 15 02 - ext. 15 / 291 32 16  
Fax: (506) 290 75 39  
E-mail: lkscaribeinfo@lkscaribe.com  
Web: www.lkscaribe.com  
LKS % 25eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Aholkularitza. Enpresak ordezkatzeta.

• **LKS CORP, S.A. (CHILE)**

Av. Nueva Tajamar 555, oficina 1402 -  
Piso 14  
World Trade Center  
Las Condes, Santiago de Chile  
E-mail: info@lks.cl  
Tel.: (00) (56-2) 334 66 88  
Web: www.lks.cl  
LKS % 25eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Aholkularitza. Enpresak ordezkatzeta.

• **LKS IAMM, S.L.**

Ribera de Axpe, 11. Oficina L205  
48950 Erandio (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 051 100  
Fax: 34 946 051 101  
E-mail: investigaciondemercados@lks.es  
Web: www.lks.es  
LKS % 43ko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Merkatuaren eta Marketinaren ikerketa aurreratua.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### • LKS OUTSOURCING, S. COOP.

Pedro Asúa, 75-77  
01008 Vitoria-Gasteiz (Álava)  
Tel.: 34 945 218 038  
Fax: 34 945 200 157  
www.lksoutsourcing.es  
**JARDUERA:** Zerbitzu Informatikoak kanporatzea.

### • LKS WENDLAND ABOGADOS, S.L.

Paseo de Francia, 4 - 2º Izda.  
20012 Donostia - San Sebastián (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 428 920 - 943 429 984  
Fax: 34 943 420 199  
E-mail: sansebastian@lks-wendland.com  
Web: www.lks-wendland.com  
LKSk % 50eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Zerbitzu Juridikoak. Bulego espainiar-alemana.

### • PROSPEKTIKER, S.A.

Parque Zuatzu - Edificio Urumea, Planta 1ª - Local 1  
Zubiberri Bidea, 31  
20018 Donostia - San Sebastián (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 835 704  
Fax: 34 943 132 520  
E-mail: prospe01@prospektiker.es  
Web: www.prospektiker.es  
LKSk % 52ko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Erakundeei aholkularitza eskaintzea, aurrera begirako plan estrategikoak eta Informazioaren eta ezagutzaren gestioa.

### • SEI, S.A.

Technopole Izarbel - Inmueble Cré@ticité - Bâtimen A  
64210 Bidart (Francia)  
Tel.: 00 33 559 580 000  
Fax: 00 33 559 580 199  
E-mail: info@seimcc.com  
Web: www.seimcc.com  
LKSk %77,9ko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Informatika eta softwarearen garapena. Espezialitatea softwarean jantzigintzako retail enpresentzat.

### LKS INGENIERÍA

Garaia Innovation Centre, Goiru kalea, 7  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 902 030 488  
Fax: 34 943 793 878  
E-mail: arrasate-mondragon@lksingenieria.es  
Web: www.lks.es  
**JARDUERA:** Arkitektura, ingeniari-tza zibil, hirigintza, higiezin- alorreko aholkularitza, diseinu eta berrikuntzako zerbitzu teknikoak.

### • FILLPACK ENGINEERING SERVICES, S.L.

Pº de la Castellana, 184-9º  
28046 Madrid  
Tel.: 34 913 431 521  
Fax: 34 917 022 475  
E-mail: s@lksstudio.es  
Partaidetzaren % 60 LKS Ingeniaritzarena da.  
**JARDUERA:** Ingeniaritza eta aholkularitza edonolako elikagaiak eta likidoak prozesatu, bete eta ontziratzearen industriarako.

### • GESDAS VIVIENDAS, S.L.

Dato, 14-16, 2ª planta  
01005 Vitoria-Gasteiz (Álava)  
Tel.: 34 902 104 312  
Fax: 34 945 133 714  
E-mail: gesdas@gesdas.com  
Partaidetzaren % 40 LKS Ingeniaritzarena da.  
**JARDUERA:** Etxebizitzaren sustapenen kudeaketa.

### • GSR

Garaia Innovation Centre, Goiru kalea, 7  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 164  
Fax: 34 943 712 165  
E-mail: gsr@gsr.coop  
Partaidetzaren % 75 LKS Ingeniaritzarena da.  
**JARDUERA:** Bizitegi-tako zerbitzuen kudeaketa.

### • LKS BUILDINGENIA, S.L.

Parque Tecnológico de Álava  
Edificio E7, Albert Einstein, 46-2º  
01510 Miñano, (Álava)  
Tel.: 34 902 030 488  
Fax: 34 945 296 921  
E-mail: vitoria-gasteiz@lksbuildingenia.es  
Partaidetzaren % 70 LKS Ingeniaritzarena da.  
**JARDUERA:** Giltza Eskuan Proiektuak.

### • LKS CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY

Building nº 5, nº 484-2 Huangpujiang  
Road Qiandeng Town - Kunshan  
Jiangsu Province  
China  
Tel.: 8621 634 10 728  
Fax: 8621 634 10 725  
E-mail: china@lks-global.com  
Partaidetzaren % 100 LKS Ingeniaritzarena da.  
**JARDUERA:** Arkitektura eta ingeniari-tzako zerbitzu teknikoak.

### • LKS INDIA PRIVATE LIMITED

F-89, 1st and 2nd floor, Okhla  
Industrial Area Phase I,  
New Delhi, 110020  
Delhi, India  
Tel./Fax: 9120 412 05254  
E-mail: pune@lks-global.com  
Partaidetzaren % 100 LKS Ingeniaritzarena da.  
**JARDUERA:** Arkitektura eta ingeniari-tzako zerbitzu teknikoak.

### • LKS INGENIARITZA, KOLONBIAKO SUKURTSALA

CR-18 78-40 OF 401  
Bogotá D.C. - Colombia  
Tel.: 57 (1) 530 07 14  
Fax: 57 (1) 621 83 12  
E-mail: colombia@lks-global.com  
Partaidetzaren % 100 LKS Ingeniaritzarena da.  
**JARDUERA:** Arkitektura eta ingeniari-tzako zerbitzu teknikoak.



• **LKS STUDIO**

Pº Castellana, 184 - Planta 9ª  
28046 Madrid  
Tel.: 34 602 030 488  
Fax: 34 917 022 475  
E-mail: s@lksstudio.es  
Web: www.lks.es  
LKSsk 100% por partaidatza du.  
**JARDUERA:** Proiektua, Zuzendaritza eta Kudeaketa.

• **LKS TASACIONES**

Garaia Innovation Centre, Goiru kalea, 7  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 902 312 100  
Fax: 34 902 312 101  
E-mail: tasaciones@lkstasaciones.es  
Web: www.lks.es  
LKSsk %90eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Higiezinaren arloko balioespenak eta aholkularitza.

• **MCCTELECOM**

Polígono Basabe FO-2ª planta.  
20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 451  
Fax: 34 943 712 351  
E-mail: mcctelecom@mcctelecom.es  
Web: www.mcctelecom.es  
**JARDUERA:** Telekomunikazio zerbitzuak.

• **RESIDENCIAL MONTESCLAROS, S.L.**

C/La Nava, 6 Ctra. Soria  
26005 Albelda de Iregua (La Rioja).  
Tel.: 34 941 444 430  
E-mail: recepcion@residencialmontesclaros.es  
LKS Ingenieria, S.Coop.%75eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Gizarte eta osasun alorreko zerbitzuen kudeaketa.

• **RS DEBAGOIENA EGOITZA, S.L.**

C/Lausitta kalea, 30  
20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa).  
Tel.: 34 943 712 164  
Fax: 34 943 712 165  
E-mail: arrasate-mondragon@lksingenieria.es  
LKS Ingenieria, S.Coop.%51eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Higiezinaren alorreko Elkarte Patrimonialista.

**LORAMENDI**

Alibarra, 26  
01010 Vitoria (Álava)  
Tel.: 34 945 184 300  
Fax: 34 945 184 304  
E-mail: info@loramendi.com  
Web: www.loramendi.com  
**JARDUERA:** Urtzeko eta muntatzeko makineria.

**MAIER**

Pol. Ind. Arabieta, s/n. Apdo. 103  
48320 Ajangiz (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 259 200  
Fax: 34 946 259 219  
E-mail: gernika@maier.es  
**JARDUERA:** Plastikoa injektatzea. Trokelgintza. Akaberak: Kromatua, Serigrafia, Termograbatua, Tanpografia, Pintura, Laserra, eta abar.

• **MAIER CZ**

Prumyslova, 14a  
79601 Postejov  
Czech Republic.  
Tel.: +420 582 406 215  
Fax: +420 582 332 876  
**JARDUERA:** Automobilgintzako osagaiak.

• **MAIER FERROPLAST**

Polígono "A Granxa" Parcela 2, Rua 1  
36400 Porriño (Pontevedra)  
Tel.: 34 986 342 020  
Fax: 34 986 342 999  
**JARDUERA:** Termoplastikoak injektatzea.

• **MAIER NAVARRA**

Polígono Ind. Elordi, s/n  
31979 Iraizotz-Ultzama (Navarra)  
Tel.: 34 948 309 210  
Fax: 34 948 309 333  
**JARDUERA:** Plastikoa injektatzea.

• **MAIER UK**

Chaserwater Heaths Industrial Area  
Attwood Road  
Burntwood  
West Midlands WS7 8GJ  
UK  
Tel.: 00 44 1543 277460  
Fax: 00 44 1543 278752  
E-mail: maieruk@muk.maier.es  
**JARDUERA:** Plastikoa injektatzea eta akaberak.

**MAPSA**

Ctra. Echauri, 11  
31160 Orcoyen (Navarra)  
31080 Pamplona  
Tel.: 34 948 325 011  
Fax: 34 948 325 323  
E-mail: gerencia@mapsa.net  
**JARDUERA:** Presio baxuko makinaren bidez aluminiozko haguak ekoiztea eta akabera bereziak.

**MATRICI**

Polígono Ugaldeguren II  
Parcela 14-V  
48170 Zamudio (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 002 020  
Fax: 34 944 522 225  
E-mail: info@matrici.com  
**JARDUERA:** Ingeniaritza, tresneria diseinatu eta egitea, hala enbutizioa nola txapa automobilgintzako karrozerietarako.

• **MB LUSITANA**

Rua das Fontainhas  
Casal da Lebre  
2430-180 Marinha Grande  
Tel.: 35 124 4570350  
Fax: 35 124 4570351  
**JARDUERA:** Automobilgintzarako trokelen fabrikazioa eta doikuntza.

## 4 ENPRESEN ZERRENDIA

### • MB SISTEMAS

Polígono Industrial Igeltzera  
Igeltzera, 8  
48610 Urduliz (Bizkaia)  
Tel.: 34 944 030 626  
Fax: 34 944 030 627  
E-mail: comercial@mbsistemas.es  
**JARDUERA:** Mihizatze-sistemak eta txapa soldatzea.

### • MB TOOLING S.A.

Parque empresarial Boroa  
Parcela 2A - 2  
48340 Amorebieta (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 309 900  
Fax: 34 946 734 718  
**JARDUERA:** Automobilgintzarako trokelen doikuntza.

### • MATZ-ERREKA

Bº de Ibarreta, s/n  
E-20577 Antzuola (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 786 009  
Fax: 34 943 766 375  
E-mail: matzerreka@matzerreka.mcc.es  
Web: www.matz-erreka.com  
**JARDUERA:** Injekzio bidez plastikoa eraldatzea. Finkatze-elementuak. Erreka automatismoak. Erreka Oinezkoentzako ate automatikoak (ekoiztea eta mantentze-lana).

### • MATZ-ERREKA MÉXICO

Misión de Bucareli, 8  
Parque Industrial Bernardo Quintana,  
El Marqués - 76249 (Querétaro)  
México  
Tel.: 52 442 221 6078  
Fax: 52 442 221 6080  
E-mail: u.sabatie@erreka-mex.com  
**JARDUERA:** Injekzio bidez plastikoa eraldatzea.

### • MCCGRAPHICS

Alibarra, 64  
01010 Vitoria-Gasteiz (Álava)  
Tel.: 34 902 306 316  
Fax: 34 945 245 612  
E-mail: mccgraphics@mccgraphics.com  
Web: www.mccgraphics.com  
**JARDUERA:** Produktu eta zerbitzu grafikoak.

### • MONDRAGON ASSEMBLY

Polígono Industrial Baintex, Pab. 5-A  
20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 080  
Fax: 34 943 712 210  
E-mail: info@mondragon-assembly.com  
**JARDUERA:** Muntaketa automatikorako sistemak. Robotika.

### • MONDRAGON ASSEMBLY ALEMANIA

Bodmanstr. 7  
D-78315 Radolfzell-stahringen  
Tel.: 49 7738 93766 28  
Fax: 49 7738 93766 99  
E-mail: info@mondragon-assembly.de  
**JARDUERA:** Muntaketa automatikorako sistemak. Robotika.

### • MONDRAGON ASSEMBLY CATALUNYA

Ronda Indústria, 22-24  
08210 Barberà del Vallès (Barcelona)  
Tel.: 34 937 192 143  
Fax: 34 937 187 018  
E-mail: p.szepanski@mondragon-assembly.de.  
Mondragon Assambly-ko %60eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Muntaketa automatikorako sistemak. Robotika.

### • MONDRAGON ASSEMBLY FRANTZIA

Site d'Orange  
Parc d'Activités Les Pradines  
1376, R. N. 7 Nord  
84100 Orange  
Tel.: 33 490 111 660  
Fax: 33 490 511 887  
E-mail: orange@mondragon-assembly.com  
**JARDUERA:** Muntaketa automatikorako sistemak. Robotika.

### • MONDRAGON ASSEMBLY MEXIKO

El Marqués Norte 2, Nave B  
C.P. 76240 Mpio. El Marqués,  
Querétaro, México  
Tel.: 52 442 192 4200  
Fax: 52 442 192 4209  
**JARDUERA:** Muntaketa automatikorako sistemak.

### • MONDRAGON LINGUA

Avda. de Álava, 4  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 055  
Fax: 34 943 712 181  
E-mail: mlarrasate@mondragonlingua.com  
Web: www.mondragonlingua.com  
**JARDUERA:** Hizkuntza proiektuak, hizkuntzen prestakuntza, itzulpen eta interpretazio zebitzuak.

### • COMUNICACIÓN MULTILINGUE

Cl. Antonio López, 247-249, 3º K  
Edificio Vértice  
28041 Madrid  
Tel.: 34 914 354 938  
Fax: 34 914 319 025  
Mondragón Linguako jabetza.  
E-mail: cm@cmultilingue.com  
**JARDUERA:** Itzulpen eta interpretazio zebitzuak.

- **CONEXIA**

Avda. de Álava, 4  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 124  
Fax: 34 943 796 096  
Mondragon Lingua-ak %44-ko partaidetza du.  
E-mail: info@conexia.es  
**JARDUERA:** Kalitatezko edukien garapena eta banaketa internet bidez hizkuntzen prestakuntza bultzatzeko.

## MONDRAGÓN SISTEMAS DE INFORMACIÓN

Ama kandida, 21 (Denac)  
20140 Andoain (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 594 400  
Fax: 34 943 590 536  
**JARDUERA:** Prozesuen automatizaziorako ingeniari-tza.

- **ENYCA INGENIERÍA Y COMUNICACIONES**

Avda. Parayas, 6  
Bloque E bajo  
39600 Maliaño (Cantabria)  
Tel.: 34 942 269 001  
Fax: 34 942 260 506  
**JARDUERA:** Telekomunikazioetako Ingeniaritza.

- **ENYCA SEGURIDAD**

Avda. Parayas, 5  
Bloque E bajo  
39600 Maliaño (Cantabria)  
Tel.: 34 942 269 001  
Fax: 34 942 260 506  
**JARDUERA:** Kontrol-sistemara eta monitorizaziora bideratutako segurtasun-ingeniari-tza.

- **TEKNILAGUN**

Ama Kandida, 21 (Denak)  
20140 Andoain (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 594 400  
Fax: 34 943 590 536  
**JARDUERA:** Ingeniaritzako zerbitzu tekniko osagarriak.

- **OIARSO**

Bº Zikuñaga, 57-F  
Polígono Ibarluze  
20128 Hernani (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 335 020  
Fax: 34 943 335 210  
E-mail: oiarso@oiarso.com  
**JARDUERA:** Osasun sektorera bideratuak: Infusioekipoa. Transfusio-ekipoa. Kateterrak. Epikranialak. Elikadura enterala. Elikadura parenterala. Osagarriak eta konestologia. Zundak. Anestesia-ekipoak. Hiesaren aurkako kita.

- **OIARSO CHINA**

Western of Huan Pu Jiang  
Road Quian Deng Town  
215341 Kunshan City,  
Jiang Su Province, China  
**JARDUERA:** Osasun alorreko osagaiak eta ekipoak.

- **ONAPRES**

Pol. Industrial Ugaldeguren II  
P-9-IV  
48170 Zamudio (Bizkaia)  
Tel.: 34 944 523 808  
Fax: 34 944 523 980  
E-mail: onapres@onapres.es  
**JARDUERA:** Prentsa hidraulikoak.

- **ONDOAN**

Parque Tecnológico Edif. 101 módulo C  
48170 Zamudio (Bizkaia)  
Tel.: 34 944 522 313  
Fax: 34 944 521 047  
E-mail: info@ondoan.com  
Web: www.ondoan.com  
**JARDUERA:** Instalazioen ingeniari-tza eta mantentze-lana. Ingurumen alorreko aholkularitza eta ingeniari-tza. Aholkularitza laneko arriskuen prebentzioan.

- **KELAN**

La Vega, Pabellón 7  
48300 Gernika (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 255 450  
Fax: 34 946 255 400  
E-mail: kelansl@kelansl.com  
Ondoan S. Coop.-ek %73-ko Mondragon partaidetza du.  
**JARDUERA:** Instalazioak eta mantentze-lana: suteen aurkako babesa, hotz industrialak, ponpaketak, araztegiak, beste instalazio batzuk eta pertsonala eskaintzea.

- **ONDOAN AUDITORÍA Y CONTROL**

Parque Tecnológico Edif. 101 módulo C  
Ibaizabal bidea  
48170 Zamudio (Bizkaia)  
Tel.: 34 944 522 313  
Fax: 34 944 521 047  
E-mail: info@oayc.es  
Web: www.oayc.es  
**JARDUERA:** Kontu-ikuskaritzak, Prestakuntza, Ikuskaritzak eta Kontrola Laneko Arriskuen Prebentzioan eta Ingurumenean.

- **ONDOAN SERVICIOS**

Parque Tecnológico Edif. 101 módulo C  
48170 Zamudio (Bizkaia)  
Tel.: 34 944 522 270  
Fax: 34 944 521 047  
E-mail: info@ondoan.com  
**JARDUERA:** Asistentzia tekniko-ko zerbitzua eta mantentze-lana.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

---

### • ORBEA

Pol. Ind. Goitondo  
48269 Mallabia (Bizkaia)  
Tel.: 34 943 171 950  
Fax: 34 943 174 397  
E-mail: orbea@orbea.com  
Web: www.orbea.com  
**JARDUERA:** Bizikletak.

### • LUSORBEA

PG Mamodeiro, Parc. 15-16  
03810 Ntra Sra. De Fatima/Aveiro/  
Portugal  
**JARDUERA:** Bizikletak.

### • ORBEA KUNSHAN

Western of Huan Pu Jiang  
Road Quian Deng Town.  
215341 Kunshan City, Jiang Su Province  
Tel.: +86 512 55 155201  
**JARDUERA:** Bizikletak.

### • ORBEA USA

600 North Broadway  
North Little Rock, AR 72114  
Tel.: 1 501 2809700  
Fax: 1 501 2809705  
E-mail: info@orbea-usa.com  
Web: www.orbea-usa.com  
**JARDUERA:** Bizikletak.

### • ORKLI

Ctra. Zaldibia, s/n  
E-20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 805 030  
Fax: 34 943 805 185  
E-mail: home@orkli.es  
Web: www.orkli.com  
**JARDUERA:** Ur-beroketa, berokuntza-sistema, ur bero sanitario eta fluido-entzako segurtasun, Erregulazio eta Kontrolerako osagaiak.

### • ORKLI KUNSHAN

Western of Huan Pu Jiang  
Road Quian Deng Town.  
215341 Kunshan City, Jiang Su Province  
Tel.: +86 512 55 155 201  
Fax: 51 255 15 1999  
**JARDUERA:** Etxeko osagaiak.

### • ORKLI NINGBO

Nan 1 Rd. Meixu Industrial Zone  
Yinxian Ningbo 315103  
China  
Tel.: 0574 88482181  
Fax: 0574 88482643  
E-mail: st@orkli.es  
Web: www.orkli.com  
**JARDUERA:** Segurtasun-piezak gas aparatuentzat.

### • SOTERNA

Pol. Ind. La Fuente, 21  
31250-Oteiza (Navarra)  
Tel.: 34 948 536 215  
Fax: 34 948 536 216  
Web: www.soterna.com  
E-mail: soterna@soterna.com  
**JARDUERA:** Eguzki kolektore termiko integratuak.

### • ORONA

Pol. Epele, s/n  
20120 Hernani (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 447 181  
Fax: 34 943 447 184  
E-mail: orona@orona.es  
**JARDUERA:** Jasokuntza Aparatuak ekoiztea eta instalatzea: (Igogailuak, Eskailera Mekanikoak). Mantentze-lana, errehabilitazioa eta modernizazioa.

### • ELECTRA VITORIA

Cl. Zurrupitieta, 30  
Pol. Jundiz  
01015 Vitoria – Gasteiz  
Tel.: 34 945 290 230  
E-mail: comercial@electra-vitoria.com  
**JARDUERA:** Jasokuntza-sistemak.

### • ORONA

Pol. Lastaola, s/n  
20120 Hernani (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 551 400  
Fax: 34 943 550 047  
E-mail: orona@orona.es  
**JARDUERA:** Jasokuntza-sistemak.

### • ORONA eic

Pol. Lastaola, s/n  
20120 Hernani (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 551 400  
Fax: 34 943 550 047  
E-mail: orona@orona.es  
**JARDUERA:** Jasokuntza-sistemak.

### • ORONA ESPAINA

**Alicante**  
**SANCHEZMAR**  
Cl. Filà Muntanyesos, 14 - 16  
03804 - Alcoy  
Tel.: 34 966 526 313  
Fax: 34 966 526 324  
E-mail: sanchezmar@orona.es

### **Baleares**

**BALEAR DE ASCENSORES, S.L**  
Avda. España, 104  
07800 Ibiza  
Tel.: 34 971 306 202  
E-mail: balear@orona.es

### **Burgos**

**ELEVADORES BURGOS, S.L.**  
Cl. Juan Ramón Jiménez, s/n  
Pentasa 3 Nave 256  
09007 Burgos  
Tel.: 34 947 484 448  
Fax: 34 947 484 790  
E-mail: elevadoresburgos@orona.es

### **Catalunya**

**ASCENSORES GA-LO, S.L.U.**  
Cl. Botánica, 133  
Pg. Ind. Gran Vía Sur  
08908-Hospitalet de Llobregat  
Tel.: 34 932 648 505/06 - 34 902 232  
Fax: 34 932 648 523/24  
E-mail: galo@orona.es

**ASCENSORS GIRONA, S.A.U.**

Pg. Ind. de Girona  
 Av. Mas Pins, 61  
 17457 Riudellots de la Selva (Girona)  
 Tel.: 34 972 478 062  
 Fax: 34 972 477 474  
 E-mail: asgi@orona.es

**Gipuzkoa****ULAHÍ, S.A.U.**

Av. Zarautz, 72 - Bajo  
 20018 Donostia-San Sebastián  
 Tel.: 34 943 211 213  
 Fax: 34 943 218 380  
 E-mail: ulahi@orona.es

**León****ASCENSORES BURGASDIHER**

Av. Padre Isla, 90 - Bajo  
 24008 León  
 Tel.: 34 902 300 130  
 Fax: 34 987 247 724  
 E-mail: burgasdiher@orona.es

**Madrid****BAYFER, S.L.U.**

Cl. Santa Leonor, 61 – 4ª planta – Local 2  
 28037 – Madrid  
 Tel.: 34 913 048 636  
 Fax: 34 913 758 063  
 E-mail: bayfer@orona.es

**Murcia****PECRES, S.L.U.**

Cl. Central, 12  
 30100 – Espinardo (Murcia)  
 Tel.: 34 968 858 198  
 Fax: 34 968 858 204  
 E-mail: precres@orona.es

**Tenerife****COSECAN, S.L.U.**

Cl. Laura Gröte de la Puerta, 1  
 38110 El Mayorazgo  
 Santa Cruz de Tenerife  
 Tel.: 34 922 826 208  
 Fax: 34 922 826 205  
 E-mail: cosecan@orona.es

**ORONA BELGIKA****COOPMAN LIFTEN NV**

Heirweg, 123  
 8520 Kuurne  
 Tel.: +32 56 35 85 80  
 Fax: +32 56 35 58 65  
 E-mail: liften@coopman.be

**ASCENSEURS COOPMAN SARL**

135, Allée Hélène Boucher  
 59118 Wambrechies  
 Tel.: +33 03 20 45 98 74  
 E-mail: ascenseurs@coopman.fr

**ASCELEC**

Cour Lemaire, 7  
 4651 Battice  
 Tel.: 0477 26 74 61

**ORONA FRANTZIA****AMPA, SARL**

P.A. Des Verts Pres  
 8 Bis, Route des Creuses- Bt.10 BP.68  
 74960 Cran Gevrier  
 Tel.: +33 450 33 05 16  
 E-mail: ampa@orona.fr

**ASCENSEURS ALTI LIFT**

Z.A. Beausejour  
 35520 la Meziere  
 Tel.: +33 (0) 299 1441 14

**ASCENSEURS ALTI LIFT**

7 Rue Jean Rouxel  
 44700 Orvault  
 Tel.: +33 (0) 299 1441 14

**ASCENSUD 2000**

Domaine de Pelus Plaza,  
 Batiment2, Hall D  
 16 Avenue Pythagore  
 33700 Merignac  
 Tel.: +33 556 91 91 20  
 E-mail: ascensud@orona.fr

**ASTREM**

15, Rue des Frères Montgolfier  
 63170 Aubière  
 Tel.: +33 (0)473 151270  
 Fax: +33 (0)473 289244  
 E-mail: astrem@orona.fr

**ATLANTIC ASCENSEURS**

Centre Commercial Arena Route de Bordeaux  
 Impasse de Muguet  
 64121 serres Castet  
 Tel.: +33 (0)559 27 00 57  
 E-mail: atlanticascenseurs@orona.fr

**ENTREPRISES RÉGIONALES D'ASCENSEURS (ERA)**

147, Avenue Marcel Merieux  
 69530 Brignais  
 Tel.: +33 (0)478 057337  
 Fax: +33 (0)478 057336  
 E-mail: eraascenseurs@orona.fr

**ENTREPRISES RÉGIONALES D'ASCENSEURS (ERA)**

178, Route de Tanvol  
 01440 Viriat  
 Tel.: +33 (0) 478 05 73 37  
 E-mail: eraascenseurs@orona.fr

**ENTREPRISES RÉGIONALES D'ASCENSEURS (ERA)**

6, Rue du Canal du Drac  
 38800 Pont De Claix  
 Tel.: +33 (0) 478 05 73 37  
 E-mail: eraascenseurs@orona.fr

**ENTREPRISES RÉGIONALES D'ASCENSEURS (ERA)**

3, Allée Thomas Edison  
 26000 Valence  
 Tel.: +33 (0) 478 05 73 37  
 E-mail: eraascenseurs@orona.fr

**KES ASCENSEURS**

Za les Colonnes lot N°10,  
 1 Rue Gustave Eiffel  
 95130 le Plessis Bouchard  
 Tel.: +33 1 341 66 000

**SAVALP, SARL**

205 Avenue de Saint Simond  
 73100 Aix les Bains  
 Tel.: +33 479635256  
 Fax: +33 479635811  
 E-mail: savalp@orona.fr

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

---

### **SOCIETE PYRENEENNE D'ASCENSEURS (SOPA)**

Voie l'Occitance, n° 805  
Batiment Hightec  
31670 Labège  
Tel.: +33 (0) 562 26 24 25  
Fax: + 33 (0) 561 53 77 12  
E-mail: [sopa.asc@orona.fr](mailto:sopa.asc@orona.fr)

### **STARLIFT**

415 Rue Claude Nicolas  
ledoux Batiment D  
Eiffel Parc  
13854 Aix en Provence  
Tel.: +33 442 20 66 09  
E-mail: [starlift@orona.fr](mailto:starlift@orona.fr)

### **ORONA HOLANDA**

#### **ALL-IN LIFTECHNIEK B.V**

Curieweg, 17  
2408 Bz Alphen Aan Den Rijn  
Tel.: +31 (0)172 446116  
E-mail: [info@all-in-liften.nl](mailto:info@all-in-liften.nl)

### **ORONA IRLANDA**

#### **LIMERICK (HQ)**

MIDWESTERN LIFTS LIMERICK  
Corcanree Business Park,  
Dock Road,  
Limerick  
Tel.: +353 61 400 123  
Fax: +353 61 400 121  
E-mail: [info@mwls.ie](mailto:info@mwls.ie)

### **DUBLIN**

MIDWESTERN LIFTS DUBLIN  
37 Millennium Trade Park,  
Millennium Business Park,  
Cappagh Road, Dublin 11  
Tel.: +353 1 864 5020  
Fax: +353 1 864 5021  
E-mail: [info@mwls.ie](mailto:info@mwls.ie)

### **BELFAST**

NORTHEM LIFTS & ESCALATORS  
Unit 1 & 2, 3 Enterprise Way  
Mallusk, Belfast  
Northern Ireland BT36 4EW  
Tel.: + 44 28 9084 1358  
Fax: + 44 28 9034 3701  
E-mail: [info@nleltd.co.uk](mailto:info@nleltd.co.uk)

### **ORONA LUXEMBURGO**

#### **ASCENSEURS LUXEMBOURG, S.A.**

64 Rue de Crauthem  
L-3390 Peppange  
Tel.: 352 26 51 22 92  
E-mail: [contact@lift.lu](mailto:contact@lift.lu)

### **ORONA MEXIKO**

#### **EV INTERNACIONAL**

Avda. todos los santos 7560, Parque  
Industrial  
Pacífico, 2ª sección  
22700 Tijuana B.C.  
México  
Tel.: 00 52 66 46606390/1  
Fax: 00 52 66 46606551

### **ORONA PORTUGAL**

#### **Lisboa**

Beloura Office Park  
Alameda da Beloura, edif. 4, Piso 2  
2714 561 Sintra  
Tel.: 21 915 47 90  
Fax: 21 915 47 99  
E-mail: [lisboa@orona.pt](mailto:lisboa@orona.pt)

#### **Porto**

Rua Industrial das Lages, n° 185  
4410 312 Canelas Vng  
Tel.: 22 716 9740  
Fax: 22 716 9749  
E-mail: [porto@orona.pt](mailto:porto@orona.pt)

#### **Algarve**

Parque Industrial e Comercial de Loulé, Lt. 13  
8100 272 Loulé  
Tel.: 289 589889  
Fax: 289 589887  
E-mail: [algarve@orona.pt](mailto:algarve@orona.pt)

#### **Elevabrantés, Lda**

Parque Industrial Meramar II  
Pavilhão 7 – Cabra Figa  
2635-047 Rio De Mouro  
Tel.: 21 9255800  
Fax: 21 9255818  
E-mail: [elevabrantés@orona.pt](mailto:elevabrantés@orona.pt)

### **ORONA UNITED KINGDOM**

#### **ORONA UK HQ**

9 Europa View – Sheffield Business Park  
Sheffield, South Yorkshire S9 1XH  
United Kingdom  
Tel.: +44 (0)8458 725100  
Fax: + 01 246 85 4171  
E-mail: [orona@orona.co.uk](mailto:orona@orona.co.uk)

#### **MIDLANDS**

Saturn Facilities  
Spring Road / Ettingshall  
Wolverhampton, West Midlands  
WV4 6Jx  
Tel.: 0845 872 51 10  
E-mail: [orona@orona.co.uk](mailto:orona@orona.co.uk)

#### **NORTH WEST**

298 Winwick Road  
Warrington, Cheshire  
WA2 8HZ  
Tel.: 0845 872 51 20  
E-mail: [orona@orona.co.uk](mailto:orona@orona.co.uk)

#### **ORONA LONDON SOUTH**

Sunbury International Business Centre  
Brooklands Close  
Windmill Road  
Sunbury-On-thames, Middlesex  
TW16 7Dx  
Tel.: 01932 72 40 36  
E-mail: [orona@orona.co.uk](mailto:orona@orona.co.uk)

#### **SCOTLAND**

Suite 6  
Ellismuir House  
Ellismuir Way  
Tannochside Park  
Uddingston, Glasgow  
G71 5PW  
Tel.: 01698 80 39 01  
[orona@orona.co.uk](mailto:orona@orona.co.uk)

#### **SOUTHERN REGION**

Peartree Business Centre  
Ferndown Industrial estate  
Cobham Road  
Wimborne, Dorset  
BH21 7Pt  
Tel.: 01202 82 45 22  
E-mail: [orona@orona.co.uk](mailto:orona@orona.co.uk)

## OSATU

Edificio Zearrekobuelta  
Subida de Areitio, 5  
48260 Ermua (Bizkaia)  
Tel.: 34 943 170 220  
Fax: 34 943 170 227  
E-mail: osatu@osatu.com  
Web: www.osatu.com

**JARDUERA:** Ekipo elektro-medikoak:  
Oinarrizko desfibriladoreak,  
monitorearekin eta erregistroekin,  
taupada-markagailuarekin eta  
pultsioximetroarekin, erdiautomatikoak.

## SORALUCE

B° Osintxu. apartado 90  
E-20570 Bergara (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 769 076  
Fax: 34 943 765 128  
E-mail: soraluce@soraluce.com  
Web: www.soraluce.com

**JARDUERA:** Zutabe mugikorreko  
fresatzeko zentroak. CNC bankada  
finkoko fresatzeko makinak.  
Mekanizazio- zentroak. Gantry  
mekanizazio-zentroak eta portaleko  
fresatzeko makinak.

## • BIMATEC SORALUCE

Limburg (Germany)  
Tel.: (49) 643 197 820  
Fax: (49) 643 171 102  
E-mail: info@bimatec.de  
Web: www.bimatec.de

**JARDUERA:** Fresatzeko makinak.

## • LAKBER MECANIZADOS

Zona Sarrarte, s/n  
31830 lakuntza (Navarra)  
Tel.: 34 948 567 250

## • SORALUCE ITALIA

Via Rovigo, 89  
35042 este (PD) (Italia)  
Tel.: 0429 60 30 01  
Fax: 0429 61 54 97  
E-mail: soraluce@libero.it

## TAJO

Polígono Ind. Aranguren, 9  
B° Arragua  
E-20180 Oiartzun (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 260 000  
Fax: 34 943 491 363  
E-mail: tajo@tajo.coop  
**JARDUERA:** Injekzio bidez plastikoak  
eraldatzea. Moldeak eraikitzea plastikoa  
injektatzeko.

## • MANCHALAN

Avda. Castilla La Mancha, 11  
E-19171 Cabanillas del Campo  
(Guadalajara)  
Tel.: 34 949 337 525  
Fax: 34 949 337 526  
home@manchalan.com  
Tajok % 20ko partaidetza eta Alecopek  
% 20ko partaidetza dute.  
**JARDUERA:** Multzoak eta azpimultzoak  
muntatzea etxetresna elektrikoetarako  
eta automobilgintzarako. Plastikoa  
injektatzea.

## • TABIPLAST

Ul. Zmigrodzka, 143  
51 - 130 Wroclaw  
NIP 895 18 25 448  
Tel.: 48 604082400  
Fax: 48 713 329 171

**JARDUERA:** Plastikoa eraldatzea.

## • TREBOPLAST

Unhartice, 127  
571 01 Moravská Trebová  
Czech Republic  
Tel.: 420 606 771 897  
Fax: 420 461 311 494  
E-mail: jrecalde@tajo.coop  
**JARDUERA:** Plastikoa eraldatzea.

## GRUPO ULMA

B° Garagaltza, 51 – Apartado 22  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 250 300  
Fax: 34 943 780 917  
Web: www.ulma.com  
E-mail: grupoulma@ulma.com

## ULMA AGRÍCOLA

Barrio Garibai, 9 – Apartado 50  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 034 900  
Fax: 34 943 716 466  
E-mail: info@ulmaagricola.com  
**JARDUERA:** Berotegiak.

## • ULMA CONSTRUCCIÓN Y AGRÍCOLA DE MÉXICO, S.A. DE C.V.

Carr. México- Querétaro Km 37,5  
N° 5010  
Cond. Industrial Cuamatla - Bodega 45  
54730 - Cuautitlan Izcalli - Estado de  
México (México)  
Tel.- Fax: (55) 1113 2469 / 1113 2038  
E-mail: info@ulmaagricola.com.mx  
Web: www.ulmaagricola.com.mx

## ULMA SERVICIOS DE MANUTENCIÓN

Ps. Otadui, 8 - Apartado 32  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 718 033  
Fax: 34 943 783 502  
E-mail: atencionalcliente@manutencion.ulma.es  
**JARDUERA:** Mantentze lanetako  
edonolako beharretarako soluzio integral  
eta pertsonalizatuen diseinu7a eta  
garapena.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### • **ULMA INOXTRUCK**

Garagaltza auzoa, 51 -P.O. Box 22  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 250 300  
Fax: 34 943 780 917  
E-mail: info@ulmainoxtruck.com

**JARDUERA:** Manipulazio ekipamendu  
higienizagarri eta herdoilgaitzen  
kontzeptualizazioa, diseinua eta  
fabrikazioa.

### • **CENTROMAN**

Calle Valportillo Primera, 4  
Polígono Industrial de Alcobendas  
28108 – Madrid  
Tel.: 34 916 613 564  
Fax: 34 916 613 631

E-mail: comercial@centroman.net  
**JARDUERA:** Orga Jasotzaileen  
Salmenta eta Alokairua, Salmenta  
Osteko Zerbitzua eta Prestakuntza.

### • **ESENERGIA**

Avda. Can Bordoll, 159  
Polígono Industrial Can Roquetas  
08202- Sabadell  
Barcelona

Tel.: 34 930 014 560  
**JARDUERA:** Bateriak berrosatzeko  
negozioaren garapena.

### • **ULMA CONSTRUCCIÓN**

Ps. Otadui, 3 – Apartado 13  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 034 900  
Fax: 34 943 034 920  
E-mail: info@ulma-c.com

**JARDUERA:** Eraikuntzarako Zerbitzu eta  
Soluzio industrializatuak.

### • **ULMA BETONSCHALUNGEN UND GERÜSTE GMBH**

Paul-Ehrlich-Straße 8  
D-63322 Rödermark (Alemania)  
Tel.: +49 (0) 6074 9294 0  
Fax: +49 (0) 6074 9294 101

### • **ULMA, S.A.R.L.**

27, Rue Gustave Eiffel  
Z.I. de la Marinière  
91070 Bondoufle (Francia)  
Tel.: +33 1 69 11 54 50  
Fax: +33 1 69 11 54 54

### • **ALPI, S.P.A.**

Zona Industriale Est  
I-39035 Monguelfo (Bz) (Italia)  
Tel.: + 39 0474 947 400  
Fax: + 39 0474 947 499

### • **ULMA CONSTRUCCION POLSKA S.A.**

03-115 Varsovia (Polonia)  
ul. Klasyków 10  
Tel.: +48 22 506 70 00  
Fax: +48 22 814 31 31

### • **ULMA PORTUGAL LDA.**

Zona Industrial-Rua A, s/n  
Vale de Figueira  
2695 São João Da talha  
Lisboa (Portugal)  
Tel.: +351 219 947 850  
Fax: +351 219 558 022

### • **ULMA CONSTRUCCIÓN CZ, S.R.O.**

Průmyslová 1009  
294 71 Benátky Nad Jizerou  
(Txekia)  
Tel.: + 420 326 910 600  
Fax: + 420 326 910 601

### • **ULMA CONSTRUCCION SK, S.R.O.**

Bojnická, 20  
834 04 Bratislava (Eslovakia)  
Tel.: +421 2 4910 2911 - 13, 18  
Fax: +421 2 4910 2922

### • **ULMA COFRAJE S.R.L.**

Sos Chitilei, 200  
012405 - Sector 1  
Bucarest (Rumania)  
Tel.: +40 31 425 13 22 / 23  
Fax: +40 31 425 13 24

### • **ULMA FORMWORK UKRAINE LTD.**

3, Derevoobrobna St.  
01013 Kiev (Ucrania)  
Tel.: + 380 44 255 14 92  
Fax: + 380 44 255 14 94

### • **ULMA ANDAMIOS Y ENCOFRADOS ARGENTINA, S.A.**

Bernardo de Irigoyen, 722 6A  
CP1072AAP Capital Federal (Argentina)  
Tel.: +54 11 4343 1625  
Fax: +54 1 14 3425132

### • **ULMA BRASIL - FÔRMAS E ESCORAMENTOS LTDA.**

Rua João Dias Ribeiro, 210  
Jd. Sagrado Coração de Jesus  
CEP: 06693-810 Itapevi - SP (Brasil)  
Tel.: +55 11 3883 1300  
Fax: +55 11 3883 1300

### • **ULMA CONSTRUCTION SYSTEMS CANADA INC.**

44 Simpson Road  
Bolton, Ontario L7E 1Y4 (Canadá)  
Tel.: + 1 905 857 8562  
Fax: +1 905 857 8564

### • **ULMA CHILE - ANDAMIOS Y MOLDAJES, S.A.**

Vizcaya, 325 – Pudahuel  
(Ruta 68, Camino Noviciado)  
Santiago (Chile)  
Tel.: +56 2 5990530  
Fax: +56 2 5990535

### • **ULMA FORM WORKS, INC.**

58 Fifth Avenue Hawthorne,  
New Jersey 07506  
(EE.UU.)  
Tel.: +1 973 636 2040  
Fax: +1 973 636 2045



• **ULMA CIMBRAS Y ANDAMIOS DE MÉXICO S.A. DE C.V.**

Vía Gustavo Baz Prada 2160 Acceso 5  
54060 Col. La Loma  
Tlalnepantla  
Estado de México (México)  
Tel.: +52 55 5361 6783  
Fax: +52 55 2628 3549

• **ULMA ENCOFRADOS PERÚ,S.A.**

Av. Argentina, 2882  
Lima (Perú)  
Tel.: +51 1 613 6700  
Fax: +51 1 613 6710

• **ULMA FORMWORKS CHINA R.O.**

#1009 Fortunegate Mall  
1701 West Beijing Road  
200040 Shanghai (China)  
Tel.: +86 21 62887070  
Fax: +86 21 62885980

• **ULMA FORMWORKS UAE L.L.C.**

Plot No. 597-547  
Dubai Investments Park  
P.O. Box 282286  
Dubai (EAU)  
Tel.: + 971 04 8849444  
Fax: + 971 04 8849445

• **ULMA FORMWORK SYSTEMS INDIA PVT. LTD**

207, 2nd Floor – TimeTower  
Main M.G. Road – Sector – 28  
GURGAON PIN: 122001  
Haryana (India)  
Tel.: + 91 124 4205521  
Fax: + 91 124 4205521

• **ULMA KAZAKHSTAN**

17, Kuishi Dina St.  
Office 501-502  
010010 Astana (Kazajistán)  
Tel.: + 7 7172 58 05 19 /  
+ 7 7172 40 07 03-04 (ext. 502)  
Fax: + 7 7172 58 05 19

• **ULMA FORMWORK SINGAPORE PTE. LTD.**

2 Senoko Way  
758027 Singapur (Singapur)  
Tel.: + 65 6758 2338  
Fax: + 65 6758 8523

**ESPAINIA**

**Kanariar Ordezkaritza**

Pol. Ind. Valle de Güimar  
Manzana XIII-Parcelas 21 y 22  
38509 Güimar  
Tenerife (España)  
Tel.: 34 922 505 020  
Fax: 34 922 501 101

Pol. Ind. Las Majoreras  
Los Llanillos, 33  
35259 Ingenio  
Las Palmas (España)  
Tel.: 34 928 789 212  
Fax: 34 928 789 538

**Erdialdeko Ordezkaritza**

Ctra. N-401 Madrid-C. Real, km 87  
45110 Ajofrin  
Toledo (España)  
Tel.: 34 925 011 000  
Fax: 34 925 011 008

**Ekialdeko Ordezkaritza**

Pol. Ind. Sud-Est  
Pintor Velázquez, 7 y 9  
08213 Polinya  
Barcelona (España)  
Tel.: 34 937 132 727  
Fax: 34 937 133 643

Pol. Ind. Son Noguera  
Cas Rossos, 12-14  
07620 Llucmajor  
Illes Balears (España)  
Tel.: 34 971 669 850  
Fax: 34 971 121 512

**Iparraldeko Ordezkaritza**

Pol. Ind. Goian  
Av. San Blas, 1  
01170 Legutiano  
Álava (España)  
Tel.: 34 945 001 100  
Fax: 34 945 001 111

**Mendebaldeko Ordezkaritza**

Pol. Ind. Espiritu Santo  
Rua Bell, 24-26  
15650 Cambre  
A Coruña (España)  
Tel.: 34 981 649 802  
Fax: 34 981 649 060

**Hegoaldeko Ordezkaritza**

Camino Nuevo, s/n  
18210 Peligros  
Granada (España)  
Tel.: 34 958 405 028  
Fax: 34 958 405 328

**ULMA CONVEYOR COMPONENTS**

B° Zelaieta, s/n  
48210 Otxandio (Bizkaia)  
Tel.: 34 945 450 075  
Fax: 34 945 450 257  
E-mail: info@ulmaconveyor.com  
**JARDUERA:** Zama isolatuak garraiatzeko arrabolak eta osagaiak diseinatzea, ekoiztea eta merkaturatzea.

**ULMA EMBEDDED SOLUTIONS**

B° Garagaltza, 51  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 250 300  
Fax: 34 943 780 917  
E-mail: info@ulmaembedded.com  
**JARDUERA:** Ingeniaritza-zerbitzuak elektronikaren esparruan.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

---

### **ULMA HANDLING SYSTEMS**

B° Garagaltza, 50. Apartado 67  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 782 492  
Fax: 34 943 782 910 – 943 718 137  
E-mail: informa@manutencion.ulma.es  
**JARDUERA:** Aholkularitza eta  
Ingeniaritza Logistikoa.

### **• BARTZELONAKO ORDEZKARITZA**

C/Nápoles, 82-86  
08013 Barcelona  
Tel.: 34 932 478 860  
Fax: 34 932 325 765

### **• BALENTZIAKO ORDEZKARITZA**

Edificio Salvesen Logistica  
46960 Aldaya (Valencia)  
Tel.: 34 677 985 467

### **• BRASIL**

Rua José Getulio 579 cj22  
Aclimação São Paulo – SP  
Brasil - Cep 01509-001  
Tel.: +55 11 3711-5940  
Fax: +55 11 2167-5284

### **• FRANTZIA**

13/17 Rue de la Fontaine  
77700 Serris  
Tel.: +33 (0) 164 633173  
Fax: +33 (0) 164633172

### **• HOLANDA**

Ringallee, 35  
6881 MX Velp (Netherlands)  
Tel.: +31 (0) 263620733  
Fax: +31 (0) 263628539

### **• PTLs, S.L.**

B° Garagaltza, 50  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 718 820  
Fax: 34 943 718 828  
E-mail: info@ptlsystems.com

### **• PTLs do Brasil Comercio, Importação e Exportação, Ltda.**

Rua José Getúlio, 579, cj 22  
Aclimação - São Paulo - SP – Brasil  
CEP 01509-001  
Tel.: +55 11 3722-5940  
Fax: +55 11 2167-5284

### **ULMA ARCHITECTURAL SOLUTIONS**

B° Zubillaga, 89 - Apartado 20  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 780 600  
Fax: 34 943 716 469  
E-mail: hormigon@ulmapolimero.com  
**JARDUERA:** Eraikuntzarako  
aurrefabrikatuak.

### **• ULMA BETAO POLÍMERO, LDA.**

Zona Industrial Vale de Figueira, Rua A, s/n  
Vale de Figueira  
2695 Sao Joao da Talha  
Lisboa (Portugal)  
Tel.: 35 1 912306272  
Fax: 21 4720187

### **• ULMA BÉTON POLYMÈRE**

62 Av. du 8 Mai 1945  
64100 Bayonne (Francia)

### **• ULMA POLIMERBETON SP. Z O.O.**

Zeromskiego 46, 90-626 Lodz (Polonia)

### **• ULMA PREFABRICADOS EM MINERAL COMPOSITE LTDA.**

Al Joaquim Eugenio Lima, 680  
Andar 4 Cj44  
Jardim Paulista  
Sao Paulo (Brasil)

### **ULMA PACKAGING**

B° Garibai, 28 – Apartado 145  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 739 200  
Fax: 34 943 780 819  
E-mail: info@ulmapackaging.com  
**JARDUERA:** Packaging Ekipoak eta  
Sistemak.

### **• ULMA PACKAGING S.A.**

Avenida 101 - Iturraspe N.1075  
Partido Gral. San Martín  
Buenos Aires (Argentina)  
Tel.: +541147138375

### **• ULMA PACKAGING PTY LTD**

9 Archimedes Place  
Qld 4172 Murarrie (Australia)  
Tel.: +61(0)733994922

### **• GH NV**

Langlaarsteenweg, 168  
B-2630 Aartselaar (Belgium)  
Tel.: 32038706060

### **• ULMA PACKAGING LTDA.**

(Oficina comercial)  
Rua José Getúlio, 579 - Cj. 22  
Cep: 01509-001 São Paulo - SP (Brasil)  
Tel.: +55 11 4063-1143

### **• ULMA PACKAGING GMBH**

Einsteinring, 11  
89257 Illertissen (Deutschland)  
Tel.: +49 (0) 7303/901996-0

• **ULMA PACKAGING SARL**

Centre Erlia - Z.I. De Jalday  
64500 Saint Jean De Luz (France)  
Tel.: +33 0 5590 80707

• **ULMA PACKAGING SRL**

Via Dell'artigianato N.2  
29010 Gragnano Trebbiense (Italy)  
Tel.: +39 (0) 523 788 447

• **ULMA PACKAGING S.A. DE C.V.**

Vía Gustavo Baz Prada 2160 Edificio 4  
Planta Baja  
Col La Loma  
54060 Tlanepantla Edo. De México  
(México)  
Tel.: + 52 55 53658072

• **ULMA PACKAGING B.V.**

Techniekweg, 19a  
4143 Hw Leerdam (Netherlands)  
Tel.: +31 345 623800

• **ULMA PACKAGING POLSKA  
SP.Z.O.O.**

Ul. Sikorskiego, 5  
05-119 Legionowo (Poland)  
Tel.: +48 022 7662250

• **ULMA PACKAGING LDA**

Centro De Negócios Quinta Verde,  
Fracção B  
Quinta Das Fazendas Novas  
2130-102 Benavente (Portugal)  
Tel.: +351 263518030

• **ULMA PACKAGING SRL  
ROMANIA**

Strada Turnu Magurele 270D, Cavar Center,  
Corp C, Etaj 2, Biroul 2, Sector 4  
Bucuresti (Romania)  
Tel.: +40 21 315 4848

• **ULMA PACKAGING LLC**

8-Tekstilshikov Dom 11 Build 1 Office 406  
129109 Moscow (Russia)  
Tel.: +7 495 228 1147

• **ULMA PACKAGING SYSTEMS  
(SA) (PTY) LTD**

Village Crescent – Linbro Village  
Linbro Business Park  
2146 Santon (South Africa)  
Tel.: +27(11) 608 4005

• **ULMA PACKAGING UKRAINE**

A.Akhmatovoy Str., 13, Office 380  
02068 Kiev (Ukraine)  
Tel.: +38 044 2292877  
E-mail: vchemokozinskyi@ulmapackaging.com.ua

• **ULMA PACKAGING LIMITED**

Unit 4 Woodland Court  
Coach Crescent Shireoaks  
5818AD Worksop (United Kingdom)  
Tel.: +44 (0) 1909506504

• **HARPAK-ULMA PACKAGING,  
LLC. (GA)**

3035 Torrington Drive  
30107 Ball Ground (Ga)  
USA  
Tel.: +1 (508) 884 250

**ESPAINIA**

**Andaluziako Ordezkaritza**

Pg. Ind. La NEGRILLA, Manzana 1,  
C/ Libro, Nave 26  
41016  
SEVILLA  
E-mail: andalucia@ulmapackaging.com

**Kanariar Ordezkaritza**

Camino de las Gavias, 131  
38204 La Laguna (Tenerife)  
Canarias  
Tel.: 34 922 314 447  
E-mail: canarias@ulmapackaging.com

**Kataluniako Ordezkaritza**

C/ Pintor Velázquez, 7-9  
08213 Polinya (Barcelona)  
Tel.: 34 937 132 845  
E-mail: catalunya@ulmapackaging.com

**Erdialdeko Ordezkaritza**

Av. Cerro del Águila, 3 Edificio 2,  
Oficina 2B1  
Parque Empresarial Sanse  
28700 S.S. de los Reyes (Madrid)  
Tel.: 34 916 523 700  
E-mail: centro@ulmapackaging.com

**Galiziako Ordezkaritza**

Avda. de Madrid, 73 - 2º Oficina 9  
36214 Vigo (Pontevedra)  
Tel.: 34 986 231 530  
E-mail: galicia@ulmapackaging.com

**Levanteko Ordezkaritza**

Edificio Parque de la Albufera  
Pz. Alqueria de la Culla ,4-Planta 9,  
Ofc.904  
46910 Alfafar (Valencia)  
Tel.: 34 961 225 202  
E-mail: levante@ulmapackaging.com

**Iparaldeko Ordazkaritza**

Bº Garibai, 28  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 739 211  
E-mail: norte@ulmapackaging.com

**ULMA PIPING**

Bº Zubillaga, 3 – Apartado 14  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 780 552  
Fax: 34 943 781 808  
E-mail: ulma@ulmapiping.com  
**JARDUERA:** Bridak eta fittingak  
ekoiztea.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### • INDUSTRIAS ULMA VENEZOLANA C.A

Edificio el Candil  
Avda. Norte, piso 8, Oficina 8-A  
Urbanización la Candelaria  
1010 Caracas, VENEZUELA  
Tel.: 58-212-5745703  
Fax: 58-212-5746054

### • ULMA LAZKAO FORGING, S.L.

Cl. Zubierreka, 52  
20210 Lazkao (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 805 333  
**JARDUERA:** Forjaketa.

### ULMA PRECINOX

B° Olaberria, 11  
20230 Legazpi (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 250 790  
Fax: 34 943 250 765  
E-mail: info@ulmaprecinox.com  
**JARDUERA:** Egitura metalikoak eta beren osagaiak ekoiztea.

### UROLA

Urola-Kalea, s/n  
Apdo. 3  
20230 Legazpia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 737 003  
Fax: 34 943 730 926  
E-mail: transformado@urola.com  
E-mail: maquinaria@urola.com  
Web: www.urola.com  
**JARDUERA:** Puzte-makinak egitea termoplastikozko ontzi hutsak ekoizteko. Puzte-moldeak ekoiztea. Estrusio bidez plastikoa eraldatzea. Injekzio bidez plastikoa eraldatzea. Puzte bidez plastikoa eraldatzea. Injekzio-puzte bidez plastikoa eraldatzea.

### URSSA

Campo de los Palacios, 18  
Apdo. 284  
01006 Vitoria (Álava)  
Tel.: 34 945 158 510  
Fax: 34 934 158 513  
E-mail: urssa@urssa.es  
Web: www.urssa.es  
**JARDUERA:** Ingeniaritza, egitura metalikoak ekoiztea. Proiektuen kudeaketa integrala.

## BANAKETA ARLOA

### BANAKETA

#### GRUPO EROSKI

B° San Agustín, s/n  
48230 Elorrio (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 211 211  
Fax: 34 946 211 222  
Web: www.eroski.es  
**JARDUERA:** EROSKI kooperatibaren mende dauden elkarten taldea, kontsumo handiko ondasunak eta zerbitzuak merkatuan banatzea da horien jardueraren nagusia, hori formatu anitzeko orotariko establezimenduen bidez (supermerkatuak, hipermerkatuak eta hornitegiak) eta espezialisten bidez egiten (lurrin-denda, kirola, bidaiak, aisialdia eta kultura).

#### Elikadura Saila

**JARDUERA:** Kontsumo handiko ondasunak eta zerbitzuak merkatuak banatzea, hipermerkatu, supermerkatu, autozerbitzu eta hornitegien bidez.

#### • CAPRABO, S.A

Ciencias, 135  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Web: www.caprabo.es

#### • CECOSA HIPERMERCADOS S.L.

Kontsumo haundiaren ondasun eta zerbitzuen banaketa komertziala.  
MercaMadrid Plataforma Baja  
Parcela B-2 Calle 21  
Crta Villaverde-Vallecas Km. 3,8  
28053 (Madrid)

#### • CECOSA SUPERMERCADOS S.L.

Kontsumo haundiaren ondasun eta zerbitzuen banaketa komertziala.  
MercaMadrid Plataforma Baja  
Parcela B-2 Calle 21  
Crta Villaverde-Vallecas Km. 3,8  
28053 (Madrid)

• **EROSKI S. COOP.**

B° San Agustín, s/n  
48230 Elorrio (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 211 211  
Fax: 34 946 211 222  
Web: www.eroski.es

Dibertsifikazio Saila

**JARDUERA:** Kontsumoko ondasunak eta zerbitzuak merkatuan banatzea espezialisten kanalaren bidez: lurrindendak, kirol-dendak, bidaia-agentziak eta kultura eta aisialdirako dendak.

• **ABACUS IBERIA, S.A**

Aisialdiko eta kulturako artikuluen banaketa komertziala.  
Avenida Pablo Neruda, 91-97  
Centro Comercial Madrid Sur.  
28018 Madrid

• **DAPARGEL S.L., PERFUMERIAS IF**

Perfumeriako artikuluen banaketa komertziala.  
Idorsolo Kalea, 15 - Edificio San Isidro, II  
Planta 1 - Departamento 12  
48160 Derio (Bizkaia)  
Web: www.infaradis.com

• **FORUM SPORT S.A.**

Kiroleko artikuluen banaketa komertziala.  
B° Etzerre, s/n.  
48970 Basauri (Bizkaia)  
Web: www.forumsport.es  
Web: www.sportarea.es

• **VIAJES EROSKI, S.A., TRAVEL AIR**

Opor-gaietan eta enpresan espezializatutako Bidaia Agentzia.  
Polígono Artunduaga, 14-3  
48970 Basauri (Bizkaia)  
Web: www.viajeseroski.es

**NEKAZARITZAKO ELIKAGAIAK**

• **GRUPO AUSOLAN**

Uribarri Etorbidea, 35  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 794 611  
E-mail: ausolan@ausolan.com

• **ADARA**

P° del ferrocarril, 339,3°,1ª  
08860 Castelldefels  
Tel.: 34 936 455 100  
Fax: 34 936 455 101  
E-mail: adara@ausolan.com  
**JARDUERA:** Janari-prestaketa kolektiboentzat.

• **AUZO-LAGUN**

Uribarri Etorbidea, 35  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 794 611  
Fax: 34 943 794 366  
E-mail: auzolagun@ausolan.com  
**JARDUERA:** Janari-prestaketa kolektiboentzat. Prestatutako platerak. Eraikinak eta lokalak garbitzea. Zerbitzu integral sanitarioa.

• **COCINA CENTRAL GOÑI**

Rivera de Axpe, 38  
48950 Erandio (Bizkaia)  
Tel. 34 944 630 588  
Fax: 34 944 630 221  
E-mail: goni@ausolan.com  
**JARDUERA:** Janari-prestaketa kolektiboentzat.

• **COCINA CENTRAL MAGUI**

C/ Larragana, 12  
01013 Vitoria-Gasteiz  
Tel.: 34 945 251 776  
www.maguinet.com  
**JARDUERA:** Janari-prestaketa kolektiboentzat.

• **COMISLAGUN**

Carretera Masía de Juez, 18-A  
46900 Torrent (Valencia)  
Tel.: 34 961 568 001  
Fax: 34 961 568 132  
E-mail: comislagun@ausolan.com  
Auzo-Lagun-ek % 73,4ko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Janari-prestaketa kolektiboentzat.

• **GESLAGUN**

Uribarri Etorbidea, 35.  
Apdo 140,  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 79 46 11  
Fax: 34 943 79 43 66  
**JARDUERA:** Janari-prestaketa kolektiboentzat.

• **JANGARRIA**

Katuari, 20  
Ansoain (Navarra)  
Tel.: 34 948 382 020  
Fax: 34 948 131 892  
E-mail: jangarria@ausolan.com  
**JARDUERA:** Janari-prestaketa kolektiboentzat.

• **BARRENETXE**

Okerra, 7  
48270 Markina (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 168 143  
Explot. Berriatua:  
Tel.: 34 946 139 157  
Explot. Etzea:  
Tel.: 34 946 166 173  
E-mail: barrenetxe@barrenetxe.com  
**JARDUERA:** Aterpeko laborea eta aire libreko laborea.

• **BEHI-ALDE**

Olaeta-Aramaiona (Álava)  
Apdo. 44 Mondragón  
Tel.: 34 945 450 100  
Baserri: 34 945 450 100  
E-mail: behi-alde@conet.es  
**JARDUERA:** Esnea, Ganadua (aurrerako). Ganadua (haragitako).

### EZAGUTZA ARLOA

#### MIBA

Zona Industrial Galarza, s/n  
48277 Etxebarria (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 167 884  
Fax: 34 946 167 886  
E-mail: miba@miba.coop  
Olaeta-Aramaiona (Álava)  
**JARDUERA:** Pentsu konposatuak.  
Burdindegia eta nekazaritzako  
makineria txikia. Ongarriak eta haziak.  
Fitosanitarioak. Albaitaritza-zerbitzua.

#### • UNEKEL

Barriada de Berrio, s/n  
48230 Elorrio (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 167 884  
Fax: 34 946 167 886  
**JARDUERA:** Untxi-haragia ekoiztea.

#### IKERKETA-ZENTROAK

##### AOTEK

Barrio San Andrés, 19. Apartado 2  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 039 805  
Fax: 34 943 719 203  
E-mail: info@aotek.es  
Web: www.aotek.es  
**JARDUERA:** Automatizazioa eta optika.

##### C.S. CENTRO STIRLING

Avenida Álava, 3  
20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 037 948  
Web: www.centrostirling.com  
**JARDUERA:** Energia iraunkorrek etxe-  
ingurunean.

##### EDERTEK

Polo Garaia, Itsasi kale 6, Apdo. 19,  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 038 867  
Fax: 34 943 038 845  
E-mail: a.akizu@edertek.es  
Web: www.fagorederlan.es  
**JARDUERA:** Berrikuntza eta Garapena.

##### ETIC MICROSOFT

Polo de Innovación Garaia  
Goiru kalea, 1 - Edificio A  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 082 925  
**JARDUERA:** Proiektuak garatzea sistema-  
txertatuen teknologien inguruan.

##### FAGOR HOMETEK

B° San Andrés, 18  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 100  
Fax: 34 943 036 928  
**JARDUERA:** Etxeko ekipamendua.

##### IK4-IDEKO

Calle de Arriaga, 2. Apdo. 80  
20870 Elgoibar (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 748 000  
Fax: 34 943 743 804  
E-mail: ideko@ideko.es  
Web: www.ideko.es  
**JARDUERA:** Makina-erreminten eta  
sistemen garapena eta berrikuntza:  
Produktuak garatzea eta ekoizpen-  
prozesuak hobetzea. Euskarri teknikoak.  
Zaintza Teknologikoak.

##### IK4-IKERLAN

José María Arizmendiarieta, 2  
Apdo. 146  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 400  
Fax: 34 943 796 944  
E-mail: webmaster@ikerlan.es  
Web: www.ikerlan.es  
**JARDUERA:** Produktuen eta diseinuko  
eta ekoizpeneko prozesuen berrikuntza  
eta garapen integrala. Lan-ildoak: Sistema  
txertatuak, Potentziako elektronika-  
sistemen bihurketa eta kontrola, Egitura  
mekatronikoen diseinua, monitorizazioa  
eta kontrola, Mikroteknologiak in vitro  
diagnostikorako, Energia elektrikoa  
sortzeko eta biltegitratzeko sistemak  
eta produktuaren eta zerbitzuaren  
pertsionalizazioa.

##### • IKERLAN Unidad de Energía

Parque tecnológico de Álava  
Juan de Cierva, 1  
01510 Miñano Menor (Araba)  
Tel.: 34 943 712 400  
Fax: 34 945 296 296

##### IK-4 LORTEK

Barrio la Granja, s/n  
20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 882 303  
Fax: 34 943 884 345  
E-mail: lortek@lortek.es  
Web: www.lortek.es  
**JARDUERA:** Teknologien lotura.

**ISEA**

Polo de Innovación Garaia  
Goiru kalea, 7  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 772 064  
Fax: 34 943 795 437  
Web: www.iseamcc.net  
**JARDUERA:** Berrikuntza zerbitzu aurreratuetan.

**KONIKER**

Pol. Ind. Bainuetxe, 5A  
20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 039 360  
Fax: 34 943 039 369  
E-mail: info@koniker.coop  
Web: www.koniker.coop  
**JARDUERA:** I+G konformatuan eta mihizaduran.

**MAIER TECHNOLOGY CENTER (MTC)**

Pol. Ind. Arabieta  
48300 Ajangiz (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 259 265  
Fax: 34 946 259 258  
Web: www.maier.es  
E-mail: gernika@mtc.maier.es  
**JARDUERA:** Termoplastikoekin ekoiztutako Automobilgintzako multzoak eta osagaiak garatzea eta ikertzea. Teknologia berriak garatzea.

**MIK (MONDRAGON INNOVATION & KNOWLEDGE)**

Ibarra Zelaia, 2  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 719 191  
Fax: 34 943 718 162  
E-mail: mik@mik.es  
Web: www.mik.es  
**JARDUERA:** Ikerketa kudeaketan.

**ORONA EIC**

Polígono Industrial Lastaola, s/n  
20120, Hernani (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 551 400  
Fax: 34 943 550 047  
**JARDUERA:** Jasokuntza-sistemak.

**ULMA PACKAGING TECHNOLOGICAL CENTER (UPTC)**

Bº Garagaltza, 51 – 22 PK  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 039 350  
Fax: 34 943 039 341  
**JARDUERA:** Packaging sektorearentzat Garatzea eta Ikertzea.

**HEZIKETA ZENTROAK****ARIZMENDI**

Otalora Lizentziaduna, 8  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 772 025  
Fax: 34 943 797 922  
E-mail: arizmendi@arizmendi.ikastola.net  
Web: arizmendi.eu  
**JARDUERA:** Irakaskuntza.

**GOIERRI GOI MAILAKO ESKOLA**

La Granja auzoa, z/g  
20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 880 062  
Fax: 34 943 888 351  
E-mail: bulegoa@goierrieskola.org  
Web: www.goierrieskola.org  
**JARDUERA:** Irakaskuntza.

**LEA-ARTIBAI**

Xemein etorbidea, 19  
48270 Markina-Xemein (Bizkaia)  
Tel.: 34 946 169 002  
Fax: 34 946 169 160  
E-mail: info@leartik.com  
Web: www.leartik.com  
**JARDUERA:** Irakaskuntza teknikoa.

**MONDRAGON UNIBERTSITATEA**

C/Loramendi, 4  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 185  
Fax: 34 943 712 193  
E-mail: info@mondragon.edu  
Web: www.mondragon.edu  
**JARDUERA:** Unibertsitateko irakaskuntza.

**• ENPRESA-ZIENTZIEN FAKULTATEA**

Mondragon Unibertsitatearen Fakultatea  
**Oñatiko Campusa:**  
Ibarra Zelaia, 2  
20560 Oñati (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 718 009  
Fax: 34 943 718 162  
E-mail: rigarza@mondragon.edu

**Bidasoako Campusa:**

Palacio Ducourau Hendaia, 8  
20301 Irun (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 639 129  
Fax: 34 943 667 022  
E-mail: ioiartzabal@mondragon.edu  
Web: www.mondragon.edu/eu/enpresagintza  
**JARDUERA:** Graduoko heziketa, graduondokoa eta etengabeko heziketa kudeaketan. Ikerketa kudeaketan.

**• GIZA ZIENTZIEN ETA HEZKUNTZAZIENTZIEN FAKULTATEA**

Mondragon Unibertsitatearen Fakultatea  
**Eskoriatzako Campusa**  
Dorleta, s/n  
20540 Eskoriatza (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 714 157  
Fax: 34 943 714 032  
E-mail: harrera.huhezi@mondragon.edu  
Web: www.mondragon.edu/eu/huhezi

**Aretxabaletako Campusa**

Otalora, 29  
20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 714 157  
Fax: 34 943 714 032  
E-mail: harrera@huhezi.mondragon.edu  
Web: www.mondragon.edu/eu/huhezi  
**JARDUERA:** Irakasleen Unibertsitate Eskola. Ikusentzunezko Komunikazio Azterketak.

## 4 ENPRESEN ZERRENDA

### ESTALDURA-ENTITATEAK ETA NAZIOARTEKO ZERBITZUAK

#### • MONDRAGON GOI ESKOLA POLITEKNIKA

Mondragon Unibertsitatearen Fakultatea  
**Arrasateko Campusa**  
C/Loramendi, 4 - Apdo. 23  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 794 700  
Fax: 34 943 791 536  
E-mail: jgantxegi@mondragon.edu

#### **Goierriko Campusa**

Granja Auza, s/n.  
20240 Ordizia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 880 062  
Fax: 34 943 888 351  
E-mail: bulegoa@goierrieskola.org  
**JARDUERA:** Irakaskuntza teknikoa.

#### • ZIENTZIA GASTRONOMIKOEN FAKULTATEA

Mondragon Unibertsitatearen Fakultatea  
**Campus de Donostia**  
Paseo Juan Avelino Barriola, 101  
20009 Donostia (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 902 540 866  
Fax: 34 943 574 502  
E-mail: info@bculinary.com  
Web: www.bculinary.com  
**JARDUERA:** Zientzia gastronomikoen irakaskuntza.

#### • OTALORA

Palacio Otalora  
Barrio Aozaraza, s/n  
20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 712 406  
Fax: 34 943 712 338  
E-mail: otalora@mondragoncorporation.com  
**JARDUERA:** Kooperatiba eta Enpresa arloko prestakuntza.

#### TXORIERRI POLITEKNIKA IKASTEGIA

Untzaga Ibaia kalea, 1  
48016 Derio (Bizkaia)  
Tel.: 34 944 034 060  
Fax: 34 944 034 061  
E-mail: info@txorierrri.net  
Web: www.txorierrri.net  
**JARDUERA:** Irakaskuntza teknikoa.

#### ESTALDURA ENTITATEAK

##### **ATEGI**

Polo Garaia, Goiru kalea. Edificio A-2ª planta  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 711 930  
Fax: 34 943 773 101  
E-mail: info@ategi.com  
Web: www.ategi.com  
**JARDUERA:** Erosketa-ataria.

##### **FUNDACIÓN MONDRAGON**

Paseo José María Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 779 300  
Fax: 34 943 796 632  
E-mail: fundaci.n@mcc.es  
**JARDUERA:** Ekonomia soziala sustatzea.

##### **MONDRAGON**

Paseo José María Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 779 300  
Fax: 34 943 796 632  
Web: www.mondragon-corporation.com  
**JARDUERA:** Enpresa-zerbitzuak.

##### **MONDRAGON CENTRO DE PROMOCIÓN**

Polo de Innovación Garaia  
Goiru Kalea, 1-1º  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 082 215  
Fax: 34 943 796 632  
E-mail: mondragon-cp@mondragoncorporation.com  
Web: www.mondragon-corporation.com  
**JARDUERA:** Jarduera berriak sustatzea.

##### **MONDRAGON INNOVACIÓN**

Paseo José María Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 779 300  
Fax: 34 943 796 632  
MONDRAGON INVERSIONESEK % 51eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Proiektu teknologikoak finantzatzea.

##### **MONDRAGON INVERSIONES**

Paseo José María Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 779 300  
Fax: 34 943 796 632  
**JARDUERA:** Enpresak sustatzea.

##### **MONDRAGON NAVARRA**

Avda. Carlos III, 36-1º  
Pamplona (Navarra)  
Tel.: 34 943 421 942  
Fax: 34 943 421 943  
MONDRAGON INVERSIONESEK % 25eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Enpresak sustatzea.

##### **MONDRAGON PROMOCIÓN**

Pº José María Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 779 300  
Fax: 34 943 796 632  
MONDRAGON INVERSIONESEK eta Euskadiko Kutxa% 36eko partaidetza du.  
**JARDUERA:** Enpresak sustatzea.

##### **MONDRAGON SUSTRAI**

Paseo José María Arizmendiarieta, 5  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 779 300  
Fax: 34 943 796 632  
**JARDUERA:** Higiezinetao aktiboak kudeatzea.



**POLO INNOVACIÓN GARAIA**

Goiru kalea, 1  
20500 Mondragón (Gipuzkoa)  
Tel.: 34 943 038 846  
Fax: 34 943 793 999  
E-mail: garaia@pologaraia.es  
Web: www.pologaraia.es  
**JARDUERA:** Berrikuntzarako azpiegiturak ematea.

**NAZIOARTEKO ZERBITZUAK****MONDRAGON BRASIL**

Alameda Santos 2.335,  
7º Andar, Cj. 71 CeP 01419-002,  
Sao Paulo - SP - Brasil  
Tel.: +55 11 3082 3336  
Fax: + 55 11 3082 3365  
Korporazio Ordezkarria:  
Ibrahim Joao Elias Jauna  
E-mail: ibraelias@mondragonbrasil.com.br

**MONDRAGON CHILE**

Av. Nueva Tajamar 555, oficina 1402,  
Edif World trade Center Las Condes.  
Santiago de Chile - Chile  
Tel.: +56 (2) 334 66 88  
+(56 2) 232 37 86  
Area zuzendaria: Fernandez de Landa Jauna  
E-mail: alfa@mondragoncorporation.cl

**MONDRAGON CHINA****• MONDRAGON BEIJING**

Room 1106, Golden land Building,  
32 liang Ma Qiao Road, Chaoyang District,  
100016, Beijing. P.R. China  
Tel.: +8610 6464 3686  
Fax: +8610 6464 3680  
Korporazio Ordezkarria:  
Jimmy Yan Jauna  
jimmy.yan@mondragoncorporation.cn  
E-mail: mcbj@mondragoncorporation.cn

**• MONDRAGON SHANGHAI**

CORPORATE OFFICE  
Room 3101, Haitong securities Building,  
No. 689 Guangdong Road,  
200001 - shanghai, P.R. China  
Tel.: +8621 6341 0728 / 29 / 30  
Fax: +8621 6341 0725  
Korporazio ordezkarria: Jason Zou  
Jauna-Chiefeko Ordezkarria  
E-mail: jason.zou@mondraoncorporation.cn

**• MONDRAGON SHANGHAI**

SOURCING OFFICE  
Room 3101, Haitong securities  
Building,  
No. 689 Guangdong Road,  
200001 - shanghai, P.R. China  
Tel.: +8621 6341 0728 / 29 / 30  
Fax: +8621 6341 0725  
Erosketako Zuzendaria: Jokin Laspiur Jauna  
E-mail: jokin@mondraoncorporation.com

**• MONDRAGON SHENZHEN**

Room 20 Cb-A1, 20 F, Block B, Bank of  
China Tower,  
Caitian Road, Futian District,  
518036 Sheznzen  
P.R. China  
Tel.: +86 755 8375 2452 / 2453  
Fax: +86 755 83752 453  
Korporazio Ordezkarria:  
Jason Zou Jauna - Chiefeko Ordezkarria  
E-mail: jason.zou@mondragoncorporation.cn

**MONDRAGON INDIA****• MONDRAGON NUEVA DELHI**

Mondragon India  
II Floor, F-89 / 8  
Okhla Industrial Area, Phase - I  
New Delhi - 110020 India  
Tel.: +91-11-40649000  
Fax: +91-11-40649001  
Korporazio Ordezkarria:  
Ashutosh Sharma Jauna  
E-mail: ashu@mondragoncorporation.in

**• MONDRAGON PUNE**

CORPORATEOFFICE  
Rachna Ventura Building,  
5th Floor, Cts No. 1337/1,  
Survey No. 134/1,  
ItI Road, Aundh,  
Pune-411007.  
Tel.: +91 9975449340  
Zuzendaria Ashutosh Sharma Jauna  
E-mail: ashu@mondragoncorporation.in

**MONDRAGON MÉXICO**

Ejército Nacional, 678  
Interior 201 - Col. Polanco  
México DF 11550 - México  
Tel.: 52-55 - 5250 1984 / 5250 1954  
Korporazio Ordezkarria:  
Teresa Fernandez Anderea  
E-mail: teresa@mondragoncorporation.es

**MONDRAGON RUSIA**

C/ Argunovskaya N°3 /1  
Moscu (C P 129075).  
Tel./Fax: +7 495 787 74 45  
Korporazio Ordezkarria:  
Luis del castillo Jauna  
E-mail: luis@mondragon.ru &  
tatiana@mondragon.ru

**MONDRAGON USA**

1401 New York Avenue, NW suite 1225  
Washington, DC 20005 - USA  
Tel.: +1 202 463 7877 # + 1 202 463 7744  
Fax: +1 202 861 4784  
Korporazio Ordezkarria:  
Michael Peck Jauna  
E-mail: mpeck@mapagroup.net &  
jscarborough@mapagroup.net

**MONDRAGON VIETNAM**

Room # 4A, 4th Floor, Rolanno Building  
128 Nguyen Phi Khanh st.,  
tan Dinh Ward, Dist 1, Hochiminh City,  
Vietnam  
Tel.: +84-83 820 6034  
Fax: +84-83 820 7335 & HP: +84-937 693 617  
Nguyen thanh Phong (David)  
Purchasing & Business Development  
E-mail: phong@mondragoncorporation.vn  
Website: www.mondragoncorporation.com



*“Demokraziak, zintzoki onartu eta gero, berez gidatzen du diziplinara, erantzukizunera, elkartasuna finkatzera eta, finean, benetako aurrerabide sozialera”.*

José María Arizmendiarieta (1915-1976)



LinkedIn ([www.linkedin.com/company/mondragon-corporation](http://www.linkedin.com/company/mondragon-corporation))



YouTube ([www.youtube.com/user/mondragoncorporation](http://www.youtube.com/user/mondragoncorporation))



Vimeo (<http://vimeo.com/album/1852678>)



Flickr ([www.flickr.com/photos/mondragoncorporation/](http://www.flickr.com/photos/mondragoncorporation/))



Twitter (<http://twitter.com/#!/euMONDRAGON>)



Slideshare ([www.slideshare.net/MONDRAGONCorporation](http://www.slideshare.net/MONDRAGONCorporation))



Web MONDRAGON (<http://www.mondragon-corporation.com/language/eu-ES/EUS.aspx>)



Tumblr ([aboutmondragon.tumblr.com](http://aboutmondragon.tumblr.com))



Wikipedia ([http://eu.wikipedia.org/wiki/Mondragon\\_\(korporazioa\)](http://eu.wikipedia.org/wiki/Mondragon_(korporazioa)))

**José María Arizmendiarieta Pasealekua 5,  
20500 Arrasate · Gipuzkoa · Espainia  
[www.mondragon-corporation.com](http://www.mondragon-corporation.com)**